

L'homme bien mis s'habille chez
Lucien Hébert
Spécialiste en vêtements
pour hommes et garçons
HABITS SUR MESURE
198 PRINCIPALE 372-4911 GRANBY

La Météo
NUAGEUX
Pér. soleil
Minimum: 45
Maximum: 72

avec
Coke
ya d'la
joie!

Coca-Cola et Coke sont des marques
déposées de Coca-Cola Limitée.

Triste bilan du congé de la Confédération

Sept morts et 43 blessés dans la région



TRENTE-NEUF PERSONNES ont vécu des moments terribles dans cet autobus qui a capoté trois fois sur lui-même, près de Sainte-Madeleine. (Photo J.-M. Morisseau)

Le long congé de la Confédération a été marqué par plusieurs accidents de la route qui ont fait au total, dans notre région, sept morts et au moins 43 blessés. La pire tragédie est survenue près de Ste-Madeleine où un autobus, en tournant trois fois sur lui-même, a entraîné la mort de quatre personnes et causé 26 blessés. Dans le comté d'Iberville, un accident entre deux automobiles a fait deux morts et six blessés. Un jeune cycliste a perdu la vie dimanche matin près de Ste-Madeleine. Enfin, les accidents enregistrés à Granby ont également nécessité le transport de onze blessés à l'hôpital. Les détails des accidents survenus à Granby sont publiés en page 3. La photo de la tragédie survenue dans le comté d'Iberville est en page 6.

La pire tragédie est survenue dimanche près de Ste-Madeleine

SAINTE-HYACINTHE - Un terrible accident de la route, survenu pendant le violent orage qui s'est abattu dimanche après-midi, sur la région mackinac, a coûté la vie à quatre personnes et blessé 26 autres, dont cinq grièvement.

La route a fait la même tournée une autre victime près de Sainte-Madeleine. Il s'agit d'un jeune homme de 18 ans, M. Yves Harnay, de Montréal.

Les quatre passagers de l'autobus sont une jeune fille, Mlle Monique Goulet, âgée de 25 ans, de Rivière-du-Moulin, près de Chicoutimi; une dame, Mme Alphonse Turcotte (Jeanne-D'Arc Larouche) âgée de 55 ans, de Chicoutimi; un homme de 34 ans, M. Donozo (Jacques Gagnon), de Bagotville et une fillette de quatre ans, Marie-Thérèse Gaudin, fille de M. et Mme Angèle Gaudin, de Ville Saint-Michel. La fillette voyageait en compagnie de son père et de sa sœur, tous deux blessés.

La tragédie s'est produite vers les 3 heures dimanche après-midi sur la route transcanadienne, à la hauteur de Sainte-Madeleine. L'autobus, qui se dirigeait vers Québec, avait 38 voyageurs à son bord, la plupart revenant d'une visite à l'Expo.

26 personnes, en majorité des gens de Chicoutimi, ont subi de multiples blessures. Elles ont été transportées à l'hôpital Saint-Charles de Saint-Hyacinthe où cinq d'entre elles se trouvent dans un état critique. Plusieurs ont pu regagner leur domicile après avoir reçu les premiers soins mais onze reposaient hier soir encore à l'hôpital général.

Le chauffeur de l'autobus de la Compagnie de transport provincial qui compte une vingtaine d'années d'expérience sur les véhicules lourds, n'a été que légèrement blessé.

PROJETE HORS DU VEHICULE - L'autobus qui a dérapé de la voie gauche de la route transcanadienne, a tourné trois fois sur lui-même sur une distance de 200 pieds. Soit par une manoeuvre du chauffeur, ou encore par le choc, les fenêtres se sont libérées de leurs cadres de sorte que la plupart des passagers du véhicule ont été projetés à l'extérieur. Deux ont été trouvés écrasés sous l'autobus.

Selon les témoins de l'accident, le chauffeur aurait voulu éviter une automobile qui s'était arrêtée sur la voie gauche de la route transcanadienne, à quelque 200 pieds de lui. Le conducteur aurait premièrement crié que cette auto freinait pour effectuer un virage à gauche en U.

Il aurait alors ralenti mais s'approchant, il vit que celle-ci était arrêtée au milieu du chemin. Alors pour éviter de frapper l'auto, le chauffeur ne pouvant prendre la droite, à cause d'une circulation trop

dense, décida d'emprunter la chaussée qu'une pluie abondante avait rendue extrêmement glissante.

Il voulut reprendre la route un peu plus loin, mais le poids du véhicule l'emporta et le jeta contre le garde-fou de ciment pour ensuite tourner trois fois sur lui-même et se retrouver de l'autre côté du passage d'urgence.

Plusieurs personnes restant emprisonnées dans l'autobus jusqu'à l'arrivée des ambulances. Tous les policiers disponibles ont été demandés sur les lieux de la tragédie.

La circulation considérablement ralentie a été dirigée par cinq agents de la Sûreté provinciale de Saint-Hyacinthe.

CYCLISTE TUÉ - Un jeune cycliste de 18 ans a également perdu la vie tôt dimanche matin sur la route 9, entre Sainte-Madeleine et Saint-Hilaire lorsqu'il a été frappé par une automobile à l'arrière. L'accident fatal est arrivé vers 1h.25 du matin, le 2 juillet. La victime, Yves Harnay, fils de M. et Mme Pierre Harnay, de Montréal, était partie de la ferme qu'occupe ses parents au cours de l'été, à Saint-Marcel, vers les 8h.30 du soir dans l'espoir de se rendre à Montréal.

Le jeune homme était apparemment un amateur de cyclisme. Yves Harnay avait déjà (Suite en page 6)

Une tournée de 55 minutes en minirail marque la visite de la reine Elizabeth à l'Expo 1967

Au fil de l'actualité

23 mineurs sont vivants

MANILLE (AFP) - Vingt-trois des 42 mineurs philippins emmurés depuis cinq jours à 4,000 pieds de profondeur dans une galerie d'une mine de Benguet, ont été retrouvés vivants lundi, a-t-on annoncé officiellement à Manille. Un responsable de l'exploitation de la mine a déclaré que les survivants avaient surtout souffert du froid et de la faim.

Jayne Mansfield enterrée

PEN ARGYL, Penn. (PA) - Jayne Mansfield, la blonde actrice américaine, a été enterrée lundi selon le rite méthodiste. Sa famille avait voulu éviter toute publicité autour de l'événement.

Pourtant un millier de personnes se sont massées au cimetière Fairview, guettant les 16 voitures du convoi funéraire.

Jayne Marie, 16 ans, était la seule présente parmi les cinq enfants de l'actrice.

Un hydravion est perdu

GOOSE BAY, Labrador (PC) - La vague la plus dévastatrice de feux de forêt au Labrador a causé indirectement la perte d'un hydravion hier.

L'avion, un Cessna, faisait partie de la flotte aérienne organisée au cours des quatre dernières journées pour amener hommes et équipement dans la forêt luxuriante où la foudre a allumé la semaine dernière des feux formant une ceinture à partir de la frontière du Québec jusqu'à la côte atlantique.

Selon un forestier, l'hydravion a pris l'eau et a coulé en quelques minutes alors qu'il était garé sur la rivière Churchill près de l'endroit où sera construit une importante centrale hydroélectrique.

Reprise des combats

MOYEN-ORIENT (PA) - Selon des nouvelles reçues d'Israël, Égyptiens et Israéliens ont commencé lundi une troisième journée de combats par dessus le canal de Suez. Le Caire n'a pas commenté les événements.

L'armée israélienne a déclaré que les combats ont débuté près de El Qantara, à 25 milles environ de l'entrée nord du canal. Les Égyptiens auraient tiré des coups de feu pendant une vingtaine de minutes. Puis les combats ont repris après une accalmie de deux heures. Les troupes israéliennes n'auraient fait que riposter aux coups de feu, puis toute hostilité a cessé.

Selon des sources diplomatiques du Caire, ces escarmouches ne seraient pas un prélude à une nouvelle guerre. L'armée égyptienne a été sérieusement déclinée par Israël pendant la guerre du 5 au 10 juin et a perdu presque tout son matériel, de fabrication soviétique.

Tshombé retourne au Congo

ALGER (PA) - L'ancien premier ministre congolais, M. Moïse Tshombé, sera retourné au Congo où il est sous le coup d'une condamnation à mort pour trahison et complot contre le gouvernement du président Joseph Mobutu. C'est ce qu'a annoncé lundi soir le gouvernement algérien.

Le gouvernement n'a pas annoncé sa décision vis-à-vis M. Tshombé qui est arrivé vendredi à Alger, après avoir été enlevé tandis que l'avion britannique qu'il occupait volait entre deux îles espagnoles de la Méditerranée. Le gouvernement d'Alger a dit cependant qu'il était de son "devoir" de discuter avec M. Tshombé suivant ses politiques "résolument anti-impérialistes".

"La Patente" existe sous un autre nom
— Page 16 —

MONTREAL PC - Comme la plupart des visiteurs à l'Expo 67, la reine Elizabeth n'a pu résister à la tentation, hier, de faire un tour en minirail.

D'est le premier ministre, M. Lester Pearson, lui-même qui a suggéré au couple royal d'en faire l'expérience. Ils ont donc interrompu, à toute fin de leur visite, un itinéraire strictement observé jusque là.

La lente tournée des deux îles de la Terre des Hommes a été, sans contredit, le point saillant d'une journée remarquablement bien réussie, malgré les pluies torrentielles de la matinée.

Les souverains ont quitté l'Expo hier soir à bord du yacht Britannia qui a immédiatement appareillé vers Kingston, en Ontario.

Philip se plaint en dépit du succès de la journée, le prince Philip se serait plaint auprès de M. Pearson de

la trop grande sécurité déployée au cours de la visite. C'est un fait qu'un grand rideau de sécurité, formé par les agents de la Gendarmerie canadienne, de la police provinciale et de Montréal, avait été jeté sur les alentours des pavillons visités par la reine.

M. Pearson se serait servi, en quelque sorte, du minirail pour passer une éponge sur les plaintes du prince Philip. La reine a donc voyagé pendant quelque 55 minutes, dans un petit wagon dont les côtés sont exposés, passant au-dessus ou à côté des grands éléments d'exposition, et même au travers de la gigantesque bulle géodésique qui constitue le pavillon des États-Unis.

Evidemment, les responsables de la sécurité, surtout ceux de la Gendarmerie canadienne, étaient mécontents de cette idée. Qui plus est, le prince Philip est venu ajouter sa propre protestation contre le rideau de sécurité: au moment où il s'apprêtait à revenir au pavillon canadien après son voyage en minirail, il s'est dirigé vers une

masse de visiteurs, donnant la main à quiconque était à sa portée.

A un moment donné, on l'a perdu de vue dans la foule. Mais il en est sorti tout souriant, voir enchanté de l'accueil défilant de la masse.

Il semble pourtant que le prince Philip ait été l'un des seuls à trouver à redire contre le rideau de sécurité. On ne signalait d'ailleurs que très peu de dissension parmi les immenses foules dont l'accès à six pavillons a été interdit pendant la visite royale.

Au pavillon québécois Plus tard, le premier ministre Daniel Johnson du Québec a accueilli la reine à son arrivée au pavillon québécois et il l'a escortée à l'intérieur, lui donnant quelques explications, en français, sur les différents sujets d'exposition.

La reine a paru fascinée par le spectacle et le prince Philip a participé de temps à autre à la conversation, également en français.

COUPLE CLOUÉ À 2 CROIX DURANT 30 ET 24 HEURES



MONTREAL (PC) - M. Patrick Bernichou, 28 ans, professeur de yoga, s'est fait clouer une main et un pied à une structure verticale ressemblant à une croix.

Son épouse s'est fait clouer les deux mains à une charpente semblable.

Il voulait demeurer dans cette posture debout et cloué pendant une trentaine d'heures, son épouse deux heures.

Durant cette démonstration, on offrait en vente des disques sur le yoga. Environ 400 visiteurs ont payé pour assister à cette démonstration qui s'est tenue dans une annexe du Centre Paul Sauvé.

M. Bernichou, dont les parents sont israëlo-hindous, est venu au Québec de France, il y a sept mois.

Il a connu quelques difficultés lorsqu'on lui a cloué la main, samedi. On a dit que le clou avait atteint un centre nerveux. M. Bernichou a dû être transporté à l'extérieur du Centre, mais il est revenu 15 minutes plus tard et cette fois se fit clouer une main à l'échafaudage de bois.

Le couple a semblé bien détendu tout au long du "clouage". A l'occasion, des amis lui présentaient des cigarettes allumées dont il prenait des bouffées.

M. Bernichou avait déjà fait une telle expérience en France alors que pour son épouse c'était la première fois.

Clous de quatre pouces

Les clous d'environ quatre pouces de longueur transperçaient la chair par un procédé long et d'une extrême délicatesse. Il consistait à ne pas déchirer de tissus ni de nerfs et demande un haut degré de concentration.

Dans la soirée de dimanche,

les deux yonis furent délivrés de leur position. M. Bernichou était resté cloué pendant 30 heures et son épouse pendant 24 heures.

Mme Bernichou, 36 ans, qui repose dans un état critique, et de ses trois enfants: Marie-Josée, Henri, 9 ans, blessé

grièvement et Laurent 5 ans, dont l'état ne semble pas retener les craintes du corps médical.

Dans l'autre voiture prenaient place M. André Bélanger, d'Iberville, 37 ans et son épouse, tous deux grièvement blessés ainsi que leurs enfants, Julie et Jules, onze ans; la fillette est blessée alors que son frère n'a que quelques égratignures.

Tous les blessés furent conduits par ambulance à la clinique externe de l'hôpital St-Jean où le Dr Germain Clairmont, qui était de garde, constata et le décès de Mme Duhamel et l'état des blessés à qui il prodigua immédiatement les premiers soins.

Deux morts et six blessés

ST-JEAN - Une collision impliquant deux véhicules est survenue, dimanche après-midi vers 3 heures 50, à l'intersection du Rang du Pic et de la route 7, face au restaurant des Quatre - vents, dans la municipalité de la paroisse St-Athanase d'Iberville, provoquant la mort de deux personnes et faisant six blessés.

Les deux victimes sont Mme Claudette Duhamel, 34 ans, de St-Bruno, 11 ans, qui devait mourir au cours de la soirée.

Mme Duhamel, voyageait en compagnie de son époux, M. Robert Duhamel, 36 ans, qui repose dans un état critique, et de ses trois enfants: Marie-Josée, Henri, 9 ans, blessé

grièvement et Laurent 5 ans, dont l'état ne semble pas retener les craintes du corps médical.

Dans l'autre voiture prenaient place M. André Bélanger, d'Iberville, 37 ans et son épouse, tous deux grièvement blessés ainsi que leurs enfants, Julie et Jules, onze ans; la fillette est blessée alors que son frère n'a que quelques égratignures.

Tous les blessés furent conduits par ambulance à la clinique externe de l'hôpital St-Jean où le Dr Germain Clairmont, qui était de garde, constata et le décès de Mme Duhamel et l'état des blessés à qui il prodigua immédiatement les premiers soins.

Une enquête, afin de déterminer les circonstances du drame, sera conduite par l'agent Laval Lacroix, de la PP à St-Jean.



AU-DELA DE 2,000 personnes, parents, amis, ou représentants de divers corps policiers de la province ont rendu un hommage au chef de police d'Acton Vale, M. Donald Martin, qui a été abattu par un jeune bandit tôt jeudi matin. Cette photo nous montre une idée générale du nombre de personnes qui ont tenu à assister aux funérailles de celui qui est mort en héros. - Voir autres photos et texte en page 2 -

GRANBY

2,000 personnes rendent un dernier hommage au chef D. Martin

ACTON VALE (Guy Benjamin) - Au-delà de 2,000 personnes, parents, amis ou représentants des différents corps policiers de la province s'étaient réunis à Acton Vale hier après-midi afin de rendre un ultime hommage au chef de police de l'endroit, M. Donald Martin, qui est mort en héros jeudi matin, à l'âge de 36 ans, alors qu'il a été abattu par un jeune bandit.

Les funérailles civiles ont eu lieu en l'église de la paroisse St-André, M. l'abbé Zoille Lussier, curé de la paroisse, a fait la levée du corps et chanté le service, assisté de M. l'abbé Claude Léveillé, diacre et de M. l'abbé Adélaïde Houle, sous-diacre, tous deux vicaires à la paroisse St-André.

L'HOMÉLIE
M. l'abbé Claude Léveillé, vicaire à la paroisse St-André d'Acton, a prononcé l'homélie de circonstance, dont nous publions le texte.
"Je ne suis pas venu pour être servi, mais pour servir".
"De cette parole de l'évangile, par sa vie exemplaire comme par sa mort tragique, celui dont nous faisons aujourd'hui les funérailles fut la vivante illustration."
"Le chef Martin était en effet le type accompli de l'homme public: jouissant de l'estime générale, respecté et aimé pour son sens du devoir et son dévouement à l'ordre public. Toujours prêt à intervenir à quelque heure du jour ou de la nuit, en son temps de service ou hors de son temps de service."
"C'était un chef vraiment responsable avec tout ce que ce mot comprend d'oubli de soi et d'authentique courage. Débordant même de sa fonction, il s'occupait avec zèle des loisirs des jeunes."
"Il savait que l'oisiveté est souvent aux jeunes mauvais conseiller, et avec quelques compagnons, il travaillait activement à canaliser utilement le trop plein d'énergie des jeunes, sachant toute la part de formation que pouvait leur apporter l'exercice ordonné d'un sport d'équipe."
"Il joignait à ses qualités sportives les vertus de l'homme privé. Bon époux et bon père, il était le chef d'une famille de six enfants, unie et heureuse."
"Au surplus, croyant et excellent chrétien, c'est dans la pratique humble et régulière des sacrements qu'il trouvait l'appui et le réconfort néces-

saies en ces difficiles fonctions.
"Le Seigneur est venu nous le prendre dans la fleur de l'âge, en pleine vitalité, et l'enlever à l'affection des siens. N'essayons pas de comprendre, nous frères, efforçons-nous de croire. Humilions nos esprits et pensons que les voies de Dieu ne sont pas nos voies et que les desseins de Dieu sont insondables."
"Tournons plutôt nos regards vers la croix du Christ qui a pris sur lui toute la douleur humaine, qui a connu une mort injuste, lui le juste par excellence, qui l'a accepté avec amour, parce qu'elle était le prix de notre salut, et qui est ressuscité au jour de Pâques, le premier d'entre les morts, abolissant ainsi pour nous tous, en espérance, les fruits amers du péché: la souffrance et la mort."
"Nous pouvons regretter le chef Martin, nous pouvons le pleurer comme l'ont fait certains en pleine manufacture, ce qui est assez dire, l'estime où on le tenait, mais nous ne devons pas nous désoler comme ceux qui n'ont pas notre espérance."
"Voyez ces vêtements blancs de liturgie d'aujourd'hui. A l'occasion de ces funérailles civiles, nous avons voulu les revêtir pour signifier la joie et la résurrection à laquelle est promis le disparu d'aujourd'hui, comme chacun d'entre nous, joie de l'éternel bonheur et de l'éternel consolat.

Prions donc en cette messe mes frères pour notre frère défunt. Inspirons nous de son excellente conduite à l'endroit des siens et de ses concitoyens, de son exemple magnifique de services désintéressés.
"Pour un que le Seigneur nous enlève, prions pour qu'il nous en fournisse beaucoup comme lui."
"Prions aussi pour son épouse, ses enfants et tous les siens, qu'ils trouvent en leur foi le courage de supporter cette dure séparation et la consolation du Seigneur, qui ne prouve personne au-dessus de ses forces."

LES PORTEURS
Les porteurs d'honneur étaient M. Armand Labonté, chef de la police de Bromont; M. Bertrand Chaperon, chef de police de Bromontville; M. J.-A. Gingras, chef de police de Warwick; M. Paul Leblanc, chef de police de Beauharnois; M. Paul Ethier, chef de police de Ste-Agathe des Monts; et M. Camille Héty, inspecteur de police de Ville St-Laurent.
Les porteurs étaient tous

des policiers de la ville de St-Hyacinthe. Il s'agit des constables Lionel Lefebvre, Rolland Comtois, Marcel Bessette, Roger Hébert, Paul - Yves Racine et Paul Bergeron.
Le chant a été rendu par les membres de la chorale St-André, sous la direction de M. Anatole Bergeron. Mlle Marie-Ange Deslandes les accompagnait à l'orgue.
Les funérailles étaient sous la direction de MM. Marcel et Jacques Boisvert.
Le corps musical St-André d'Acton Vale, interprétant la marche funèbre, ouvrait la marche. Venait ensuite les représentants d'une trentaine de corps policiers venus des différents coins de la province, puis cinq bandes de fleurs, suivies du corbillard transportant la dépouille mortelle de M. Martin, et finalement les membres de la famille dans le deuil et les amis du défunt terminant le cortège funèbre.
Une foule nombreuse s'était massée le long des rues que devait parcourir le cortège funèbre afin de rendre un dernier hommage à celui qui offrit sa vie pour les protéger. Beaucoup de gens se sont rendus jusqu'à l'église pour assister au service funèbre, mais ont dû rebrousser chemin en ne pouvant entrer dans l'église, remplie à pleine capacité. Près de mille personnes n'ont pu trouver de place dans l'église, qui a une capacité de mille personnes, nous a-t-on dit.

LA FAMILLE
Plusieurs parents du défunt avaient tenu à assister aux funérailles. Parmi ceux-ci, on remarquait son épouse, née Béatrice Filion, ses six enfants: Luc, 13 ans, Yves 12 ans, Jacques 9 ans, Bernard 8 ans, Alain 7 ans, et André 3 ans.
On notait également la présence de ses frères et sœurs: M. Gabriel Martin, d'Acton Vale; Mlle Denise Martin, de St-Hyacinthe; Mlles Monique et Colette Martin, d'Acton Vale; Mme Rolland Deslauriers (Yvette), de South Durham; Mme Yvon Bellis (Marie - Claire), d'Acton Vale; M. Germain Martin, de South Durham; et M. Jean - Claude Martin, d'Acton Vale. M. Armand Martin, père du défunt, assistait également aux funérailles.
PLUSIEURS PERSONNALITES
Parmi les personnalités, on remarquait la présence de M. Armand Russell, ministre d'Etat attaché aux Travaux publics, qui représentait le premier ministre de la province, M. Daniel Johnson; M. Louis-Paul Neveu, représentant aux Communes du comté de Shef-

ford; M. Henri Boisvert, maire d'Acton Vale; les six échevins d'Acton Vale: MM. Adélaïde Gendron, Anatole Bergeron, Aimé Verrier, Gaëtan Loisel, Louis Vadnais, Elzéar Cabana; M. Roger Loiseau, maire de la municipalité de St-André d'Acton; M. Raymond Coutu, grand chevalier du conseil 2825, dont on remarquait une forte délégation; M. Armand Brouillette, député - chevalier du district numéro 14; le docteur Jacques David, président du Club des Lions; M. Rémi Gauthier, président de la Chambre de commerce; M. Robert Oulmet, président de la commission scolaire; M. Fernand Ménard, secrétaire - trésorier de la ville d'Acton Vale; Me Claude Léveillé, juge de la Cour municipale d'Acton Vale; M. Roger LaBrèche, personnalité du domaine scolaire et municipal bien connu à Acton Vale, M. Donat Brosseau, contrôleur - greffier de la cité de Granby.

LES CORPS POLICIERS
Au-delà de trente corps de policiers, représentant les diverses villes de la province, étaient représentés aux funérailles.
Le lieutenant C. Masson, le détective Germain Charest et le constable Donald Payette représentaient la ville de Greenfield Park.
De Roxton Pond, on remarquait le chef Marc Lamoureux et le constable Laurent Nicol. Le sergent Rolland Théoret et les agents Claude Bouffard, Jacques Gaboury, François Lafleur et Parent représentaient la Sûreté provinciale du détachement de St-Hyacinthe.
De Pointe-aux-Trembles on notait la présence du chef Roland Gagnon et du sergent Jacques Desroches. De Bromontville, on reconnaissait le chef Bertrand Chaperon et le constable Sylva Guay, alors que Ville St-Laurent avait délégué le directeur Camille Héty et les constables Tétrault et Paul Baudet.

Les policiers de Victoriaville étaient représentés par les sergents Fernand Dauphinais et Lionel Bernard, ainsi que les constables Gaston Bernier et Michel Béliveau. Les sergents Guy Claude et Lucien Lafond, de Ville St-Michel, accompagnaient les agents Robert Ducharme, Pierre Bellis, Raymond Goyette, Jacques Langlois, Gérard Charpentier, Réjean Contant, Guy Martin et Serge Toussaint.
Quatre membres de la police de Magog assistaient aux funérailles. Il s'agit du capitaine Stéphane Roy, du sergent Yvon Bergeron et des constables Normand Gendron et Gilles Robinson, M. Gérard Provencher, chef de police de La Providence et le constable Robert Deslis, ainsi que le constable André Poulin, de St-Joseph était parmi l'assistance.
De Warwick, on notait la présence du chef J.-A. Gingras, de son assistant Donat Paré et des constables Emilien Michaud et Lionel Lavardure.
Les représentants de ville Laval étaient les inspecteurs Léopold Binette, Léon Prieur et Gilles Poirier. St-Hyacinthe était représentée par le sergent Marcel Richer et les constables Lionel Lefebvre, Roger Hébert, Jacques Béliveau, Rolland Comtois, Paul Bergeron, Marcel Bessette et Paul - Yves Racine.

Guilbault et neuf constables représentaient la ville de Sorel alors que les policiers de Mont-Réal étaient représentés par l'inspecteur André Deluca et l'assistant - directeur C. Durocher.
Le détective Roger Beaupré, le sergent Yvon Pélouin et l'inspecteur Antoine Lemoine étaient les délégués de Sorel, alors que l'assistant chef Ross Bullett et les constables Denis Raymond et Roger Blais venaient de Bedford. Quant à la Sûreté municipale de Sherbrooke, elle n'avait aucun délégué, mais le capitaine Georges Larivé et le sergent Gérard Pednault représentaient l'Association des policiers de Sherbrooke.

Le chef André Phaneuf et le constable Paul - Emile Lemieux venaient d'East Angus, tandis que de Waterloo on notait la présence du capitaine Rodolphe Larose, du lieutenant Claude Cabana et des constables Fernand Gaudreau et Jean Loiseau.
Granby était représenté par

le directeur Raymond Folland, le sergent Armand Cabana, le caporal Aldé Tétrault et les constables Pierre Dauphin, Denis Desroches, Jean - Guy Charbonneau, Paul - Emile Dextraze, Jacques Duval, Jean - Paul Gaucher, Gérard Jacques, Fernand Laliberté, Ovide Legris, Camille Messier, Paul Potvin, Jacques St-Germain et Claude Ouellette. De Marieville, on notait la présence du chef Yves Allard.
Les policiers d'Acton Vale assistaient tous aux funérailles de leur défunt chef. Il s'agit des agents Jean-Louis Mérette et Réjean Picard, tous deux témoins du drame, ainsi que les constables Roger Gagnon et Paul Bibeau.
Plusieurs autres corps policiers, tels que ceux de ville Mont - Royal et de Trois - Rivières étaient représentés.

MESSAGE DE SYMPATHIES
Plusieurs messages de sympathies sont parvenus à l'hôtel de ville d'Acton Vale où était exposée la dépouille mortelle du chef Martin. La plupart

des corps policiers de la province ont témoigné leurs condoléances à la famille éplorée.
Le premier ministre de la province, M. Daniel Johnson a lui aussi fait parvenir un télégramme dans lequel il témoignait ses sympathies à Mme Martin ainsi qu'à toute la famille du défunt.
L'Association des chefs de police et pompiers de la province de Québec, réunis en congrès à Hull, ont fait parvenir hier, quelques instants avant les funérailles, un message de sympathies à la famille éplorée.
L'inhumation du chef Martin a eu lieu au cimetière d'Acton Vale, où l'on a récité une brève prière pour le repos de l'âme de celui qui a offert sa vie pour protéger ses concitoyens. Deux trompettistes du corps musical St-André ont interrompé le salut aux morts, dernier hommage en l'honneur du chef Donald Martin, mort en héros.

De Richmond, on notait la présence du chef Jean Lapré et du constable Claude Lapien. Beauharnois avait son représentant en la personne du chef Paul Lebrun alors que les constables Yvon Seguin et Roger Lavigne venaient de Ste-Anne de Bellevue.
Le détachement de Granby de la Sûreté provinciale était représenté par le sergent Jean-Yves Phaneuf de même que par les agents André Demers, Réjean Crête et Marcel Héroux.
Le détective Yvon Hamel accompagné des agents Jean - Guy Henri et Nelson Raymond représentait la police municipale d'Asbestos.
De Cowansville, on remarquait la présence du sergent Arthur Jacques et des constables Réal Oulmet, Guy Bachand et Gaston Lacroix. La police de ville de Bromont était représentée par le chef Armand Labonté. De Windsor, on reconnaissait le sergent Bruno Caron et les constables Léonard Maurice, Gilles Langlois et Earl Kendall. Le sergent Roger

Le lieutenant C. Masson, le détective Germain Charest et le constable Donald Payette représentaient la ville de Greenfield Park.
De Roxton Pond, on remarquait le chef Marc Lamoureux et le constable Laurent Nicol. Le sergent Rolland Théoret et les agents Claude Bouffard, Jacques Gaboury, François Lafleur et Parent représentaient la Sûreté provinciale du détachement de St-Hyacinthe.
De Pointe-aux-Trembles on notait la présence du chef Roland Gagnon et du sergent Jacques Desroches. De Bromontville, on reconnaissait le chef Bertrand Chaperon et le constable Sylva Guay, alors que Ville St-Laurent avait délégué le directeur Camille Héty et les constables Tétrault et Paul Baudet.

Les policiers de Victoriaville étaient représentés par les sergents Fernand Dauphinais et Lionel Bernard, ainsi que les constables Gaston Bernier et Michel Béliveau. Les sergents Guy Claude et Lucien Lafond, de Ville St-Michel, accompagnaient les agents Robert Ducharme, Pierre Bellis, Raymond Goyette, Jacques Langlois, Gérard Charpentier, Réjean Contant, Guy Martin et Serge Toussaint.
Quatre membres de la police de Magog assistaient aux funérailles. Il s'agit du capitaine Stéphane Roy, du sergent Yvon Bergeron et des constables Normand Gendron et Gilles Robinson, M. Gérard Provencher, chef de police de La Providence et le constable Robert Deslis, ainsi que le constable André Poulin, de St-Joseph était parmi l'assistance.
De Warwick, on notait la présence du chef J.-A. Gingras, de son assistant Donat Paré et des constables Emilien Michaud et Lionel Lavardure.
Les représentants de ville Laval étaient les inspecteurs Léopold Binette, Léon Prieur et Gilles Poirier. St-Hyacinthe était représentée par le sergent Marcel Richer et les constables Lionel Lefebvre, Roger Hébert, Jacques Béliveau, Rolland Comtois, Paul Bergeron, Marcel Bessette et Paul - Yves Racine.

Guilbault et neuf constables représentaient la ville de Sorel alors que les policiers de Mont-Réal étaient représentés par l'inspecteur André Deluca et l'assistant - directeur C. Durocher.
Le détective Roger Beaupré, le sergent Yvon Pélouin et l'inspecteur Antoine Lemoine étaient les délégués de Sorel, alors que l'assistant chef Ross Bullett et les constables Denis Raymond et Roger Blais venaient de Bedford. Quant à la Sûreté municipale de Sherbrooke, elle n'avait aucun délégué, mais le capitaine Georges Larivé et le sergent Gérard Pednault représentaient l'Association des policiers de Sherbrooke.

Le chef André Phaneuf et le constable Paul - Emile Lemieux venaient d'East Angus, tandis que de Waterloo on notait la présence du capitaine Rodolphe Larose, du lieutenant Claude Cabana et des constables Fernand Gaudreau et Jean Loiseau.
Granby était représenté par

le directeur Raymond Folland, le sergent Armand Cabana, le caporal Aldé Tétrault et les constables Pierre Dauphin, Denis Desroches, Jean - Guy Charbonneau, Paul - Emile Dextraze, Jacques Duval, Jean - Paul Gaucher, Gérard Jacques, Fernand Laliberté, Ovide Legris, Camille Messier, Paul Potvin, Jacques St-Germain et Claude Ouellette. De Marieville, on notait la présence du chef Yves Allard.
Les policiers d'Acton Vale assistaient tous aux funérailles de leur défunt chef. Il s'agit des agents Jean-Louis Mérette et Réjean Picard, tous deux témoins du drame, ainsi que les constables Roger Gagnon et Paul Bibeau.
Plusieurs autres corps policiers, tels que ceux de ville Mont - Royal et de Trois - Rivières étaient représentés.

MESSAGE DE SYMPATHIES
Plusieurs messages de sympathies sont parvenus à l'hôtel de ville d'Acton Vale où était exposée la dépouille mortelle du chef Martin. La plupart

des corps policiers de la province ont témoigné leurs condoléances à la famille éplorée.
Le premier ministre de la province, M. Daniel Johnson a lui aussi fait parvenir un télégramme dans lequel il témoignait ses sympathies à Mme Martin ainsi qu'à toute la famille du défunt.
L'Association des chefs de police et pompiers de la province de Québec, réunis en congrès à Hull, ont fait parvenir hier, quelques instants avant les funérailles, un message de sympathies à la famille éplorée.
L'inhumation du chef Martin a eu lieu au cimetière d'Acton Vale, où l'on a récité une brève prière pour le repos de l'âme de celui qui a offert sa vie pour protéger ses concitoyens. Deux trompettistes du corps musical St-André ont interrompé le salut aux morts, dernier hommage en l'honneur du chef Donald Martin, mort en héros.

De Richmond, on notait la présence du chef Jean Lapré et du constable Claude Lapien. Beauharnois avait son représentant en la personne du chef Paul Lebrun alors que les constables Yvon Seguin et Roger Lavigne venaient de Ste-Anne de Bellevue.
Le détachement de Granby de la Sûreté provinciale était représenté par le sergent Jean-Yves Phaneuf de même que par les agents André Demers, Réjean Crête et Marcel Héroux.
Le détective Yvon Hamel accompagné des agents Jean - Guy Henri et Nelson Raymond représentait la police municipale d'Asbestos.
De Cowansville, on remarquait la présence du sergent Arthur Jacques et des constables Réal Oulmet, Guy Bachand et Gaston Lacroix. La police de ville de Bromont était représentée par le chef Armand Labonté. De Windsor, on reconnaissait le sergent Bruno Caron et les constables Léonard Maurice, Gilles Langlois et Earl Kendall. Le sergent Roger

Le lieutenant C. Masson, le détective Germain Charest et le constable Donald Payette représentaient la ville de Greenfield Park.
De Roxton Pond, on remarquait le chef Marc Lamoureux et le constable Laurent Nicol. Le sergent Rolland Théoret et les agents Claude Bouffard, Jacques Gaboury, François Lafleur et Parent représentaient la Sûreté provinciale du détachement de St-Hyacinthe.
De Pointe-aux-Trembles on notait la présence du chef Roland Gagnon et du sergent Jacques Desroches. De Bromontville, on reconnaissait le chef Bertrand Chaperon et le constable Sylva Guay, alors que Ville St-Laurent avait délégué le directeur Camille Héty et les constables Tétrault et Paul Baudet.

Le lieutenant C. Masson, le détective Germain Charest et le constable Donald Payette représentaient la ville de Greenfield Park.
De Roxton Pond, on remarquait le chef Marc Lamoureux et le constable Laurent Nicol. Le sergent Rolland Théoret et les agents Claude Bouffard, Jacques Gaboury, François Lafleur et Parent représentaient la Sûreté provinciale du détachement de St-Hyacinthe.
De Pointe-aux-Trembles on notait la présence du chef Roland Gagnon et du sergent Jacques Desroches. De Bromontville, on reconnaissait le chef Bertrand Chaperon et le constable Sylva Guay, alors que Ville St-Laurent avait délégué le directeur Camille Héty et les constables Tétrault et Paul Baudet.

Les policiers de Victoriaville étaient représentés par les sergents Fernand Dauphinais et Lionel Bernard, ainsi que les constables Gaston Bernier et Michel Béliveau. Les sergents Guy Claude et Lucien Lafond, de Ville St-Michel, accompagnaient les agents Robert Ducharme, Pierre Bellis, Raymond Goyette, Jacques Langlois, Gérard Charpentier, Réjean Contant, Guy Martin et Serge Toussaint.
Quatre membres de la police de Magog assistaient aux funérailles. Il s'agit du capitaine Stéphane Roy, du sergent Yvon Bergeron et des constables Normand Gendron et Gilles Robinson, M. Gérard Provencher, chef de police de La Providence et le constable Robert Deslis, ainsi que le constable André Poulin, de St-Joseph était parmi l'assistance.
De Warwick, on notait la présence du chef J.-A. Gingras, de son assistant Donat Paré et des constables Emilien Michaud et Lionel Lavardure.
Les représentants de ville Laval étaient les inspecteurs Léopold Binette, Léon Prieur et Gilles Poirier. St-Hyacinthe était représentée par le sergent Marcel Richer et les constables Lionel Lefebvre, Roger Hébert, Jacques Béliveau, Rolland Comtois, Paul Bergeron, Marcel Bessette et Paul - Yves Racine.

Guilbault et neuf constables représentaient la ville de Sorel alors que les policiers de Mont-Réal étaient représentés par l'inspecteur André Deluca et l'assistant - directeur C. Durocher.
Le détective Roger Beaupré, le sergent Yvon Pélouin et l'inspecteur Antoine Lemoine étaient les délégués de Sorel, alors que l'assistant chef Ross Bullett et les constables Denis Raymond et Roger Blais venaient de Bedford. Quant à la Sûreté municipale de Sherbrooke, elle n'avait aucun délégué, mais le capitaine Georges Larivé et le sergent Gérard Pednault représentaient l'Association des policiers de Sherbrooke.

Le chef André Phaneuf et le constable Paul - Emile Lemieux venaient d'East Angus, tandis que de Waterloo on notait la présence du capitaine Rodolphe Larose, du lieutenant Claude Cabana et des constables Fernand Gaudreau et Jean Loiseau.
Granby était représenté par

le directeur Raymond Folland, le sergent Armand Cabana, le caporal Aldé Tétrault et les constables Pierre Dauphin, Denis Desroches, Jean - Guy Charbonneau, Paul - Emile Dextraze, Jacques Duval, Jean - Paul Gaucher, Gérard Jacques, Fernand Laliberté, Ovide Legris, Camille Messier, Paul Potvin, Jacques St-Germain et Claude Ouellette. De Marieville, on notait la présence du chef Yves Allard.
Les policiers d'Acton Vale assistaient tous aux funérailles de leur défunt chef. Il s'agit des agents Jean-Louis Mérette et Réjean Picard, tous deux témoins du drame, ainsi que les constables Roger Gagnon et Paul Bibeau.
Plusieurs autres corps policiers, tels que ceux de ville Mont - Royal et de Trois - Rivières étaient représentés.

MESSAGE DE SYMPATHIES
Plusieurs messages de sympathies sont parvenus à l'hôtel de ville d'Acton Vale où était exposée la dépouille mortelle du chef Martin. La plupart

des corps policiers de la province ont témoigné leurs condoléances à la famille éplorée.
Le premier ministre de la province, M. Daniel Johnson a lui aussi fait parvenir un télégramme dans lequel il témoignait ses sympathies à Mme Martin ainsi qu'à toute la famille du défunt.
L'Association des chefs de police et pompiers de la province de Québec, réunis en congrès à Hull, ont fait parvenir hier, quelques instants avant les funérailles, un message de sympathies à la famille éplorée.
L'inhumation du chef Martin a eu lieu au cimetière d'Acton Vale, où l'on a récité une brève prière pour le repos de l'âme de celui qui a offert sa vie pour protéger ses concitoyens. Deux trompettistes du corps musical St-André ont interrompé le salut aux morts, dernier hommage en l'honneur du chef Donald Martin, mort en héros.

De Richmond, on notait la présence du chef Jean Lapré et du constable Claude Lapien. Beauharnois avait son représentant en la personne du chef Paul Lebrun alors que les constables Yvon Seguin et Roger Lavigne venaient de Ste-Anne de Bellevue.
Le détachement de Granby de la Sûreté provinciale était représenté par le sergent Jean-Yves Phaneuf de même que par les agents André Demers, Réjean Crête et Marcel Héroux.
Le détective Yvon Hamel accompagné des agents Jean - Guy Henri et Nelson Raymond représentait la police municipale d'Asbestos.
De Cowansville, on remarquait la présence du sergent Arthur Jacques et des constables Réal Oulmet, Guy Bachand et Gaston Lacroix. La police de ville de Bromont était représentée par le chef Armand Labonté. De Windsor, on reconnaissait le sergent Bruno Caron et les constables Léonard Maurice, Gilles Langlois et Earl Kendall. Le sergent Roger

Le lieutenant C. Masson, le détective Germain Charest et le constable Donald Payette représentaient la ville de Greenfield Park.
De Roxton Pond, on remarquait le chef Marc Lamoureux et le constable Laurent Nicol. Le sergent Rolland Théoret et les agents Claude Bouffard, Jacques Gaboury, François Lafleur et Parent représentaient la Sûreté provinciale du détachement de St-Hyacinthe.
De Pointe-aux-Trembles on notait la présence du chef Roland Gagnon et du sergent Jacques Desroches. De Bromontville, on reconnaissait le chef Bertrand Chaperon et le constable Sylva Guay, alors que Ville St-Laurent avait délégué le directeur Camille Héty et les constables Tétrault et Paul Baudet.

Les policiers de Victoriaville étaient représentés par les sergents Fernand Dauphinais et Lionel Bernard, ainsi que les constables Gaston Bernier et Michel Béliveau. Les sergents Guy Claude et Lucien Lafond, de Ville St-Michel, accompagnaient les agents Robert Ducharme, Pierre Bellis, Raymond Goyette, Jacques Langlois, Gérard Charpentier, Réjean Contant, Guy Martin et Serge Toussaint.
Quatre membres de la police de Magog assistaient aux funérailles. Il s'agit du capitaine Stéphane Roy, du sergent Yvon Bergeron et des constables Normand Gendron et Gilles Robinson, M. Gérard Provencher, chef de police de La Providence et le constable Robert Deslis, ainsi que le constable André Poulin, de St-Joseph était parmi l'assistance.
De Warwick, on notait la présence du chef J.-A. Gingras, de son assistant Donat Paré et des constables Emilien Michaud et Lionel Lavardure.
Les représentants de ville Laval étaient les inspecteurs Léopold Binette, Léon Prieur et Gilles Poirier. St-Hyacinthe était représentée par le sergent Marcel Richer et les constables Lionel Lefebvre, Roger Hébert, Jacques Béliveau, Rolland Comtois, Paul Bergeron, Marcel Bessette et Paul - Yves Racine.



UNE DERNIERE PRIERE - Cette photo, prise au cimetière d'Acton Vale, hier après-midi, lors de l'inhumation du chef de police d'Acton Vale, M. Donald Martin, nous montre la famille du défunt, groupée autour du cercueil, afin de réciter une dernière prière pour le repos de l'âme de celui qui les a quittés pour un monde meilleur.



PLUSIEURS PERSONNALITES - Plusieurs personnalités d'Acton Vale et des environs ont assisté hier après-midi aux funérailles civiles du chef de police d'Acton Vale, M. Donald Martin, qui fut tué par un jeune homme de 24 ans jeudi matin. Sur la photo nous remarquons M. Henri Boisvert, maire d'Acton Vale; M. Armand Russell, député provincial du comté de Shefford, et ministre d'Etat attaché aux Travaux publics, qui représentait le premier ministre de la province, M. Daniel Johnson; M. Louis-Paul Neveu, député fédéral du comté de Shefford; M. Anatole Bergeron, échevin d'Acton Vale; M. Robert Oulmet, président de la commission scolaire d'Acton Vale; M. Louis Vadnais, échevin d'Acton Vale; MM. Aimé Verrier et Gaëtan Loiseau, tous deux échevins de la ville d'Acton Vale.



VERS LE REPOS ETERNEL - Des policiers, représentant une trentaine de villes de la province sont venus rendre hommage à leur camarade, le chef Donald Martin, qui est mort en devoir jeudi matin, et dont les funérailles civiles avaient lieu hier après-midi en l'église paroissiale d'Acton Vale. Sur la photo, nous voyons les six porteurs, tous des policiers de Saint-Hyacinthe, transportant le cercueil du chef Martin de l'hôtel de ville, où il était exposé en chapelle ardente, à l'église St-André, lieu du service funèbre.

EASTMAN 67
Le Théâtre de Marjolaine
présente:
ON N'AIME QU'UNE FOIS
Une nouvelle comédie musicale de Louis-Georges Caprier, Claude Léveillé.
AVEC: Denise Pelletier, Jacques Godin, Elisabeth Chouvalitz, Pascal Rollin, Guy Boucher, Daniel Gadouas et Marjolaine Hébert.
Sur semaine: 9 Heures
Le dimanche: 8 Heures
Relâche Lundi
Montreal: Ed. Archambault 500 est, Ste-Catherine, Sherbrooke: Roy L'Apothicaire 209 ouest, King tel. 562-3266, Eastman: bureau du théâtre tel.: 297-2862

FLEURS
Fleurs livrées partout dans le monde
Maison Moncalm
FLEURISTE
votre fleuriste F.T.D. depuis 21 ans
210 York Granby 372-3925

le temps, c'est de l'argent

alors commencez donc

par économiser du temps

Chacun veut faire de son temps le meilleur emploi possible, rendre son travail efficace et productif. Quel que soit votre genre de travail, nous pouvons vous aider à y arriver. Entre autres au moyen d'un système d'intercommunication, relié à votre téléphone.

Nous adapterons ce système à vos besoins. Il grandira avec votre entreprise. Vous n'y investissez aucun capital. Et il n'y a jamais de frais additionnels pour l'entretien ou les réparations. Il vous économisera temps et argent. Ça vous intéresse? Appelez-nous donc!

Bell Canada

Le ins la GRAN...
cipal...
conna...
restitu...
tant l...
vient-t...
tion c...
situé...
Irwin...
recom...
Lalibe...
reau d...
municip...
pris ce...
Ce ba...
a déjà...
la cité...
d'un p...
des va...
il s'a...
très so...
Le un...
GRA...
Lois...
la re...
cal p...
sectio...
nisme...
facile...
quent...
tous...
des ic...
metr...
me de...
La s...
sirs...
tivités...
mois...
extrê...
cipale...
rue M...
étude...
nicipa...
conclu...
Lois...
deven...
on en...
bâtim...
dange...
On y...
vité...
ques...
sulfur...
nies...
nicipa...
ait pi...
le ba...
qu'oc...
le des...
M...
nateu...
souli...
main...
dépas...
dres...
venu...
sectio...
M...
P'éti...
la cr...
ritab...
by...
impo...
le co...
Lois...
torité...
ne te...
A...
sirs...
re t...
pour...
l'ES...
S...
3...
L...
van...
coo...
M...

GRANBY



Bernard TRUDEL



Gaëtan MARQUIS

Le conseil autorise une inspection complète de la structure du barrage

GRANBY -- Le conseil municipal de la cité de Granby veut connaître l'état du barrage qui retient la nappe d'eau constituant le lac de Granby. Aussi, vient-il d'autoriser l'inspection complète de ce barrage situé entre les ponts des rues Irwin et Montagne. C'est sur recommandation de M. André Laliberté, le directeur du bureau des services techniques municipaux, que le conseil a pris cette décision.

Ce barrage fut inspecté il y a déjà quelques années lorsque la cité procéda à la réfection d'un palier et des approches des vannes de retenue, mais il s'agissait d'une inspection très sommaire. Le rapport ver-

Cinq accidents font 11 blessés et \$3,000 de dommages à Granby

GRANBY - Onze personnes ont subi de légères blessures dans des accidents de la circulation survenus dans les limites de la cité de Granby au cours de la longue fin de semaine qui vient de marquer la Confédération. Ces collisions ont par ailleurs causé des dommages matériels estimés à \$3,000. La police municipale rapporte également quelques accrochages qui n'ont cependant fait que de très légers dommages.

Le pire de tous ces accidents s'est produit vers 3h.10, dimanche après-midi, à l'intersection des rues St-Charles sud et St-Jacques, à Granby, alors qu'une auto conduite par M. Ronald Dupont, 25 ans, demeurant à 476, rue Cowie, à Granby, est entrée en collision avec une voiture conduite par M. Fabien Lacasse, 39 ans, demeurant à St-Césaire.

Trois des passagers voyageant dans le véhicule de M. Lacasse furent blessés: Mme Rita Lacasse, 37 ans, de St-Césaire; Mme Emile Lacasse, 68 ans, demeurant à R.R. 4, Granby; M. Denis Lacasse, 13 ans, St-Césaire.

Une autre collision qui a fait trois blessés s'est produite vers 9h.50, vendredi soir, à l'intersection des rues Robinson et Ste-Rose, à Granby.

Mlle Pauline Lemoine, 18 ans, d'Albion, Rhode-Island, conduisait une Buick 1964 appartenant à Mlle Thérèse Lemoine, du même endroit, alors que M. Mario Désautels, 20 ans, demeurant à 208, rue Laval, à Granby, voyageait sur une motocyclette Triumph appartenant

à M. Elzéar Désautels, de la même adresse.

Les blessés sont: Mlle Jacqueline Susla, 27 ans, de Wonsowket, qui voyageait avec Mlle Lemoine; M. Mario Désautels, conducteur de la moto; et M. Alain Brodeur, 18 ans, domicilié à 297, rue Robinson, à Granby, qui voyageait en compagnie de M. Désautels.

La voiture de Mlle Lemoine fut endommagée pour \$500 alors que les dommages causés à la motocyclette sont estimés à \$300.

Rue Principale

Un accrochage impliquant une automobile et une motocyclette s'est produit peu après minuit, dans la nuit de vendredi à samedi, en face du numéro 179, rue Principale, à Granby.

M. Paul Provencher, 20 ans, demeurant à 147, rue York, à Granby, occupait alors le volant d'une Falcon 1963 appartenant à M. Jacques Provencher, de Lachine. Cette auto était immobilisée. M. Marcel Lagacé, 21 ans, demeurant à 32, rue St-Charles sud, à Granby, voyageait sur une motocyclette.

Cet accident a fait deux blessés; MM. Marcel Lagacé, le conducteur de la moto, et M. Yvan Plouffe, 20 ans, domicilié à 80, rue St-Antoine-Sud, à Granby, qui voyageait avec M. Lagacé.

La voiture de M. Provencher a été endommagée pour \$100 alors que les dommages causés à la motocyclette sont estimés à \$50.

Deux blessés

Deux autres personnes ont subi de légères blessures dans un accident de la circulation survenu vers 11h.25 p.m., samedi, à l'angle des rues Principale et Robinson, à Granby.

M. Jean-Marc Bossé, 24 ans, de St-Dominique, conduisait une

Valiant 1964, alors que M. Philippe Rousseau, domicilié à 426 rue Bourbeau, à Granby, était au volant d'une Plymouth.

Les deux blessés prenaient place dans la voiture de M. Bossé. Il s'agit de Mlle Ginette Charest, 15 ans, demeurant à 467, rue Cowie, à Granby, et Micheline Bazinet, 21 ans, de 219, rue Desjardins, Granby.

L'automobile de M. Bossé a été endommagée pour \$250, alors que les dommages causés à la voiture de M. Rousseau sont estimés à \$300.

Un cycliste

Un cycliste de 12 ans a subi de légères blessures dans un accident de la circulation survenu peu avant 5 heures, dimanche après-midi, en face du numéro 67, rue Robinson sud, à Granby.

Il s'agit de Marcel Chaput, fils de M. et Mme Armand Chaput, demeurant à 583, rue Breton, à Granby.

L'automobile impliquée dans cette collision appartient à M. Gérard Goffinet, domicilié à 677, rue Robinson Sud, à Granby.

L'accident n'a causé aucun dommage matériel.

\$600 de dommages

Deux véhicules ont été endommagés pour environ \$600 dans un accident de la circulation survenu vers 8 h. 35, samedi soir, en face du numéro 692, rue Principale, à Granby. Cette collision n'a fait aucun blessé.

M. René Deslauriers, domicilié à 180, rue Albert, à Granby, occupait le volant d'une Pontiac 1964 qui a été endommagée pour \$400. Ce véhicule était immobilisé au moment où l'accident s'est produit. M. Robert Beaulac, demeurant à 900, rue Eastern, à Waterloo, conduisait une Austin 1961. Les dommages causés à ce véhicule sont estimés à \$200.



LE BEBE DU CENTENAIRE de la Confédération est arrivé quelques minutes seulement avant son jeune frère, à l'hôpital St-Joseph de Granby. Les jumeaux qui sont deux garçons pesaient à leur naissance 7 livres et 8 onces et 6 livres et 10 1/2 onces; ils sont les fils de M. et Mme Eugène Laflamme du 322, rue Lamoureux, à Granby. Les poupons s'appelleront Sylvain et Alain. Outre les deux nouveaux-nés, la famille comptait déjà 4 enfants dont le plus vieux a 12 ans. Depuis quelque temps, Mme Laflamme s'attendait à avoir des jumeaux et sa plus grande joie est qu'ils soient tous deux en santé. Sur la photo, nous pouvons voir Mme Laflamme tenant dans ses bras ses poupons qui font sa fierté et celle de son époux qui se tient à droite. Les deux rejetons sont nés à 6 minutes d'intervalle, soit le 1er juillet à 5:59 heures a.m. et à 6:05 heures a.m.

Les Loisirs cherchent toujours un nouveau local pour l'Escale

GRANBY - Les dirigeants des Loisirs de Granby Inc. sont à la recherche d'un nouveau local pour établir l'Escale, la section culturelle de l'organisme. Ce n'est toutefois pas facile. On compte par conséquent sur la collaboration de tous les citoyens qui auraient des idées et suggestions à soumettre pour régler le problème de l'Escale.

La section culturelle des Loisirs de Granby Inc. a été créée depuis plusieurs mois dans un local situé à l'extrémité est de la rue Principale, tout près du pont de la rue Montagne. Mais, après étude avec les autorités municipales, les dirigeants des Loisirs en sont arrivés à la conclusion que le local était devenu impropre à l'usage qu'on en faisait et que l'état du bâtiment présentait certains dangers.

On y a donc cessé toute activité depuis maintenant quelques semaines. Et, il semble, suivant les informations fournies à la table du conseil municipal, que le propriétaire n'ait pas l'intention de rénover le bâtiment abritant le local qu'occupait la section culturelle des Loisirs.

M. Yves Gagnon, le coordonnateur des Loisirs de Granby, souligne que l'Escale, c'est maintenant quelque chose qui dépasse de beaucoup les cadres d'une bâtisse. C'est devenu un nom qui identifie la section culturelle des Loisirs. M. Gagnon y voit également l'étincelle qui laisse espérer la création éventuelle d'un véritable centre culturel à Granby. D'ailleurs, il n'est pas impossible que le rapport que le comité de planification des Loisirs doit soumettre aux autorités municipales traite d'une telle question.

A tout événement, les Loisirs semblent disposés à faire tout ce qui est possible pour assurer le maintien de l'Escale, leur section culturelle.

Air conditionné pour votre confort

CINEMA "LE PLAZA"

3 FILMS: JOHN SAXON

La fille qui en savait trop (couleurs) La revanche d'Ivanhoe

(couleurs) Sur la piste des rhinocéros.

FLEURS

POUR NAISSANCE - MARIAGE - HOPITAL - RECEPTIONS - MORTALITE

Mme Gilberte Loiselle

• FLEURISTE •

342 PAPINEAU GRANBY TEL.: 378-1191

La première tranche de la sentence arbitrale, surtout une constatation des offres patronales

GRANBY - Les enseignants de la Commission scolaire régionale Meilleur et les Commissions scolaires de la région, dont la régionale Meilleur, ont reçu une première tranche de la sentence arbitrale devant mettre fin au conflit scolaire existant, c'est-à-dire statuer sur les points en litige qui ne sont pas régis par le bill 25.

Dans son ensemble, cette première tranche de la sentence arbitrale, selon les quelques commentaires obtenus de MM. Jacques Dubois, administrateur de la régionale, et Jean-Paul Bernard, président de l'association qui groupe les enseignants, constituerait plutôt une constatation des dernières of-



GREVE A GRANBY - Les 33 employés syndiqués de la Compagnie Electrique Pioneer de Québec Inc. ont dressé une ligne de piquetage devant la nouvelle usine que la compagnie vient d'inaugurer à Granby. Les négociations entreprises en vue de la signature d'une première convention collective de travail sont maintenant rompues et les syndiqués ont décidé de sortir en grève pour appuyer leurs demandes.

Les syndiqués de Pioneer poursuivent leur grève

GRANBY - Les 33 employés de la Compagnie Electrique Pioneer de Québec Inc. qui ont adhéré au local 7095 des Métallurgistes unis d'Amérique poursuivent toujours la grève qu'ils ont déclenchée vendredi après-midi pour appuyer leurs revendications. Des lignes de piquetage ont été dressées devant la nouvelle usine que la compagnie vient de construire sur un terrain situé à l'ouest du chemin Bernard, à peu de distance de l'intersection de la rue Cowie.

Les syndiqués ont quitté le travail après que les négociations entreprises avec la compagnie en vue de la signature d'une première convention collective de travail furent rompues.

M. Bruno McDonald, représentant des Métallos et négociateur pour les syndiqués mem-

bres du local 7095, nous a affirmé hier que la grève en cours est bien légale puisqu'il s'est écoulé 90 jours depuis qu'on a demandé la conciliation.

Le représentant syndical des Métallos nous a révélé que le litige porte sur différentes questions. Les deux parties n'ont pas encore réussi à s'entendre sur les clauses touchant le salaire, la réduction de la semaine de travail, la prime de nuit, le nombre de congés payés, le temps supplémentaire à taux double, la sécurité syndicale et l'ancienneté.

Alors que les syndiqués réclament un salaire de base de \$1.68 l'heure, selon les informations obtenues de M. McDonald, la compagnie n'offrirait que \$1.50 l'heure comme salaire de base. Pour ce qui est de la réduction de la semaine de travail, les syndiqués réclament la semaine de 40 heures alors que la compagnie n'offre qu'une réduction de 42 heures et demie à 41 heures et quart en 1968.

Traitant des dernières offres monétaires de la compagnie, M. Bruno McDonald nous a dit qu'elles n'étaient pas réalistes. Outre M. Bruno McDonald, les négociateurs syndicaux sont MM. Gilles Gobeil et Robert Leroux, respectivement président et vice-président du local 7095.

Me Bernard Légaré réélu à la présidence de la Régionale

GRANBY - Me Bernard Légaré a été réélu hier soir président de la Commission scolaire régionale Meilleur au cours d'une importante assemblée annuelle du Bureau des délégués de la régionale Meil-

Il y a eu élection au poste de commissaire à Adamsville. Le commissaire sortant à ce siège, M. Antonio Lapierre, a été réélu délégué à la régionale Meilleur pour un terme de 3 ans. Son adversaire était M. Gilles Morissette, président de la Commission scolaire locale de Ste-Cécile de Milton.

Les deux autres postes de délégués qui étaient éligibles à une élection ont été remplis par acclamation. Les délégués réélus par acclamation à la régionale Meilleur sont M. J. Amable Lemieux, de St-Césaire, pour un terme de 3 ans et M. Wilfrid Léger, de Waterloo, pour la balance de son terme. Ces 2 municipalités ont un siège permanent à la régionale Meilleur qui leur permet d'avoir jusqu'à 3 représentants de leur Commission scolaire locale.

Au cours de cette assemblée, M. P. Germain Ostiguy, de St-Césaire, a été réélu président du Bureau des délégués de la Commission scolaire régionale Meilleur.

Les commissaires de la Commission scolaire régionale Meilleur sont: Me Bernard Lé-

garé, président; MM. Orpha Choinière, de Granby; J. Amable Lemieux, de St-Césaire; Lucien Lévesque, de Roxton Falls; Philippe Rodrigue, de Granby; Antonio Lapierre, d'Adamsville; Wilfrid Léger, de Waterloo et M. Jacques Dubois, secrétaire - trésorier et administrateur de la Commission scolaire régionale Meilleur.

Me Bernard LEGARE leur qui s'est déroulée à la salle de l'école St-Joseph de Granby.

Me Légaré occupe la présidence depuis la formation de la Commission scolaire régionale Meilleur. Il a été réélu de nouveau hier soir pour un terme de 12 mois.

La plupart des délégués des 13 commissions scolaires locales affiliées à la régionale Meilleur ont assisté à cette importante assemblée.

C'EST VOUS QUI L'AVEZ VOULU

Grâce à votre appui, nous sommes forcés de doubler la superficie de notre magasin.

Un exemple des spéciaux offerts durant notre vente d'agrandissement.

POELE MOFFAT

30 pouces

Avec porte vitrée

\$149.

Harvey Racine INC.

MURLES - FURNITURE

Chemin Roxton Pond Tels: 372-5896 - 372-5897

THEATRE PALACE GRANBY 372-4466

A l'affiche ce soir!

JAMES BOND 007

SEULS PREMIERS PRESENTES POUR LA TIRE

FILMS EN COULEUR

POUR LES AMATEURS

BONS BAISERS DE RUSSIE - SEAN CONNERY - JAMES BOND

AUSSI: **JAMES BOND 007 CONTRE DR. NO.**

100 COUPS DE CANON - Un spectacle pour le moins retentissant a eu lieu samedi midi en face du Palais des sports de Granby lorsque des membres du 27e régiment d'artillerie de campagne ont tiré cent coups de canon afin de marquer le Centenaire de la Confédération. Le lieutenant-colonel J.D. Flewelling dirigeait les soldats du 27e régiment. M. Paul-O. Trépanier, maire de la ville de Granby, M. Raymond Forand, directeur de la Sûreté municipale et plusieurs autres personnages assistaient à la cérémonie. M. Trépanier a prononcé une brève allocution dans laquelle il a précisé que de plus en plus il y avait une place pour les Canadiens français dans le monde.

EDITORIAL

Pour assurer l'évolution de nos universités

Le ministère de l'Éducation devrait étudier sérieusement la suggestion de Mgr Alphonse-Marie Parent. L'ancien président de la commission d'enquête sur l'enseignement recommande la création d'un organisme intermédiaire en vue d'assurer dans l'avenir des relations harmonieuses entre les universités et le ministère.

Voici pourquoi: le gouvernement provincial est appelé à fournir des sommes élevées pour défrayer le coût du fonctionnement et les investissements de ces institutions et il importe de coordonner l'action du ministère à ce niveau de l'éducation. Dans l'opinion de Mgr Parent, le Conseil supérieur de l'éducation ne saurait remplacer un tel organisme, dont le mandat serait d'étudier chaque année les budgets universitaires.

Cet organisme intermédiaire jouerait en effet un rôle de premier plan. Nos universités de demain devront affronter des problèmes complexes. Le nombre des étudiants augmentera sans cesse pour atteindre les cinquante mille dans cinq ans. Il en sera ainsi des professeurs dont le nombre doublera. Les subventions actuelles devront donc augmenter annuellement selon les besoins.

Or la création d'un organisme intermédiaire faciliterait les relations entre les universités et le gouvernement. Composé de spécialistes, cet organisme serait plus au fait de la situation que ne pourrait l'être un Conseil supérieur de l'éducation déjà surchargé de responsabilités. En examinant attentivement chaque année les budgets de ces institutions, il lui serait possible de se rendre compte s'ils sont ou non suffisants.

Comme le déclare Mgr Parent, la croissance des effectifs universitaires posera un triple problème à l'université de demain: celui du développement des universités existantes et de la création de nouvelles universités ou de centres d'études universitaires, celui de l'orientation des étudiants pour éviter le plus possible d'échecs et de pertes de temps, enfin celui de la réorganisation de l'enseignement universitaire.

Cette réorganisation, selon Mgr

Parent, devra comporter un accès plus large au doctorat, une augmentation de la recherche et des budgets qui y sont consacrés, une amélioration des bibliothèques. En d'autres termes, dit-il, l'université de demain sera l'université de l'éducation permanente.

De telles responsabilités posent évidemment des problèmes que les universités ne sauraient résoudre sans l'apport du gouvernement. Car, à ce niveau de l'enseignement les structures sont encore bien incomplètes. Jusqu'à maintenant, si on ne s'est pas désintéressé, totalement de l'évolution de l'enseignement universitaire, on ne lui a pas attaché d'importance qu'à l'enseignement primaire et secondaire.

Dans l'avenir, cependant, et plutôt qu'on ne le croit, il importera de modifier les cadres universitaires pour les adapter au concept moderne de l'éducation. Il sera aussi nécessaire, non seulement d'agrandir les institutions actuelles, mais d'en construire de nouvelles, afin de recevoir tous les étudiants qui désireront y parfaire leurs études. Cinquante mille étudiants ne se logent pas n'importe où et, au niveau universitaire, leur formation posera un problème encore plus complexe, si on ne cherche pas dès maintenant les solutions nécessaires.

Or la création d'un organisme intermédiaire permettrait de se livrer plus attentivement à une étude en profondeur de ce problème et d'orienter l'action du ministère en conséquence. Nul doute que les universités verraient d'un bon œil une telle initiative du ministère, car cet organisme créerait un lien efficace entre elles et l'État. Le ministère de l'Éducation, de son côté, aurait ainsi l'assurance de mieux surveiller le fonctionnement de ces institutions et de consacrer à bonne fin ses crédits destinés aux universités.

L'éducation, soyons-en certains, prendra un essor considérable à ce niveau dans les années à venir, et ce d'autant plus que l'université comme le souligne si bien Mgr Parent, est appelée à devenir l'université de l'éducation permanente.

Roland Gagné

Le drame d'Acton Vale

On accuse souvent la police de martyriser les bandits pour leur arracher des aveux, mais demandons-nous si ceux qui lui reprochent ses méthodes d'action risqueraient leur vie pour protéger la société contre les criminels. Le drame d'Acton Vale démontre clairement, semble-t-il, le danger auquel sont constamment exposés les agents. Dans ce cas, ce qui semblait tout d'abord une simple chasse à l'homme dans les rues de la ville se termine par la mort du directeur de la police Donald Martin et celle de son meurtrier.

Evidemment, la société est-elle débarrassée d'un criminel, mais à quel prix? Et que fera-t-on maintenant de son comparse incarcéré immédiatement après le drame? Mériterait-il cette considération dont par-

lent les partisans d'un traitement de faveur pour ceux que la police arrête?

Un père de six enfants dont la mission était de protéger ses concitoyens est mort. Certes, la société reconnaissante lui rendra-t-elle un hommage posthume, mais les funérailles même civiques ne ramènent personne à la vie. De plus, cette même société continuera d'être menacée quotidiennement par des bandits qui, pris au piège, n'hésiteront pas à tirer.

Doit-on, dans un tel cas, exiger de nos agents une si grande magnanimité envers les criminels? Leur vie ne nous est-elle pas plus précieuse que le sort des bandits les plus notoires? Nous laissons à chacun le soin de répondre.

R.G.

Le New York City Ballet à la Place des Arts

Le New York City Ballet, dirigé par George Balanchine et Lincoln Kirstein, donnera des représentations à la salle Wilfrid-Pelletier dans le cadre du Festival mondial de l'Expo '67. Le critique du New York Times, Clive Barnes, considère le New York City Ballet comme "l'une des cinq plus grandes compagnies au monde", avec le ballet Bolshoi de Moscou, le ballet Kirov de Léningrad, le Royal Danish et le Royal Ballet de Londres.

Le ballet "Appollon", chorégraphie de Balanchine inspiré par la musique du même nom de Stravinsky, est considéré par les critiques comme "le présage d'un heureux renouvellement dans l'histoire du ballet". Le New York City Ballet présentera "Apollo" ce soir et demain, Jacques d'Amboise dansera Apollo et les trois muses seront interprétées par Suzanne Farrell, Patricia Neary et Gloria Govrin.

Tout en gardant le style traditionnel de la production du "Lac des Cygnes", Balanchine a inclus plusieurs scènes nouvelles. Toujours populaire, ce ballet sera donné les 4 et 5 juillet. Dans l'esprit des fêtes du 4 juillet, Balanchine a imaginé une brillante parodie des parades de la fête de l'indépendance américaine. Des majorettes jouant du tambour et des hommes portant des uniformes flamboyants dansent au son des marches de John Philip Sousa. "Stars and Stripes" sera donné le 4.

"Pas de Deux" dansé sur la musique de Tchaikovsky et présenté le 5 juillet, "Tarentella", dansé sur la musique de Gottschalk et présenté le 4 juillet, sont deux œuvres courtes qui permettent aux danseurs de faire preuve d'une très grande virtuosité.

La très jolie symphonie, en Do de Bizet sert d'inspiration à un ballet en blanc et noir qui sera interprété le 5 juillet. "Le style est classique, le mouvement est moderne et seul un danseur du vingtième siècle peut atteindre la vitesse exigée par Balanchine" remarquait récemment un critique.

Toutes les représentations du New York City Ballet seront accompagnées par l'Orchestre symphonique de Montréal qui sera dirigé par Robert Irving, directeur musical du New York City Ballet et son assistant, Hugo Fiorato. Acclamé à travers les grandes capitales d'Europe, au Japon en Australie et en Russie, le New York City Ballet comprend 11 principaux danseurs, seize solistes et un corps de ballet de 44 membres.

500,000 Allemands émigrés de l'Est

NOUVELLES D'ALLEMAGNE - Bonn (DaD) -- Le nombre des Allemands qui ont quitté depuis 1950 les territoires occupés par les autorités de l'Est, et qui sont venues s'installer en République fédérale, est passé à plus d'un demi-million. La plupart des émigrés viennent des territoires allemands placés sous administration polonaise, le restant provient des autres pays du bloc oriental, y compris l'Union soviétique. On a enregistré une hausse considérable du nombre d'émigrés depuis 1966 dans les camps de travail de Friedland et de Nuremberg. Parmi toutes ces personnes qui se rendent en République fédérale pour y fonder une nouvelle existence figurent aussi un grand nombre de jeunes gens, et de familles nombreuses qui n'avaient pas obtenu jusque là l'autorisation de sortir des pays du bloc oriental. Des observateurs pensent que le relâchement des mesures sévères prises par les autorités de l'Est à l'égard des émi-

grants, s'explique surtout par les difficultés qui règnent sur le marché de l'emploi en Pologne. Soulignons toutefois que les 18,000 Allemands qui sont venus s'installer l'an dernier en République fédérale ne représentent qu'un faible pourcentage de tous ceux qui s'efforcent depuis des années d'obtenir une autorisation de sortie. Plus d'un million d'Allemands se trouvent encore à l'heure actuelle, dans les territoires de l'Est placés sous administration polonaise.

C.R. Copyright Nouvelles d'Allemagne.

La maison du chancelier Adenauer

NOUVELLES D'ALLEMAGNE - Hambourg (DaD) -- Les héritiers du Dr Adenauer songent à faire de la maison qu'habitait l'ancien Chancelier fédéral, un lieu commémoratif. Il s'agit de la petite maison de Rhondorf dans laquelle le défunt a passé les 30 dernières années de sa vie. Les enfants du Dr Adenauer voudraient conserver deux pièces de la maison dans l'état où il les a laissées: son bureau et le pavillon emménagé dans lequel il écrivait ses Mémoires. Seul l'un de ses sept enfants Mgr Paul Adenauer a habité dans cette maison jusqu'à la mort de l'ancien Chancelier, pour lui tenir compagnie. Copyright Nouvelles d'Allemagne.

Frères Jésuites, pourquoi pas?

Où, pourquoi pas atteindre au parfait oubli de soi au service des autres dans le Peuple de Dieu? Avoir de l'audace dans sa participation au grand apostolat de l'Eglise? Par une vie consacrée, une vie d'engagement, devenir une compétence au service de l'humanité? Au Canada comme en pays de mission? Dans le monde moderne en continuelle évolution, être un rappel constant, une invitation à la pensée du royaume céleste? Actuellement, 6,000 Frères jésuites oeuvrent dans le monde entier, pratiquant toutes sortes de métiers, travaillant avec le prêtre jésuite à l'expansion de l'Eglise, Peuple de Dieu? Es-tu intéressé? Adresse-toi à "Jésuites Canadiens, Service d'Information" 905 chemin Tilton, Cité de Jacques-Cartier, Qué.

La violence ne doit pas faire oublier les faits

par Andrew WALKER
Hong Kong semble subitement s'être transformée en un autre point explosif de la planète avec ses émeutes et ses grèves accompagnées de clameurs menaçantes qui parviennent de Pékin.

Pendant, la violence qui fait les manchettes des journaux ne devrait pas nous faire oublier le fait que cette colonie britannique en bordure de la Chine est de bien des façons unique. En premier lieu, quelle que soit la position que Pékin prenne, la colonie est essentielle à l'économie de la Chine communiste. De plus, elle fournit à ses habitants (en grande majorité chinois) un niveau de vie beaucoup plus élevé que celui qui existe en Chine même.

Quand les clameurs injurieuses se seront tues, ces faits demeureront. PROBLEMES DES REFUGIES
Un point principal au sujet de Hong Kong est qu'une grande partie de sa population consiste en personnes qui trouvaient la vie en Chine tellement désagréable qu'elles se sont réfugiées dans la colonie. Cela a créé des problèmes énormes. Depuis la guerre 1939-45, la population est passée de 600,000, à près de 4 millions d'habitants.

Tout ce monde est entassé dans une superficie de moins de 400 milles carrés qui comprend l'île de Hong Kong, un certain nombre d'autres îles ainsi que les Nouveaux Territoires sur le continent dont fait partie Kowloon.

Il est tout à l'honneur de Hong Kong qu'elle n'ait fait aucune distinction entre les réfugiés et la population existante, mais qu'elle leur fournisse à tous les mêmes services.

Il y a quelques années un membre de l'administration prononçait les paroles suivantes: "Les nouveaux arrivants sont devenus nos gens et nos gens leur ont fait une place, ils leur ont donné égal accès aux emplois, aux logements, aux écoles et aux cliniques que notre économie nous fournit."

"Chaque fois qu'un natif de Hong Kong fait la queue pour entrer dans une clinique, qu'il fait une demande pour un appartement subventionné ou qu'il attend pour avoir une place dans une école, il endosse tacitement cette politique" (N.B. Extraits d'une déclaration faite par M. Claude Burgess, Secrétaire colonial de Hong Kong, 1962).

PROGRAMME DE LOGEMENTS
Les réfugiés, il est vrai, ont rendu plus aigu les problèmes de logement qui étaient déjà graves à cause des dommages dus à l'occupation japonaise. A cause du manque aigu de logements, on vit surgir le problème des "squatters" vivant dans des cabanes délabrées dans des conditions

de promiscuité et d'insalubrité. Le problème n'est pas encore entièrement résolu, mais il sera bientôt sous contrôle grâce au plus vaste et plus hardi programme de construction de logement que le monde ait jamais connu.

Ce programme a débuté en 1954, et à la fin de l'an passé le gouvernement avait procuré des logements à bon marché à près d'un million de personnes, soit le quart de la population de la colonie. Selon le programme amplifié de construction, on projette d'augmenter ce chiffre à 1,500,000 personnes pour la fin de 1970.

Les immeubles qui sont construits forment virtuellement des villes qui comprennent leurs propres services publics ainsi que des magasins, des ateliers, des écoles et des cliniques. Et pour permettre aux habitants de gagner leur vie, des manufactures à étages multiples ont été construites tout près.

L'EXISTENCE DE HONG KONG EST NECESSAIRE A L'ECONOMIE DE LA CHINE
L'existence de ces manufactures nous rappelle comment Hong Kong s'est développé en territoire manufacturier. Ce développement s'est opéré en grande partie depuis les 17 dernières années, et il a fait que la colonie possède une économie basée en grande partie sur l'exportation de ses produits et qu'elle ne dépend pas seulement de son commerce d'entre-pôt.

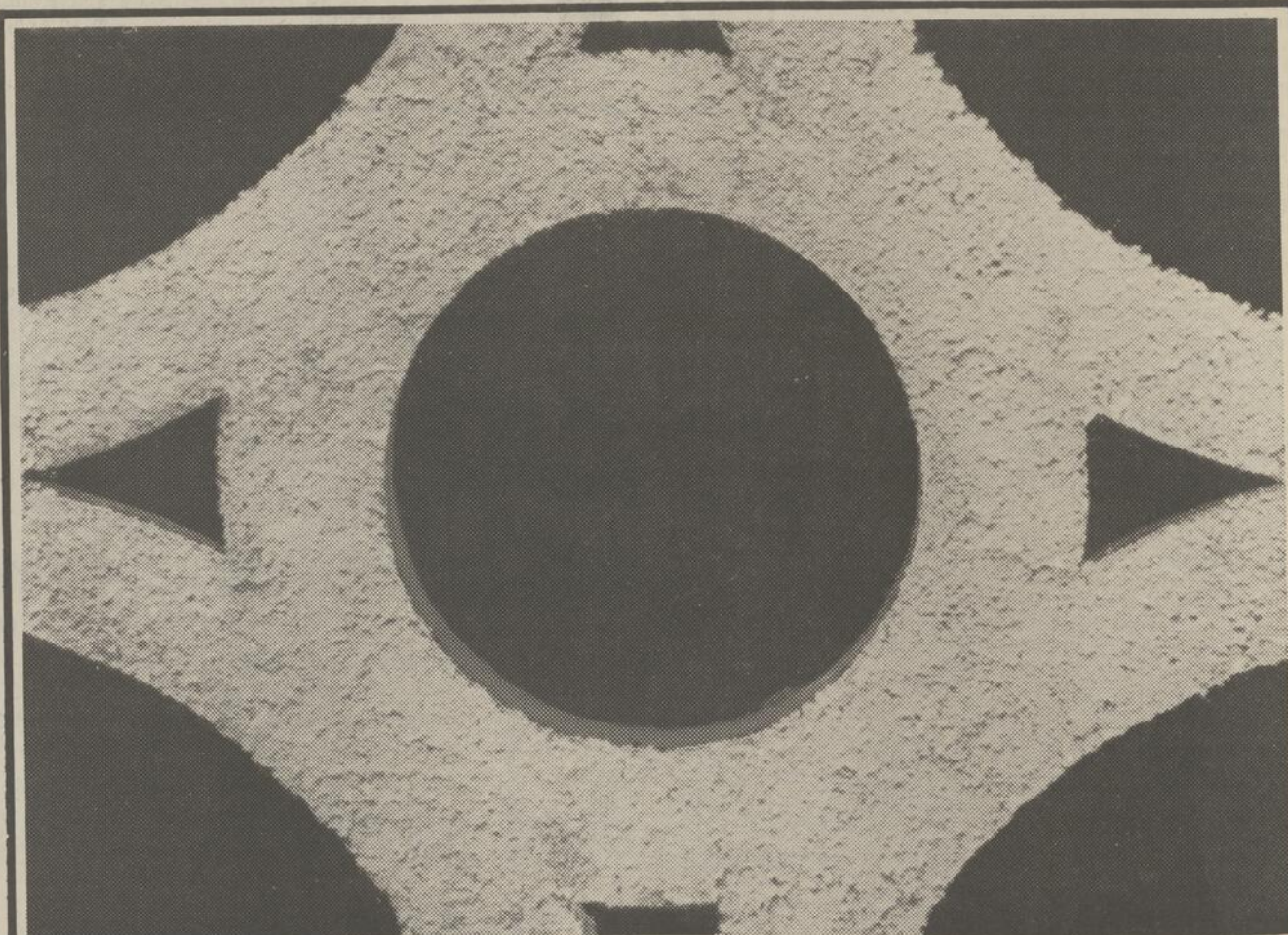
En même temps elle demeure fondamentalement un port libre, et elle représente une source majeure de monnaie courante pour la Chine.

Les chinois ont acheté de vastes quantités de blé outre-mer parce que leur propre production est insuffisante. Pour aider à payer tout ce blé, ils vendent de la nourriture à Hong Kong - qui ne peut naturellement pas se suffire à elle-même pour ce qui est de la nourriture - ils vendent aussi une petite quantité de biens de consommation.

Ces achats faits par Hong Kong sont payés en sterling et ils représentent environ la moitié des sommes de change étranger que la Chine se procure.

De plus, certains chinois qui travaillent dans la colonie, envoient des sommes d'argent à leur famille en Chine. On estime, en tout, que la Chine reçoit par année environ \$600 millions en monnaie courante qui lui vient de Hong Kong.

Il y a aussi les bénéfices indirects fournis par les divers services de la colonie, comme les banques et les compagnies d'assurance. Il est fort probable qu'une grande partie du commerce d'exportation de la Chine est financée par les banques de Hong Kong ou leurs filiales.



en veux-tu? en v'là...dans les pages jaunes

Notre ville a de tout... belles boutiques, services pratiques, gens serviables, et vous les trouverez tous dans les Pages Jaunes. Prenons, par exemple, tout ce qui a trait à la construction. Les Pages Jaunes vous indiqueront où trouver le constructeur, le marchand de bois, l'entrepreneur en briquetage et maçonnerie qu'il vous faut. En somme, quels que soient vos besoins, les Pages Jaunes vous guideront facilement et rapidement... que ce soit pour ériger une usine ou simplement embellir votre patio avec des blocs de ciment décoratifs tel qu'illustré ci-dessus. Prenez donc la bonne habitude de consulter les Pages Jaunes... car cet annuaire, comme cette ville, a de tout!

cet annuaire comme cette ville a de tout!



ON THE JOB À L'OEUVRE!

La Voix de l'Est Journal fondé en 1835 136 Principale, Granby

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication, de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

PAR CAMELOT	PAR LA POSTE			
	1 mois	3 mois	6 mois	1 an
Par jour	10c			
Semaine	60c	Canada \$1.75	\$4.75	\$ 9.00
Par année	\$30.00	Etats-Unis \$8.00	\$14.00	\$25.00
		Autres pays	\$14.00	\$25.00

"Le ministère des Postes à Ottawa autorise l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication."

ST-HYACINTHE



MESE OECUMENIQUE --- Un ministre protestant et un prêtre catholique ont célébré conjointement au kiosque du parc Dessaulles, l'office dominical, à l'occasion du retour de plusieurs anciens marins de l'école de signalisation de la marine, à Saint-Hyacinthe. Sur la photo ci-dessus on peut reconnaître MM. Léonard Pion, échevin de la cité de Saint-Hyacinthe; Laurent Langevin, également échevin; le colonel E.N. Martel, du sixième bataillon; le maire de la ville, Me Jacques Lafontaine; le Révérend J. Beaudon, ministre protestant, et M. l'abbé Racine, de Saint-Hyacinthe.

(Photo J.-M. Morisseau)

St-Hyacinthe a participé au Centenaire par un événement unique à travers le pays

SAINT-HYACINTHE --- Le retour à Saint-Hyacinthe des matelots de l'école de signalisation de la marine, après une absence d'au-delà de vingt ans a été commenté par le maire de la ville maskoutaine comme étant un événement unique non seulement pour Saint-Hyacinthe mais pour le Canada entier.

Me Jacques Lafontaine a fait cette remarque à la salle de réception de l'hôtel de ville où s'étaient rassemblés les représentants des marins revenus à Saint-Hyacinthe pour la journée de la Confédération. Un nombre considérable d'anciens matelots venait de Toronto mais on pouvait aussi remarquer dans le groupe des résidents de Winnipeg, de Victoria, de Halifax, de Vancouver et autres villes.

Plus tard à l'issue du dîner servi au manège militaire, Me Lafontaine a de nouveau pris la parole en affirmant qu'il constatait plus que jamais, en voyant les marins tous réunis dans l'arsenal que "l'âme d'une ville est formée de l'union du passé et du présent". Le maire se s'adressant aux anciens matelots s'est dit heureux de voir coïncider l'Exposition universelle avec le Centenaire du Canada, ce qui permet de renouer contact avec vous tous et de célébrer comme il se doit l'unité de deux civilisations qui ne peuvent que produire de grandes réalisations comme l'Expo qui, comme le disait le Père de l'Expo, le maire Jean Drapeau, n'aurait peut-être pas eu lieu sans le génie inventif de l'esprit français et le sens anglo-saxon de l'organisation épaulée par les qualités fondamentales de chaque groupe ethnique.

PARTICIPATION AU CENTENAIRE
Le retour des marins de l'école de signalisation de la marine canadienne à Saint-Hyacinthe, à la suite d'une organisation qui a nécessité plusieurs mois, est le principal acte marquant la participation de la ville de Saint-Hyacinthe au Centenaire de la Confédération.

Me Lafontaine l'a d'ailleurs rappelé au dîner en ajoutant que cette fête qui est la réunion des marins à Saint-Hyacinthe, revêt pour les Maskoutains un aspect particulier. "Vous avez fait partie de la grande famille maskoutaine et toujours vous serez les bienvenus. Vous, les marins, êtes maintenant intégrés à notre communauté. Même s'il existe des divergences de vue inévitables dans un pays immense composé de différents groupes ethniques, les citoyens de Saint-Hyacinthe et vous tous qui avez stationnés dans notre ville, avez prouvé que malgré la différence de langage et de mentalité, c'est en se connaissant mieux qu'on apprend à mieux se comprendre."

Me Lafontaine, dans son allocution également prononcée en anglais, a exprimé son regret de constater l'absence du capitaine A.-P. Musgrave, commandant du HMCS de Saint-Hyacinthe. Le maire a enfin suggéré aux anciens marins de même qu'à leurs épouses de visiter ce chef-d'oeuvre mondial qu'est l'Expo '67 dont tous les Canadiens ont le droit de s'enorgueillir.

Un pasteur protestant retrouve ses "Boys" après vingt ans!

"Il est merveilleux de se retrouver aujourd'hui à Saint-Hyacinthe après une séparation de plus de vingt ans, de dire le Padre pendant son sermon. "Je me souviens de ce temps tragique pas seulement pour le Québec, le Canada, mais le monde entier. Tous ensemble, "boys", nous nous réunissions alors à la petite église Saint-Jacques".

Le pasteur protestant a également exprimé sa joie de se retrouver réuni devant le même autel avec un prêtre catholique. "Ceci est pour moi un privilège et une joie".

Le pasteur qui s'est également adressé en français a signalé que nos amis de l'Ontario font de grands efforts pour comprendre la langue française. Il a qualifié l'Expo '67 d'événement formidable pour fraterniser.

APPEL A LA PAIX
Le Révérend a de plus lancé un appel à la paix à tous ces matelots réunis autour du kiosque, à ces matelots qui se sont battus au cours des années '40. "A quoi servirait une guerre si les hommes continuent de se haïr par la suite".

Des arbres ont bloqué les routes

SAINT-HYACINTHE (L.W) - L'orage qui s'est abattu dimanche après-midi entre deux et trois heures sur la région maskoutaine n'a pas été sans causer du trouble dans diverses municipalités des environs.

A Saint-Joseph, un arbre s'est écrasé sur une automobile, stationnée dans une entrée de cour, sur la rue Saint-Louis, à proximité de la rivière Yamaska. Quoique deux personnes se trouvaient dans ce véhicule au moment de l'accident, elles n'ont nullement été blessées, ayant eu le temps de sortir avant que le tronc ne s'effondre sur le toit pour glisser ensuite sur la valise.

Le véhicule est la propriété de M. Germain Rafiche, de Saint-Lambert.

CIRCULATION DETOURNEE
A la sortie de cette même municipalité, sur la route de Saint-Dominique, des poteaux de l'Hydro-Québec à demi-arrachés, du sol bloquant la circulation pendant deux heures durant sur cette route.

Les agents de la localité se sont alors mis à l'oeuvre pour détourner la circulation, qualifiée au ralenti, vers le domaine Perrault, en face de "Rustique Snack Bar".

L'électricité a manqué pendant un peu moins d'une demi-heure sur la route menant à Saint-Dominique, mais le village lumineux n'en a pas souffert.

L'Hydro a immédiatement été alarmé et a rétabli la situation en moins de deux heures, dans ce secteur.

PIONGEE DANS L'OBSCURITE

Pendant toute la nuit, les rues de la localité de La Providence ont été plongées dans l'obscurité la plus complète, des suites de la tempête du dimanche après-midi.

M. Gérard Provencher, chef de police de la municipalité, signale qu'aucun autre incident n'est à déplorer à cet endroit.

La ville de Saint-Hyacinthe n'a pas eu à subir le plus fort de la tempête. Seule une panne d'électricité a été remarquée au (Suite en page 6)

St-Hyacinthe, première ville où le drapeau du HMCS est remis à une église catholique

SAINT-HYACINTHE - Le drapeau du camp des matelots de l'école de signalisation de la marine de Saint-Hyacinthe, a été remis dimanche midi entre les mains du curé de la paroisse Notre-Dame-du-Rosaire, à Saint-Hyacinthe, en signe de reconnaissance.

C'est la première fois que ce geste traditionnel qui marque la fermeture d'un établissement de la marine canadienne est posé à l'égard d'une église catholique romaine.

La remise des couleurs aurait dû se faire à Saint-Hyacinthe, il y a déjà plus de vingt ans mais la fermeture trop subite de ce camp a été une des causes de ce retard.

Le drapeau, d'ordinaire, est déposé dans une église anglicane pour honorer la reine d'Angleterre. Les couleurs du camp sont alors un gage de reconnaissance et personne ne peut se servir de ce drapeau à moins qu'une autre école de marine s'ouvre à cet endroit.

De toute manière, le drapeau remis dimanche des mains de M. Fred Johnson, de Capreol



M. Jim ESSEX, ancien matelot de l'école de signalisation de la marine, au cours de la seconde guerre mondiale, a été récipiendaire d'une plaque souvenir qui lui a été remise à l'occasion de la première rencontre de marins, à Saint-Hyacinthe. M. Essex a grandement contribué à cette organisation qui relevait du Comité du tourisme de Saint-Hyacinthe.

en Ontario, au Révérend Père Benoît Breton, curé de la paroisse Notre-Dame-du-Rosaire, a été remplacé par les "Feuilles d'érable", dans la marine.

C'est au son de la fanfare, qui interpréta l'hymne de la marine que les matelots se sont rendus du cenotaphe à l'église Notre-Dame-du-Rosaire, dimanche midi.

Parmi les dignitaires, on remarquait, Me Jacques Lafontaine, maire de Saint-Hyacinthe les échevins Laurent Langevin et Léonard Pion; le colonel E.-N. Martel, du sixième bataillon; MM. Jim Essex et Bob Dick, tous deux marins et organisateurs de cette rencontre.

DEVANT LE CENOTAPHE
Des gerbes de fleurs ont été déposées devant le cenotaphe par le maire de Saint-Hyacinthe, le Révérend J. Beaudon et M. l'abbé Racine; de même que MM. Jim Essex et Bob Dick. Le Dr O. Curlliss, de Saskatchewan, agissait à titre de major de parade.

M. Denis Bousquet déplore la situation peu favorable de l'ouvrier canadien-français

SAINT-HYACINTHE - M. Denis Bousquet, député du comté de Saint-Hyacinthe à l'Assemblée législative, n'a pas hésité d'affirmer au congrès de la Jeunesse ouvrière catholique, tenu à Saint-Hyacinthe, que l'ouvrier canadien-français se trouve dans une situation peu favorable dans le monde du travail.

Le député de Saint-Hyacinthe souhaite vivement voir d'ici quelque temps un plus grand nombre d'ouvriers canadiens-français devenir employeurs. Le canadien français se doit d'engager le respect de sa personnalité dans le monde du travail et doit utiliser cet instrument indispensable qu'est le syndicalisme pour se libérer. M. Bousquet a de plus mentionné qu'il essaie maintenant de comprendre les jeunes travailleurs de son comté, comme il essayait auparavant de comprendre les étudiants. On sait que le député de Saint-Hyacinthe était avant d'accéder à cette fonction d'homme politique, professeur d'histoire.

M. Bousquet a également signalé qu'il n'est pas le seul à vouloir comprendre les jeunes ouvriers. Il a rappelé le maire de la ville Me Jacques Lafontaine, qui a donné quelques minutes plus tôt un aperçu des réalisations de la ville face aux loisirs des jeunes.

M. Bousquet a indiqué que la ville voyait aux besoins des jeunes par la création d'un nouveau Centre culturel et de loisirs.

Il a aussi mentionné le rôle important que les jeunes jouent dans notre société. "Vous avez d'ailleurs étudié ce rôle au courant de l'année d'activité qui s'achève avec le programme d'action. "Le jeune travailleur face à l'économie". Il a ensuite exprimé sa sa-

tisfaction de voir la création des clubs où les jeunes peuvent se serrer les coudes, apprendre l'importance de l'amitié et enfin discuter de leurs problèmes.

Deux fois centenaire, St-Hyacinthe prête une oreille attentive à la jeunesse canadienne d'aujourd'hui

SAINT-HYACINTHE - "La cité de Saint-Hyacinthe, même si elle est plus que deux fois centenaire, va toujours de l'avant et est donc toujours disposée à prêter une oreille attentive à la jeunesse qui peut et doit apporter une aide de plus en plus efficace dans ce monde troublé où nous vivons". C'est en ces termes que le maire de Saint-Hyacinthe, Me Jacques Lafontaine s'est adressé aux représentants de la Jeunesse ouvrière catholique du Canada, à l'issue du banquet du 32e congrès de Saint-Hyacinthe en fin de semaine.

Le banquet a été servi au Séminaire de la ville, dimanche soir.

Me Lafontaine a exprimé sa joie d'accueillir dans la ville maskoutaine les nombreux participants qui viennent du Nouveau-Brunswick, du Manitoba, de l'Ontario et du Québec.

Il a ajouté que la JOC forme des citoyens dont on peut être fier que ce soit dans la vie politique, économique, sociale et même au sein de l'action catholique.

aptitudes au service de ceux qui contribuent au bien-être de leurs concitoyens".

Le maire de Saint-Hyacinthe situe la mission de la JOC au niveau de l'éducation de la jeunesse pour préparer celle-ci à s'intégrer dans le monde du travail, à l'aider au développement de leur personnalité.

"Les aînés ont sibi en compris leur mission qu'ils ont formés des groupements, des syndicats afin de revaloriser le travail de notre jeune génération, et pour éveiller l'apathie et la conscience populaire sur leurs besoins".

SUJET D'ACTUALITE
Me Lafontaine a signalé que le programme d'action pour 1967-1968 "Les temps libres" ne pouvait être plus d'actualité "alors qu'avec l'automatisation qui réduit considérablement les heures de travail, notre vie prend une orientation différente et que nous nous acheminons de plus en plus vers la civilisation des loisirs qui regarde tous et chacun d'entre nous".

"C'est pourquoi les autorités municipales devant le besoin urgent qui se faisait sentir, entreprennent les démarches nécessaires et obtiennent des subventions des gouvernements fédéral et provincial pour l'érec-

Près de \$1,000 de marchandise volée dans deux chalets d'été

SAINT-HYACINTHE --- Des voleurs ont profité de l'absence des propriétaires de deux chalets d'été, sur les bords du Richelieu, face à l'île aux Cerfs à Saint-Charles, pour pénétrer de force dans ceux-ci et s'emparer pour environ \$1,000 en

marchandise.

Le vol a dû être perpétré durant la nuit de vendredi à samedi dernier. Les victimes ont averti au courant de la journée de samedi les agents de la Police provinciale de Saint-Hyacinthe, des faits.

Toutefois l'enquête des agents n'a jusqu'à maintenant donné aucun résultat.

En plus de causer des dommages considérables aux deux chalets avoisinants, les voleurs se sont appropriés les radio, télévisions, deux carabines et divers autres objets.

Un troisième individu arrêté en marge du vol de \$6,000 à Ste-Rosalie

SAINT-HYACINTHE --- La Sûreté provinciale de Saint-Hyacinthe a arrêté au début de la dernière fin de semaine un troisième personne en marge du vol à main armée, survenu jeudi, le 29 juin, vers les 1h.30 de l'après-midi devant la Banque Canadienne Nationale, de Sainte-Rosalie.

Il s'agit de Gilles Dubuc, de la municipalité de Saint-Joseph, présentement détenu par les agents du provincial. Ses deux amis, Marcel Leclerc, de La Providence, et André Quimet, de Montréal, se trouvent à la prison de Bordeaux à Montréal.

Tous trois comparaîtront devant le juge Victor Chabot, de la Cour de magistrat, à Saint-Hyacinthe.

Les voleurs s'étaient emparés d'une somme se totalisant au dessus de \$6,000, représentant la paie des employés de la coopérative de Sainte-Rosalie.

C'est en sortant de la banque que le gérant de la Coopérative a été forcé par un individu masqué, sous la menace d'un revolver, à remettre la paie de ses employés.

La police provinciale du district a toutefois mis la main sur deux individus quelque trente minutes plus tard et a aussi retrouvé l'argent.

La Tricolaine
Mme Hubert Dubois, Prop.
LAINE, PIÈCES MURALES, FIL,
CORSETS, BRASSIERES, CORDE DE PARIS
1260 Des Cascades St-Hyacinthe Tél: 774-4880

Economisez: achetez vos Passeports Expo 67 à la Banque Royale:

	Prix de l'Expo	Prix de la Banque Royale	Vous économisez
ADULTES:			
un jour:	\$ 2.50	\$ 2.20	\$ 0.30
semaine:	\$12.00	\$ 9.00	\$ 3.00
saison:	\$35.00	\$25.00	\$10.00
ADOLESCENTS: (13 à 21 ans, âge calculé le 28 avril 1967)			
un jour:	\$ 2.50	\$ 2.20	\$ 0.30
semaine:	\$10.00	\$ 8.00	\$ 2.00
saison:	\$30.00	\$22.50	\$ 7.50
ENFANTS: (de 2 à 12 ans), la moitié du prix des adultes			

Prix indiqués en monnaie canadienne

Voyez quels montants vous pouvez économiser! et ce à toutes les succursales de la Banque Royale!

A Montréal, obtenez tous les renseignements dont vous avez besoin sur l'Expo à notre nouveau Centre de service bancaire personnel — le plus moderne en son genre au Canada — situé à la Place Ville-Marie. Ouvert de 9h a.m. à 5h30 p.m.

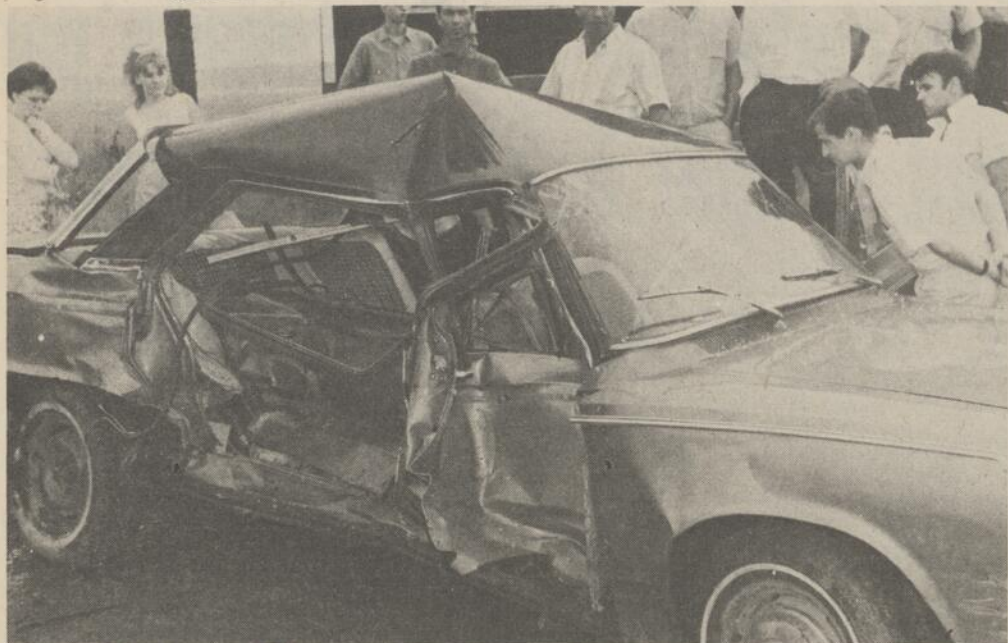
COMPTEZ SUR LA
BANQUE ROYALE

DES PRODUITS MASKOUTAIN
Roberto
POULET DESOSSE BONELESS CHICKEN
Hot Chicken SAUCE
A VENDRE
100 maisons neuves versément mensuel aussi peu que \$85.00 comprenant Capital - Intérêts - Taxes.
PRETS - HYPOTHECAIRES CONSTRUCTEURS
773-0140
COTE-LIZOTTE-EMOND INC.
4475, rue Jacques-Cartier Douville.

A TRAVERS LE MONDE

L'ACTUALITE PROVINCIALE - NATIONALE - INTERNATIONALE

Le 100^e anniversaire a été célébré d'un océan à l'autre



DEUX MORTS ET SIX BLESSES - Voici dans quel état se trouve l'une des voitures qui a été impliquée dans la collision survenue dimanche après-midi à l'intersection du rang du Pic et de la route 7, près de Sabrevois. Deux personnes ont perdu la vie dans cette collision et six autres ont subi des blessures. (Photo Guy Benjamin)

Par la PRESSE CANADIENNE
Le Canada a célébré le 100^e anniversaire de sa confédération par des événements qui passent des réjouissances au tragique. Pendant la fin de semaine, 99 personnes ont perdu la vie dans des accidents, dont 66 dans des accidents de la route.

Cinq personnes ont été blessées pendant des feux d'artifice à Brantford et Sault

Sainte-Marie, en Ontario, A Ottawa, une foule de 100,000 personnes a envahi la colline parlementaire pour la plus grande manifestation du Centenaire, alors que la reine Elizabeth a découpé un gâteau d'anniversaire de 24 pieds de hauteur. Samedi, le couple royal a assisté à un spectacle son et lumière qui a duré 42 minutes à Nepean Point.

Maritimes Terre-Neuve, qui se trouve à l'est de toutes les autres provinces, est entrée

avant les autres dans le deuxième centenaire de la Confédération. Elle a toutefois observé, comme à chaque 1^{er} juillet, la journée du souvenir en l'honneur des soldats morts dans la première guerre mondiale. Les célébrations du centenaire étaient prévues pour lundi.

A Saint-Jean, la pluie a fait contremander une danse dans les rues, mais le maire de Saint-Jean, M. J.A. MacDougall, a allumé un immense feu de joie au bord de l'eau et une foule s'est amassée pour contempler un feu d'artifice.

L'île du Prince Édouard a célébré le centenaire vendredi soir par un bal au centre de la Confédération, à Charlottetown.

A Halifax, près de 20,000 personnes ont participé à une immense fête champêtre où on a servi 13,000 bols de potage, 4,000 tasses de thé et des gallons de liqueurs douces.

Des Écossais en kilts ont donné un spectacle de leurs danses nationales au cours d'un festival qui a eu lieu Place des Nations à l'Expo 67.

Les Torontois, sans se soucier de la pluie, ont fait circuler dans les rues de la ville au moins une demi-douzaine de parades. Le Nathan Phillips Square a été le théâtre de pirotechnie, feux d'artifice, en face du nouvel hôtel de ville.

Provinces de l'ouest A Winnipeg, 10 équipes de participants ont effectué des régates sur la rivière Assiniboine, malgré les orages.

En Saskatchewan, bien que la pluie ait empêché plusieurs manifestations, la fête du Centenaire a donné lieu à un défilé en chariots, un rodéo, et des concours de cerfs-volants.

Lethbridge, au sud de l'Alberta, a reconstruit le Fort Whoo-Up, centre de traite de peaux de bisons et de Whisky vers les années 1800.

Plusieurs manifestants de Calgary se sont dirigés, via la transcanadienne, vers le parc national de Banff, dans les Rocheuses. Le résultat a été un magnifique embouteillage qui a duré une journée.

Voeux du président Johnson à l'occasion du Centenaire

OTTAWA (PC) — Le président des États-Unis M. Johnson a envoyé les souhaits de son pays au Canada à l'occasion du centenaire de la Confédération. Dans un message adressé samedi au gouverneur général M. Michener, M. Johnson disait: "Mes compatriotes et moi-même désirons exprimer à vous et à tous les Canadiens nos plus chaleureuses félicitations et nos meilleurs souhaits à l'occasion du centenaire de la Confédération du Canada. "Le souci du Canada au cours du siècle dernier, non seulement en tout ce qui touche le progrès de sa propre population,

mais aussi en ce qui regarde la liberté, la sécurité et le bien-être de tous les hommes, a gagné le respect de tous. "Nous sommes fiers d'être vos voisins et fiers de la tradition d'amitié que nous partageons. "Au moment où vous entrez dans le brillant futur de votre deuxième siècle d'existence, nous meilleurs souhaits vous accompagnent.

100,000 moins fortunés pourront visiter l'Expo

MONTREAL (PC) — Grâce à la campagne de l'Expo 67 en faveur des moins fortunés, plus de 100,000 adultes recevront des passeports leur garantissant l'entrée gratuite pour une journée entière sur la Terre des Hommes.

Plusieurs manifestants de Calgary se sont dirigés, via la transcanadienne, vers le parc national de Banff, dans les Rocheuses. Le résultat a été un magnifique embouteillage qui a duré une journée.

Les autres passeports seront distribués à d'autres personnes qui ne peuvent se payer le luxe d'une visite à l'Expo.

Kossyguine rentré en URSS

MOSCOU (AFP) — M. Alexis Kossyguine, président du conseil de l'URSS et chef de la délégation soviétique à la session spéciale de l'ONU est rentré samedi à Moscou, a annoncé l'agence Tass.

Au cours de son voyage à l'étranger, le premier ministre soviétique a porté la parole à l'Assemblée générale des Nations unies, s'est entretenu avec deux reprises avec le président des États-Unis M. Johnson, et a fait deux escales à Paris pour rencontrer le général de Gaulle, en plus de passer cinq jours à Cuba comme invité de Fidel Castro.

Le but de son voyage était de diriger la délégation russe à la session d'urgence de l'Assemblée générale de l'ONU, sur la crise du Moyen-Orient. Mais il a fait beaucoup plus que cela. La visite de Kossyguine au général de Gaulle, à Paris, samedi, semble l'avoir été qu'une visite de politesse.

M. T. C. Douglas s'élève contre la politique de timidité du gouvernement

TORONTO (PC) — Le chef du Nouveau parti démocratique, M. T. C. Douglas, a accusé aujourd'hui le gouvernement libéral de faire preuve de timidité et d'ambivalence au sujet de la guerre du Vietnam.

Parlant au congrès national du NDP, dans la Ville-Reine, M. Douglas a affirmé que la nation la plus puissante au monde est en train de faire disparaître tranquillement un petit pays économiquement faible, sous prétexte qu'il s'y trouve des communistes.

"Je ne peux penser à une meilleure façon de répandre le communisme," a ajouté le leader politique. Entre-temps, a-t-il poursuivi, le gouvernement canadien poursuit "une politique de conspiration du silence et d'équivoque sous le couvert de la diplomatie discrète".

Le congrès des chefs de police et de pompiers débute à Hull

HULL, Qué. (P.C.) — Près de 250 chefs de police et de pompiers de la province de Québec sont en congrès annuel à Hull.

Les 35e assises annuelles de l'Association des chefs de police et pompiers de la province de Québec ont débuté hier matin par les discours usuels de bienvenue du maire de Hull, M. Marcel D'Amour et du président de l'Association, M. J. Maxime Lavigne, directeur de la Sûreté municipale de Hull.

Hier après-midi, avait lieu la présentation des rapports des comités de la formation du personnel, par le directeur J.-P. Gilbert, de Montréal; des statistiques par le chef A. Didier, de Buckingham; de la prévention des incendies par le chef W. Gallant, de Sorel; de la circulation par le directeur P. Gariety, de Ste-Thérèse; de la discipline et des griefs, par le directeur G. Tobin, de Sillery et de membres associés par M. Pierre Génin.

Quelle résolution obtiendra les deux tiers des voix à l'ONU?

NATIONS UNIES (PC) — qu'a présentée la Yougoslavie l'Assemblée générale des Nations unies est entrée hier dans la période de vote sur les deux résolutions les plus chaudement disputées. De nombreux pays mesure de règlement durable ont pris la parole pour expliquer soit tentée.

L'Union soviétique, qui n'espère plus faire condamner l'Etat activement campagne en faveur de la résolution yougoslave, d'ailleurs parrainée par 17 autres pays.

Quant aux États-Unis, abandonnant leur propre résolution qui proposait des négociations directes entre Arabes et Israéliens, ils appuient la résolution latino-américaine.

SUITE DE: DES ARBRES...

parc de la rue Dessaulles au début de la soirée. RECOLTE PERDUE Saint Damase par contre n'a guère été épargné. Une forte grêle s'est abattue pendant une dizaine de minutes sur le village et les environs. Certains cultivateurs craignent même d'avoir perdu la récolte de l'année.

A maintes reprises, selon des témoins, qui se trouvaient à une dizaine de pieds des rives du Yamaska, il fut impossible de distinguer la rivière des terrains avoisinants.

Par ailleurs, la route 21 entre Richelieu et Iberville a été complètement bloquée dès les débuts de la tempête par un arbre qui s'était écrasé sur toute la largeur de la route.

SUITE DE: LA PIRE TRAGEDIE...

jà les deux tiers du chemin de fait lorsqu'une auto conduite par M. Gilles Bernard, de Sainte-Madeleine l'a frappé mortellement.

M. Bernard était accompagné de quatre autres personnes. Le jeune cycliste a immédiatement été reconduit à l'hôpital Saint-Charles de Saint-Hyacinthe où les médecins n'ont pu que constater le décès.

Ce sont des agents de la Sûreté provinciale du détachement de Saint-Hyacinthe qui ont enregistré les constatations d'usage dans cet accident.

Le gouvernement versera des allocations pour favoriser la formation des maîtres

MONTREAL (PC) — Le ministre de l'Éducation du Québec, M. Jean-Jacques Bertrand, a annoncé hier que des étudiants fréquentant des instituts de formation de maîtres pourraient obtenir du gouvernement, dès l'année académique 1967-68, des allocations de scolarité allant jusqu'à la gratuité scolaire totale, en certains cas.

Le ministre qui était le conférencier invité à l'ouverture du 17^e congrès de la Corporation des instituteurs catholiques du Québec, à Montréal, a précisé que cette mesure "déjà acceptée" visait un triple objectif:

1 — Accélérer et intensifier le recrutement des candidats à l'enseignement afin de répondre au besoin d'un nombre toujours plus considérable d'enseignants; 2 — Faciliter l'accès aux niveaux les plus élevés de la formation professionnelle;

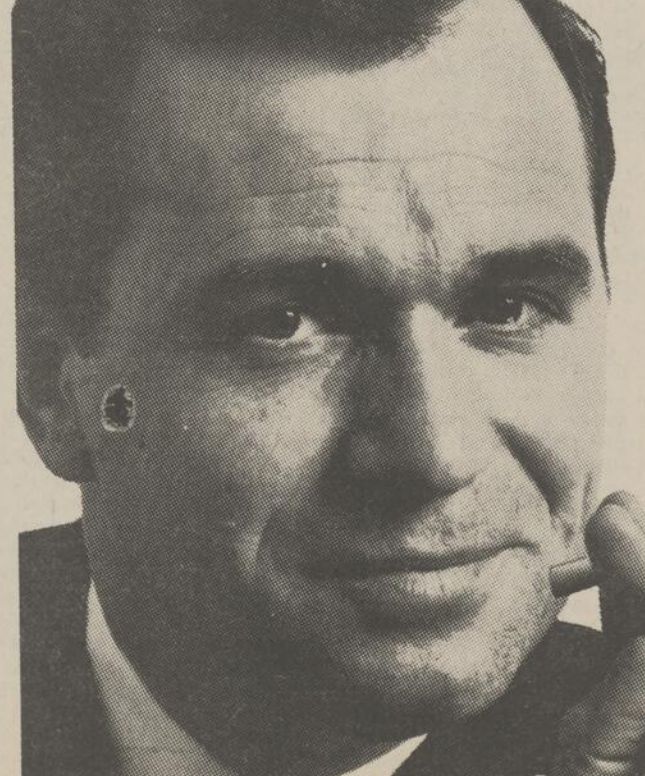
3 — Favoriser l'excellence en mettant l'accent sur la qualité de la formation professionnelle acquise.

M. Bertrand qui avait auparavant longuement parlé de sa conception du maître et des aspects de son rôle, de sa personnalité et de sa formation, a expliqué que cette mesure, c'est-à-dire ce système d'allocation, se divisait en deux phases bien distinctes.



Matinée — la plus douce au Canada

Matinée — la plus dans le vent au Canada



Douceur parfaite: Une variété de tabac doux, notre filtre exclusif Excello — voilà ce qui assure doublement la douceur de la cigarette Matinée. Une douceur telle que Matinée est reconnue partout comme étant la plus douce des cigarettes canadiennes. Essayez Matinée d'abord pour sa douceur, ensuite pour ses prix en argent.

Gagnez \$5 à \$2,500

Chaque paquet de Matinée contient un coupon. Si celui-ci porte un numéro gagnant et si vous répondez correctement à la question-épreuve, vous pouvez gagner \$5, \$25, \$250, ou même \$2,500. Chaque jour, de plus en plus nombreux sont les Canadiens qui gagnent des prix en argent Matinée.

On a tout à gagner à fumer Matinée

- Voici quelques récents gagnants de la région:**
Dominique Gauvin, Jonquière
M. Gérard Auray, Sherbrooke
M. Arthur Matte, Montréal
Diane R. Chevalier, Montréal
Mme W. B. Fleming, Greenfield Park
H. Lachance, Orsainville
Mme Pauliquin, Verdun
L. Hutchinson, St-Laurent
M. Arthur Paul, Montréal
M. H. B. Matthews
Dollard des Ormeaux
M. Roger D'Aoust, Montréal
M. Claude Dansereau, St-Michel
M. James Wilkie, Montréal
M. Marcel Fortin, Montréal

SAINT-JEAN



BENEDICTION DES MOTARDS --- Sur le terrain de stationnement de la paroisse Saint-Edmond, à Saint-Jean, eut lieu la bénédiction des motocyclistes et de leurs engins. Officiant à cette occasion, M. l'abbé Paul Saindon, que l'on voit au milieu au moment du départ. Chacun sait dans la paroisse et parmi les jeunes en particulier, que M. l'abbé Saindon est un fervent adepte du motocyclisme et un très habile

conducteur. L'idée fut lancée de créer un "Club de motards". Sa raison d'être: inculquer aux amateurs des deux roues un code de l'honneur qui leur fasse honneur. L'entraide des motocyclistes est bien connue, mais leur courtoisie sur la route souvient rarement. Ce Club pourrait réparer cette lacune grâce au comportement de ses nombreux membres.

Une journée avec les jeunes du "Camping Saint-Edmond" à Sutton

ST-JEAN - Chacun sait maintenant ce qu'est le "Camping Saint-Edmond". Les journaux ont relaté à plusieurs reprises les activités du comité provisoire d'organisation, qui fut présidé par M. Roland Poissant, secondé par une équipe de paroissiens de bonne volonté, puis, furent ensuite présentés les membres du Comité permanent lors des récentes élections.

On sait donc ce que ce mouvement, parti de rien sur l'initiative du jeune abbé Paul Saindon, après une expérience heureuse au cours de l'été 1966

cette année, compte connaître des jours pleinement vécus au grand air par une jeunesse urbaine, assouffie de l'aventure offerte par un monde à demi inconnu, le retour aux temps primitifs où l'humain vivait sans grand confort.

Cette expérience sera vécue sous la protection d'un chef de camp qui sait avoir l'œil à tout, imposer une discipline tout en restant très accessible à ceux qui s'y plient, M. Claude Choquette, M. C. Choquette, au cours de l'année scolaire, est professeur au niveau secondaire. C'est

dire qu'il sait mener les adolescents. Primitivement, le camp s'est installé à proximité du lac Champlain, sur le territoire de la municipalité de Clarenceville, en bordure de la frontière canado-américaine.

Une visite des membres du Comité permanent provoqua de grands changements. L'endroit ayant été jugé par trop précaire pour des enfants inexpérimentés en camping.

Un déménagement du matériel et des assistants de M. Choquette fut donc organisé rapidement et exécuté par des âmes de bon-

ne volonté. C'est ainsi qu'il fut donné à l'auteur de ces lignes, de vivre une journée avec les jeunes du Camping Saint-Edmond.

Un camion, prêté par la firme Saint-Jean Roofing Shop et conduit par M. Joseph Dubuc, transporta le matériel du camp no 1 au camp no 2 situé à Sutton, sur l'emplacement choisi l'an dernier.

Quoiqu'ayant travaillé ferme pour la première installation, l'équipe de jeunes garçons préparés à l'installation des tentes, procéda avec enthousiasme au chargement du lourd véhicule et voyagea, qui dans la cabine, qui dans une petite voiture européenne, entassés pile-mêle avec le solde du chargement jugé trop fragile pour être mis sur la plate-forme du camion.

Et c'est ainsi, mal assis et tassés, que les jeunes furent transportés au Camp de Sutton où les attendaient le groupe des parents venus de Saint-Jean avec les jeunes filles qui seront responsables du camp des fillettes.

On ne fait rien à moitié lorsqu'on appartient au Camping Saint-Edmond. Si les garçons doivent apprendre que le confort se gagne, que d'autres conditions que celles trouvées dans nos villes existent, les filles aussi. Si le décor splendide de la montagne doit amener les garçons à se recueillir et à prendre une leçon sur la valeur humaine mesurée à la force de la nature, les filles aussi ont besoin de cette leçon.

Et c'est pourquoi le camp sera mixte, quoique la prudence des organisateurs veut que les deux groupes ne fassent que se côtoyer, sans qu'aucune promiscuité vienne troubler cette jeunesse en pleine formation.

Tous les critères de sécurité sont groupés à Sutton. Un ruisseau à l'eau limpide, fraîche et pure coule à proximité, permettant une hygiène obligatoire et l'approvisionnement en eau potable des campeurs.

Une ferme, à courte distance, permet l'approvisionnement en vivres de ces jeunes, affamés par le grand air. Là peut être adressé le courrier, là peuvent être, par le truchement du téléphone, appelés les campeurs en cas d'urgence. De là, si nécessaire, les campeurs peuvent appeler à l'aide.

En tout temps, d'autre part, un médecin peut être sur les lieux, puisque celui du village, est averti de l'existence du camp dans la montagne et s'est mis volontairement à la disposition du Chef, surtout en cas d'urgence.

Donc les parents qui enverront leurs jeunes enfants camper à Sutton peuvent être pleinement rassurés. Tout a été pensé et mis au point, avant que les enfants ne soient arrivés sur place. Les moniteurs entraînés au cours d'une semaine seront prêts et si le départ prévu pour mercredi ne se fait que le dimanche suivant, c'est justement pour qu'aucun détail ne soit improvisé et qu'à leur arrivée à Sutton les jeunes campeurs soient reçus par une équipe d'assistants connaissant leur travail et conscients de leur responsabilité.

Vivre une journée avec le Camping Saint-Edmond, c'est prendre conscience soi-même de la valeur de notre jeunesse. Elle peut être un peu Ye-Yé, mais combien généreuse aussi...

M. Richard Sarrasin est nommé directeur administratif de la Fédération des services sociaux

ST-JEAN - "Les services sociaux publics et les services sociaux privés que l'on tentait encore tout récemment de partager dans des aires de services distincts catégorisés selon leur finalité ou leur nature, selon qu'ils s'adressent à l'ensemble de la population ou à une partie de cette population, doivent être l'objet de nouvelles distinctions", déclarait le directeur exécutif de la Fédération des Services Sociaux à la Famille du Québec, M. Richard Sarrasin, lors de la réunion annuelle de cet organisme tenue à l'Auberge des Gouverneurs de Québec.

Dans notre monde actuel, en effet, poursuivait M. Sarrasin, monde aux transformations extra-rapides, ce qui hier s'adressait à une partie de la population. Il faut donc non pas tenter de différencier les organismes gouvernementaux des organismes non gouvernementaux en termes de nombre d'adhésés, mais plutôt chercher par voie de collaboration quels services seront donnés de façon plus efficace par les uns et par les autres, compte tenu des territoires à desservir, de l'histoire du milieu, des rapports aux lois existantes et aux obligations bureaucratiques qui en découlent. L'assistance sociale, selon cette optique personnelle mentionnée M. Sarrasin, relève davantage d'un service gouvernemental, comme un service d'éducation familial, mé-

me financé en totalité par l'Etat et qui aurait droit de regard, trouverait une meilleure correspondance sous l'égide d'une autorité non gouvernementale.

Les délégués présents de trente et un organismes - membres de la F.S.S.F. furent aussi invités à considérer les possibilités d'extension de services à donner par leur Fédération, extension que tous approuvèrent. Les membres reconnurent unanimement la valeur des rapports présentés, particulièrement des rapports des comités conjoints formés avec le Ministère de la Famille et du Bien-Etre Social sur l'augmentation des taux aux foyers nourriciers et sur un système provincial de statistiques dans le domaine du bien-être.

Le rapport du président de la F.S.S.F., l'abbé Lucien Girard de Sherbrooke, présente à l'assemblée un fidèle résumé des démarches entreprises par le Conseil d'Administration auprès des autorités du ministère de la Famille et du Bien-Etre Social. Le président insista sur la nécessité d'augmenter les effectifs du secrétariat afin d'assurer à la F.S.S.F. les instruments permettant de répondre adéquatement aux multiples problèmes de l'heure.

Les délégués approuvèrent la politique de dialogue établie de fait avec le Ministère de la Famille et du Bien-Etre Social et pressèrent le Conseil d'Administration d'élargir cette po-



Baie Missisquoi: L'HOTEL CHATEAU VENISE (anciennement le Château Blanc) est le plus vaste hôtel de la région et peut recevoir plus de 800 personnes. Il y a orchestre à tous les soirs; c'est l'endroit reconnu pour son ambiance. Salle pour Banquets, Réceptions, Showers, Noces. Sa salle à dîner offre une spécialité de délicieux mets (cuisine canadienne et chinoise). Venez passer quelques heures avec nous.

Concours amateur tous les mercredis avec prix aux gagnants

IBERVILLE

St-Sébastien et Venise-en-Québec ont un réseau téléphonique de \$7 millions

BAIE MISSISQUI (M.L.) --- Depuis la fin de semaine de la Confédération, les résidents des municipalités de Venise-en-Québec et ceux de Saint-Sébastien utilisent de nouveau appareils téléphoniques à cadran et à composition directe.

Lors de l'inauguration de ce nouveau service offert par la Compagnie de téléphone Continental, présidée par M. Normand Dupré, le responsable de cette entreprise canadienne-française, a révélé, qu'il y voit de nombreuses difficultés à aplanir, avant de mettre en opération ses nouveaux services téléphoniques donnés dans cette région du Québec.

En effet, de préciser M. Normand Dupré, il a fallu que la Continental Telephone bataille désespérément avec d'autres compétiteurs tels que: Bell Téléphone et Québec Téléphone qui voulaient s'approprier l'ancienne compagnie de téléphone privée de Saint-Sébastien.

"Malgré cette bataille, dit-il, il y eut une collaboration et une coopération à l'extrême avec la Compagnie de Téléphone Bell du Canada, pour effectuer les raccordements nécessaires pour les appels interurbains".

Parlant ensuite de la création de cette nouvelle entreprise téléphonique, M. Normand Dupré a déclaré que la première acquisition, qui remonte en juillet 1965, soit celle de la Compagnie de téléphone Saint-Sébastien, avait coûté une somme de \$45,000 approximativement.

"En mai 1966, les autorités provinciales accordèrent à la Compagnie de téléphone Continental sa charte pour exercer le commerce du téléphone au Québec.

"Au début de l'année 1965, il y avait quelque 400 usagers du téléphone abonnés à cette compagnie et aujourd'hui, elle compte près de 10,000 appareils, répartis dans la Beauce, à l'ouest de la Belle Province et dans les municipalités de la Baie Missisquoi et de Saint-Sébastien."

Selon M. Dupré, les investissements actuels ont atteint le chiffre de sept millions de dollars.

"D'ici environ deux ans, d'affirmer le président de la Compagnie de téléphone Continental, une somme de quelque cinq millions de dollars sera réinvestie pour convertir les réseaux téléphoniques de cette jeune entreprise canadienne-française".

"Sans un travail d'équipe et un sens inné de la collaboration, de signaler M. Normand Dupré, ce nouveau réseau de téléphone pour les citoyens de la Baie Missisquoi et de Saint-Sébastien sans le dévouement inlassable des quelque 100 employés de Continental Telephone et aussi des responsables de la fourniture de l'équipement électronique qui ont conçu une grève longue".

"Pour la région de Venise-en-Québec et de Saint-Sébastien, c'est aujourd'hui jour de progrès de dire M. Normand

Dupré.

"Depuis 1907, ces deux régions étaient desservies par des appareils téléphoniques à manivelle de la Compagnie de St-Sébastien".

"Avec les progrès techniques immenses, les citoyens de cette région doivent être heureux de l'installation d'appareils téléphoniques modernes".

Le président de la Compagnie de téléphone Continental, M. Normand Dupré, a émis cependant un vœu devant les autorités municipales de la Baie Missisquoi, devenue aujourd'hui le siège social de cette importante compagnie privée.

M. Dupré a souligné qu'il serait urgent pour la municipalité de Venise-en-Québec d'avoir un bureau de poste et une banque à charte, afin d'assurer le progrès de cette localité, avantageusement connue durant les mois d'été.

M. Dupré a assuré les maires des municipalités concernées que cette compagnie verrait à rendre d'innombrables services à la communauté, et qu'elle répondrait aux exigences de la vie quotidienne.

Enfin, M. Normand Dupré a tenu à rendre hommage à tous ses employés qui ont travaillé sans relâche au succès de cette

gigantesque entreprise canadienne-française.

Parmi les invités d'honneur, on remarquait la présence de M. Léonard Ferland, maire de Venise-en-Québec; M. Oscar St-Jean, maire de la municipalité de Henryville; M. J. Lanoue, maire de Saint-Sébastien; M. les curés Wilfrid Laliberté et Jean-Paul Desparts, de Venise-en-Québec et de Saint-Sébastien; l'honorable juge de la Cour municipale de Montréal, Me Maurice Johnson, ex-aviseur légal de la nouvelle compagnie, Me François Lévesque, aviseur légal, ainsi que plusieurs autres.



PREMIER APPEL INTERURBAIN --- Son Honneur le maire de la municipalité de Venise-en-Québec, M. Léonard Ferland, a fait le premier appel interurbain à New York, où il a pu converser avec Mme H. Adams, sa sœur, actuellement hospitalisée. On peut remarquer sur la photo, de gauche à droite: Mme Léonard Ferland, M. Normand Dupré, président de la Compagnie de téléphone Continental Ltée et M. Léonard Ferland.

Vous avez jusqu'au 12 mai pour obtenir un

"Intérêt Rétroactif"

Pour les jeunes, l'OTJ a ouvert ses portes

avec le Compte d'Épargne-Prime à 4 1/2 d'intérêt à la banque Toronto-Dominion

calculé sur la balance MENSUELLE minimum

Ouvrez aujourd'hui même un Compte d'Épargne-Prime! Les comptes ouverts cette semaine rapporteront la totalité de l'intérêt rétroactif à partir du 1er mai.



Une idée pour les gens qui vont de l'avant de

TORONTO-DOMINION

La Banque où le personnel crée toute la différence.

N. P. HERBERT, gérant
138 rue Principale,
Granby, P.-Q.

M. PRIMEAU, gérant
46 rue St-Jacques,
Saint-Jean, P.-Q.

Granby a émis 57 permis d'une valeur totale de \$2,735,930

GRANBY - Le bureau des services techniques de la cité de Granby a émis 57 permis de construction d'une valeur totale de \$2,735,930 au cours du mois de juin 1967, dont un permis de \$2,412,000 pour l'agrandissement de l'école secondaire Sacré-Coeur.

Il faut trouver et appliquer une formule intéressante pour tous en fin d'année scolaire

GRANBY - Le directeur général des écoles à la Commission scolaire catholique de Granby, M. Robert Blouin, soutient qu'il est nécessaire de trouver et d'appliquer une nouvelle formule qui soit intéressante pour les élèves et les titulaires afin d'éviter que se reproduise la situation qui s'est présentée à la fin de la dernière année scolaire au niveau de la 7e année.

Souignons ici que les élèves de 7e année ont subi le dernier des trois examens officiels au début du mois de mai. Durant la dernière semaine de classe, en juin, la plupart de ces élèves auraient subi d'autres examens. Pour des raisons d'interprétation, certains élèves auraient été portés à croire que ces examens comptaient, d'autres auraient cru qu'ils pouvaient se racheter en améliorant leurs notes en certaines matières, etc... Mais, officiellement, ces examens ne comptaient pas.

Deux commissaires ont plus fait remarquer que les élèves revenaient après seulement une heure de classe dans l'avant-midi et que la chose se reproduisait dans l'après-midi au

logis, deux permis d'une valeur totale de \$57,000 pour la construction de deux maisons de quatre logis, et un permis de \$36,000 pour la construction d'une maison de cinq logis.

Un permis d'une valeur de \$40,000 a été octroyé à Bernier et Gagné Ltée pour la construction d'un entrepôt industriel. On a de plus accordé dix permis d'une valeur totale de \$8,850 pour la construction de garages privés et 36 permis d'une valeur totale de \$81,580 pour des travaux de réparation, d'amélioration et d'agrandissement.

cours de la dernière semaine. M. Blouin a présenté un rapport précis et détaillé sur toute cette affaire après avoir enquêté relativement à ce qui s'est fait dans une trentaine de classes du niveau de la 7e année.

Si des élèves furent renvoyés plus tôt qu'à l'habitude au cours de la dernière semaine de classe, ce fut vraisemblablement pour disposer du temps nécessaire à la correction des examens et à la compilation des notes.

Les commissaires ont longuement discuté de toute cette question, s'interrogeant même sur les moyens à prendre pour éviter que la tension soit trop forte chez les élèves en période d'examen et que les enseignants soient surchargés de travail durant la même période. On s'est aussi interrogé quant aux moyens à prendre pour mieux occuper les élèves à la fin de l'année scolaire. C'est alors que M. Blouin a fait part de la nécessité de trouver et d'appliquer une formule intéressante à la fois pour les élèves et les titulaires.



LE TELEPHONE a bien évolué depuis les premiers essais de Alexander Graham Bell, en 1874. Mlle Lynn Berry, assise, tient un appareil de Bell, employé en 1877; à droite, Mlle Gail Sallaway se sert d'un téléphone à cadran, modèle 1924; à gauche, Mme Micheline Proulx a un téléphone à clavier Princess, modèle 1967.

Bell Canada a installé son cinq millionième téléphone

GRANBY - Quelque part au Québec ou en Ontario, ou peut-être même dans les Territoires du Nord-Ouest, fut installé ces jours-ci le 5 millionième téléphone de Bell Canada.

Comme des centaines de postes nouveaux sont raccordés chaque jour, il est impossible de déterminer celui qui est effectivement le 5 millionième.

Le nombre total de téléphones au Canada est de 8 millions depuis six semaines seulement. Ici, à Granby, on compte quelque 15,485 téléphones.

Le réseau téléphonique du pays compte parmi les meilleurs au monde et les Canadiens, dont

chacun fait 635 appels par an, sont ceux qui utilisent le téléphone le plus souvent. Il ne saurait en être autrement puisque les communications téléphoniques ont vu le jour au Canada même.

En effet, c'est, en 1874, à sa résidence de Brantford (Ontario), qu'Alexander Graham Bell expose sa théorie du téléphone à son père, le professeur Alexander Melville Bell. A peine deux ans plus tard, il participe à l'établissement de la première communication interurbaine au monde, soit entre Brantford et Paris (Ontario).

Quelque célèbre pour son invention, Alexander Bell n'y consacra que deux ans environ. Une fois qu'il eut découvert le principe fondamental du transmetteur et du récepteur et qu'il eut construit un appareil plutôt rudimentaire, il passa à d'autres tentatives de perfectionnement. Ce n'est pas, comme on le prétend, parce qu'il se révolta contre le "monstre" qu'il a créé qu'il refusa d'en avoir un dans son domicile. Au contraire, un contrat en date de 1881, et renouvelé cinq ans plus tard, montre qu'A. Bell avait signé un accord avec le représentant de la compagnie de téléphone pour l'établissement de lignes téléphoniques entre sa maison, son laboratoire et la résidence de sa famille et de ses parents, en plus d'une ligne supplémentaire pour son laboratoire, soit en tout huit lignes. Plus tard, il se fit installer un poste dans chaque pièce de la maison à l'exception de son cabinet de travail et du petit salon. Il n'est pas juste, non plus, que Graham Bell inventa le téléphone pour permettre à son épouse, qui était sourde, d'entendre et de parler. Cette dernière était atteinte d'une surdité totale et l'instrument n'aurait rien pu corriger. Elle pouvait toutefois parler d'une façon intelligible et comprenait au moment des lèvres.

Alexandre Bell enseignait d'abord et avant tout aux sourds et l'invention du téléphone provient de l'intérêt qu'il portait à l'instruction de ces personnes.

Alexandre Bell est un génie universel aux yeux de bon nombre de personnes. Il ne fait point de doute qu'il a été un innovateur. Il produisit deux nouvelles races de moutons; il conçut en collaboration l'aéroplane qui ouvrit la voie à l'aviation moderne; il inventa les bandes illustrées animées ainsi qu'une technique de conditionnement de l'air. Il découvrit, à l'intention des chirurgiens, une sonde électrique; il proposa l'utilisation d'un poumon d'acier; il inventa le disque de cire du phonographe et mit au point l'hydrofoile, le canot automobile le plus rapide au monde à l'époque. Il proposa un appareil capable de mesurer à l'écho la profondeur de l'eau ainsi qu'une méthode pour utiliser le radium dans le traitement du cancer profond. Il prédit même que la force de l'air serait la clé d'une suprématie universelle.

Il conçut aussi un détecteur pour localiser les icebergs par le son, inventa une méthode pour transmettre la parole au moyen d'un rayon lumineux (qui aboutit au laser). Il découvrit un dispositif qui permettait d'enlever l'enveloppe du blé avant de le moudre, une méthode pour rendre potable l'eau salée, et, évidemment, l'appareil qui devait révolutionner toute la structure sociale et commerciale du

monde, le téléphone.

Même Alexandre Graham Bell n'a pas prévu certaines réalisations du milieu du vingtième siècle dans le domaine des communications.

Le transistor, l'aieule de la micro-miniaturisation, si à l'honneur aujourd'hui, a été mis au point en 1947 par des spécialistes du téléphone. Le rayon laser sert à une thérapeutique très complexe en médecine et est utilisé dans l'industrie. Il offre de grandes possibilités dans la sphère des communications. Le premier réseau de commutation électronique du Canada fut mis en service à Montréal au début de 1967 et il se projette maintenant la mise en orbite d'un satellite de communication spatiale qui appartient au Canada.

L'expansion de l'industrie canadienne des communications a suivi de très près l'évolution sociale et économique du pays. Soixante-cinq ans après sa fondation, Bell Canada comptait déjà un million de téléphones en service et aujourd'hui, à peine 22 ans plus tard, la compagnie en est à son 5 millionième

VEDETTE Estival Rama



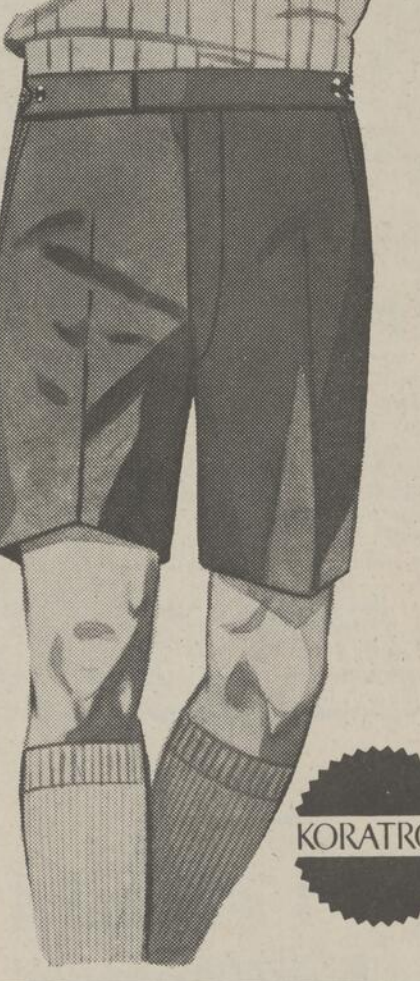
Ensemble Chemise et Short pour bambines 3 à 6x

L'ensemble par excellence pour les tout petits par ces jours chauds. Chemisette de coton imprimé avec frange au bas et short semi "Boxer". Bleu ou rose.



"SHORT" BERMUDA POUR MESSIEURS

TAILLES 28 à 40



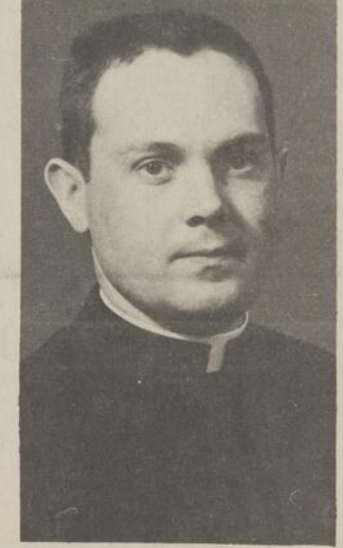
Un short Bermuda de haute qualité. Tissu 52% Terylene et 48% coton, à pressage permanent. Taille Dak extension ou modèle Ivy à passants. Choix de beige, bleu, olive ou gris. Une valeur sensationnelle à ce prix.



CENTRE D'ACHATS FRONTENAC
320 boulevard LECLERC
(entre St. Antoine Nord et Deragon)
tous les jours, de 9h. a.m. à 6h. p.m.
vendredi, de 9h. a.m. à 10h. p.m.

Table ronde

GRANBY - Les membres du club Kiwanis tiendront une table ronde, au Club Social de Granby, mardi, le 4 juillet, à 6:30 heures p.m. Cette forme de rencontre a été adoptée pour laisser les membres libres si toutefois ils avaient des engagements. Toutefois, on souhaite que la plupart des membres viennent de façon à maintenir et à augmenter le pourcentage des assistances.



M. l'abbé Marcel RAINVILLE, de St-Joseph-de-St-Hyacinthe, ordonné prêtre le 4 juin dernier par S.E. Mgr Gaston Hains, a été nommé vicaire dans la paroisse St-Benoit de Granby. Il occupera son nouveau poste au début de juillet. Il est présentement vicaire dominical à St-Dominique, comté de Bagot. Il est le fils de M. et Mme Dominique Rainville. (Fernande Bourque).

LA CROIX-ROUGE C'EST VOUS C'EST MOI C'EST NOUS TOUS

C'EST VOUS
QUI L'AVEZ
VOULU

Grâce à votre appui, nous sommes forcés de doubler la superficie de notre magasin.

Un exemple des spéciaux offerts durant notre vente d'agrandissement.

Tapis Nylon "501" Dupont \$ 6.95

Choix de 12 couleurs

autre tapis 100% nylon à compter de \$4.95 la verge.

MEUBLES • FURNITURE

Chemin Roxton Pond Tél: 372-5896 - 372-5897

GR de
4 r
jeud
d'im
tion
fin
miè
renv
Gaé

PA
Florid
présid
hier q
en réb
sion.
Elin
mots e
profess
dernier
exécuti
credi
des jou
existen
La c
au suj
de la

SPORTS

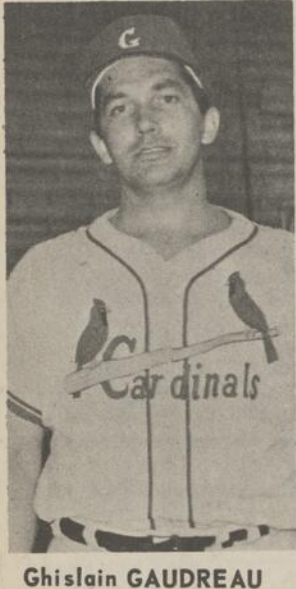
Les Cardinaux perdent du terrain

Alston et Gaudreau avec les Alouettes de Sherbrooke

GRANBY - Les Cardinaux de Granby qui ont essuyé 4 revers en ligne depuis jeudi dernier, ont apporté d'importantes modifications à leur alignement en fin de semaine. La première nouvelle a été le renvoi du lanceur gaucher Gaëtan Plouffe sans condi-

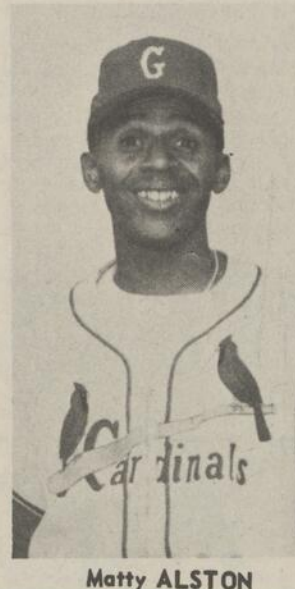
tion. Ce dernier ira tenter sa chance avec les Mets de Lachine. On se souvient bien que l'an dernier, Plouffe était un héros à Granby après avoir triomphé dans la 6e joute de la finale à Drummondville et assuré le championnat aux Cards. Le sport est ainsi fait...

il s'agirait d'un Canadien. Chose certaine, Ghislain Gaudreau et Matty Alston durant les saisons qu'ils ont passé avec Granby, ont toujours donné le meilleur d'eux-mêmes. Nous leur souhaitons tout le succès possible avec les Alouettes.



Ghislain GAUDREAU

Finalemment, la grande nouvelle du jour, est la vente pour un montant indéterminé des joueurs Matty Alston et Ghislain Gaudreau aux Alouettes de Sherbrooke. M. Jérémie Duhamel le président des Cardinaux, a déclaré que Granby se devait de réduire son personnel de joueurs et que le club Sherbrooke réclamait de l'aide aux Cardinaux depuis quelques semaines. M. Duhamel a tenu à rappeler que ses joueurs avaient rendu de précieux services à l'équipe dans le passé et que la décision a été dure à prendre. Il leur souhaite toute la chance possible avec leur nouveau club. Selon une source fiable, un autre joueur serait cédé aux Alouettes cette semaine et



Matty ALSTON

La controverse entre Pro-PGA

PALM BEACH GARDEN, - être réglée depuis deux semaines. Max Elbin, président de la PGA, a déclaré maintenant une différence d'opinion que les demandes des pros placent sur les conclusions atteintes en rébellion l'extor-

tion. "La PGA a cédé au maximum, il n'a pas mâché ses mots en répliquant aux golfeurs une entente avec les joueurs, a professionnels qui, la semaine dernière, ont obtenu tout ce qu'ils désiraient, mais leurs demandes approchent maintenant de la solution l'extorsion.

La controverse existe surtout au sujet des pouvoirs de veto l'association. La PGA a cédé de la PGA, Elle était supposée au maximum, si bien qu'elle ne

peut plus reculer davantage." Les pros en tournée ont déclaré qu'ils boycotteraient le championnat de la PGA à Denver du 20 au 23 juillet "à moins que le comité exécutif abandonne son droit de veto sur tous les problèmes de la PGA".

La controverse a pris naissance lorsque la PGA a refusé de sanctionner le tournoi Frank Sinatra, doté d'une bourse de \$175,000 et approuvé par les joueurs. La PGA a prétendu que le tournoi proposé serait venu en conflit avec la classique Bob Hope.

LIGUE PROVINCIALE

LES SOMMAIRES

Samedi

Drummondville	550	003	000	-	13	19	1
Granby	111	014	004	-	12	13	1

Bob Nauman, D. Jensen 7e, Cushman 9e et Woolfarth, Elias, Plouffe 2e, Thorne 7e et Bédard. Circuits: Monette 3e, Porrevecchio 2e.

Thetford	000	510	001	-	7	10	0
Sherbrooke	200	000	000	-	2	8	3

Miller, Shoemaker 1e et Manning. Cuello, Rigo 4e et Poole.

Coaticook	001	010	003	-	5	8	0
Lachine	000	000	000	-	0	4	3

Clarelli et Maranda. Prud'homme et Maloney.

Plessisville	003	000	030	-	6	11	0
Québec	000	000	000	-	0	8	3

Lopez et Marotte. Koelher, Bélanger 8e et Fitzpatrick.

Dimanche après-midi

Coaticook	100	010	20	-	4	9	0
Granby	000	000	0x	-	0	6	1

Middlebrooks et Huntington. Sackey et Testa.

Drummondville	100	000	100	-	2	5	0
Québec	002	020	00x	-	4	4	2

Cianflone, Nauman 5e et Woolfarth. Carboni et Crawford.

Dimanche soir

Lachine	030	000	010	-	4	7	0
Plessisville	000	030	22x	-	7	12	3

Allacorn et Maloney. Corbeil et Marotte. Martez 7e. Cir: Dickson, St-Onge.

Thetford	001	300	000	-	4	8	3
Sherbrooke	100	041	02x	-	8	6	5

Bates, Williams 5e, Gervais 7e et Manning. Perez et Lamoureux.

5e REVERS DE SUITE POUR LES CARDINAUX

GRANBY-- L'an dernier, les Cardinaux de Granby avaient débuté leur saison en subissant une série de 6 revers consécutifs. Il semble bien que la même maladie les frappe présentement, car hier soir les Canadiens de Coaticook leur ont infligé leur 5e défaite en ligne en l'emportant au compte de 3 à 2. C'est donc dire que Granby a perdu considérablement du terrain à la suite de leur désastreuse fin de semaine.

Le lanceur Pedro Sierra a limité les frappeurs du Granby à 5 coups sûrs seulement pour se mériter le gain au monticule, pendant que Al Pietrewicz encaissait le revers. C'est le seul rapport que nous avons obtenu de la joute. C'est donc dire que la direction de l'équipe locale devra voir à ce que Granby reprenne le chemin de la victoire. Ce soir, les Cardinaux jouent à Lachine...

Baseball

LIGUE NATIONALE

G. P. Moy. Diff.	
St-Louis	46 29 .613
Chicago	46 29 .613
Cincinnati	43 36 .544
San Fran.	41 37 .526 6 1/2
Pittsburgh	37 36 .507 8
Atlanta	38 37 .507 8
Philadelph.	36 38 .486 9 1/2
Los Angel	33 43 .434 13 1/2
New York	28 45 .384 17
Houston	29 47 .382 17 1/2

Résultats d'hier

San Francis	3	New York	5
Los Angel	2	Pittsburgh	5
Chicago	12	Atlanta	6
Cincinnati	3	St-Louis	7

LIGUE AMERICAINE

G. P. Moy. Diff.	
Chicago	43 30 .589
Détroit	40 34 .541 3 1/2
Boston	40 34 .541 3 1/2
Minnesota	40 34 .541 3 1/2
Cleveland	38 38 .500 6 1/2
Californie	39 40 .494 7
Baltimore	36 39 .480 8
New York	34 40 .459 9 1/2
Kansas C.	34 43 .442 11
Washington	32 44 .421 12 1/2

LIGUE PROVINCIALE

Lachine	14	8	636	---
Coaticook	13	8	619	1-2
Dr'Ville	13	10	565	1-2
Plessis	13	10	565	1-2
Granby	13	11	542	2
Québec	10	13	435	4 1-2
Thetford	9	14	391	5 1-2
Sherbrooke	7	18	280	8 1-2

SAMEDI

Dr'Ville	13	Granby	12
Thetford	7	Sherbrooke	2
Plessis	6	Québec	0
Coaticook	5	Lachine	0

DIMANCHE APRES-MIDI

Coaticook	4	Granby	0
Dr'Ville	2	Québec	4

DIMANCHE SOIR

Lachine	4	Plessis	7
Thetford	4	Sherbrooke	8

HIER SOIR

Coaticook	3	Granby	2
-----------	---	--------	---

Toutes les autres joutes ont été remises.

CE SOIR

Granby vs Lachine
Coaticook vs Dr'Ville
Plessis vs Sherbrooke
Québec vs Thetford

Deux défaites à Granby-Joute à Lachine ce soir

GRANBY - Les Cardinaux de Granby ont considérablement perdu du terrain en fin de semaine en subissant 2 défaites au stade municipal. Granby a maintenant essuyé 4 revers de suite. Samedi soir, les Royaux de Drummondville se sont moqués des Cardinaux en prenant une avance de 10 à 1 après deux manches, pour finalement l'emporter 13 à 12. Dimanche après-midi, les Canadiens de Coaticook ont triomphés des Car-

dinaux par le compte de 4 à 0 dans une joute arrêtée par la pluie à la 8e manche.

SAMEDI SOIR

C'est devant une foule de près de 2,000 personnes que les Royaux de Drummondville ont déclenché une formidable attaque de 19 coups sûrs samedi soir, y compris le 3e circuit de Jacques Monette, pour l'emporter 13 à 12 dans une joute marathon.

Les Royaux ont pris les choses en main dès le départ en croisant le marbre en 10 occasions après deux manches de jeu. Exception faite de la 9e manche, les Cardinaux n'ont jamais été dans la partie.

Bob Nauman a lancé 4 2/3 manches, pour se mériter son 4e gain de la campagne. John Elias a encaissé la défaite étant atteint pour 9 coups sûrs en 1 1/3 manche.

Bob Woolfarth, Jim Ridley et Michel Sawyer ont brillé à l'attaque pour les vainqueurs avec 3 coups sûrs chacun, pendant que Monette claquait un circuit et un simple.

Du côté des Cardinaux, Joe Porrevecchio a frappé son 2e quatre buts de la campagne en plus d'obtenir un double, Paul

Desroches, Bruce Parker, John Mentis, John Self et Carlos Thorne ont frappé deux fois en lieu sûr chacun.

COATICOOK GAGNE

Dimanche après-midi, le lanceur gaucher Charles Middlebrooks a limité les Cardinaux à 6 coups sûrs et les Canadiens de Coaticook ont blanchi Granby au compte de 4 à 0 dans une joute arrêtée par la pluie en 8e reprise, où Nick Testa avait débuté par un simple. Le grand George Sackey a donné 9 hits aux Canadiens et il a été débité du revers au monticule. Jensen a mené l'attaque des vainqueurs avec 3 coups sûrs, pendant que Miranda et Bouler (le meilleur frappeur de la ligue actuellement) frappèrent deux hits chacun.

Le meilleur des Cardinaux a été le receveur Nick Testa avec 2 coups sûrs en trois présences. John Self a frappé un deux buts. La joute qui devait avoir lieu en soirée à Coaticook, a été remise à cause de la pluie.

Ce soir, Granby se rend à Lachine, avant de revenir au stade jeudi soir prochain pour y affronter cette même équipe. Ailleurs dans le circuit ce soir, Plessisville joue à Sherbrooke, Coaticook à Drummondville et Québec à Thetford Mines contre les Mineurs.

BALLE MOLLE

Ligue Sénior

Sportif	10	2	.833
Grondin	9	3	.750
GAS	8	4	.667
Authier	8	4	.667
K.A.	8	4	.667
Seven Up	6	6	.500
Quinn	5	7	.417
Racine	4	8	.333
Simonds	2	10	.167
Banques	0	12	.000

Ligue Sénior

Simonds	7	Quinn	8
K.A.	17	Banques	7
GAS	2	Racine	15
Seven Up	0	Authier	6
Grondin	0	Sportif	9

Ce soir

Ligue Industrielle

Bernard vs Thor Mills	6 h. 30, Dubuc.
Grondin vs Esso	8 h. 30, Dubuc.
Esmond vs Sido	8 h. 30, Richelieu.
Miner vs Burlington	6 h. 30, St-Eugène.

Ligue Féminine

Les Canadiennes vs Salon Maurice	6 h. 30, Simonds.
----------------------------------	-------------------

COURSES SOUS HARNAIS

à la

Piste de Sherbrooke

Dimanche

8 h - p.m.

Mercredi et Samedi

8 h - p.m.

Première classe...

Lui, y connaît ça! 50

sa bière, y a rien qui **Labatt**

Porte ouverte sur un avenir prospère après votre 11^e ANNÉE... un cours professionnel intensif.

Vous êtes jeune. Vous êtes prêt à acquérir une formation professionnelle avant de vous lancer sur le marché du travail.

QUE FEREZ-VOUS? Si vous avez fini votre onzième année ou l'équivalent, vous suivrez l'un des cours intensifs de métiers offerts par le ministère de l'Éducation du Québec.

Un cours intensif d'un an qui vous offre le choix parmi plus de 50 spécialités: dessin publicitaire, construction et ses divers aspects, vêtement, mécanique d'ajustage ou d'entretien, secrétariat, électricité, dessin industriel, coiffure...

Un cours gratuit.

Un cours gratuit qui vous donne également droit à une bourse du ministère.

Ce cours intensif de métier vous donnera en un an, après votre onzième année, une formation professionnelle de qualité et un métier rémunérateur. Vous obtiendrez un certificat du ministère de l'Éducation avec mention de la spécialité que vous aurez choisie.

Si vous êtes jeune; si vous êtes prêt à travailler, inscrivez-vous sans délai à l'école de métiers ou à l'institut de technologie de votre localité pour y suivre le cours intensif de métier que vous avez choisi.

Pour vous renseigner, faites venir au moyen du coupon-réponse ci-dessous le prospectus des Cours professionnels intensifs préparé à votre intention par le ministère de l'Éducation du Québec.

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION DU QUÉBEC, Service de l'Information, 625, rue St-Amable, Québec.

J'ai l'intention de m'inscrire à l'un de vos cours intensifs de métiers. Veuillez s'il-vous-plait me faire parvenir votre prospectus.

NOM.....
ADRESSE.....

Une formation professionnelle de qualité, c'est la garantie d'un avenir brillant.

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION DU QUÉBEC

SPORTS

RÉSULTATS

A BLUE BONNETS

1ère course 6 1/2 furlongs, 3, 4 et 5 ans, bourse: \$1,700.	4 Joy Blues 3,70 3,00 2,50
4 Musciquill 4,50 2,90 2,60	5 Jive Dancer 3,40 2,60
1 Grand Jive 4,20 3,80	1 Saracen Coin 4,20
3 Smart Bird 3,90	Quiniella 4 et 5 a payé \$8,70.
2ème course, 6 furlongs, 4 ans, bourse \$1,700.	6ème course, 1 1/16 mille, 4 ans, bourse \$1,700.
6 W. Folly 34,10 10,10 6,30	5 The Strangler 8,40 4,90 3,60
3 Fox Parrott 3,30 2,80	8 Might Chic 6,60 5,60
2 Rose Ayr 5,80	7 Channel Two 4,70
Le double 4 et 6 a payé \$85,90	7ème course, 6 furlongs, 3 et 4 ans, bourse: \$2,500.
3ème course, 6 furlongs, 4 ans, bourse \$1,700.	4 Margabella 4,60 3,40 3,00
8 Blue Anita 7,80 4,00 2,60	7 Sea Salt 4,10 3,10
4 Peacock Pike 5,00 3,10	1 Empress of India 3,40
5 Miss Cyprus 2,50	8ème course, 1 mille et 70 verges, 3 ans, bourse: \$1,700.
4ème course, 6 furlongs, 3 et 4 ans, bourse: \$1,800.	2 Good Oh 10,60 5,50 3,40
8 Maronero 8,50 4,10 3,50	7 Page Day 18,80 8,50
2 Piece of Money 3,30 2,90	6 Soft Lady 3,50
3 Royal Beginner 4,10	Exacta 2 et 7 a payé \$2
5ème course, 6 1/2 furlongs, 4 ans, bourse: \$1,700.	Exacta 2 et 7 a payé \$253,00.
	Assistance: 9,287.
	Paris

Sportif seul en tête dans la ligue Senior

GRANBY - Une brillante victoire du Sportif sur le Grandin au compte de 7 à 0 a permis à ce club de la ligue Senior de s'emparer seul de la première position.

Gilles Ducloux fut la vedette du Sportif en frappant un circuit et deux coups sûrs tandis que A. Lambert, M. Verville et J. L. Roy cognaient chacun un double. Pour Grandin, G. Arbour frappait deux coups sûrs.

Un autre blanchissage a été enregistré alors que Authier a blanchi le Seven Up 6 - 0. Pour le Authier, B. Lauzon a frappé trois coups sûrs alors que Y. Larocque cogna un circuit, B. St-Cyr frappait deux doubles alors que R. Chaussé enregistrait un coup sûr et un double, Y. Tétrault du Seven Up a frappé un coup sûr. R. Gibson fut le lanceur gagnant en accordant seulement trois coups sûrs.

Le Racine a écrasé le GAS au compte de 15 à 2. Marc Tardif du Racine a frappé deux circuits alors que C. Crack et D. Breton enregistraient cha-

Billy Casper remporte l'Omnium canadien

MONTREAL (PC) - Billy Casper a roulé un sensationnel 65, six sous la normale, sur le parcours détrempé du golf Municipal hier en remportant la

ronde supplémentaire de 18 trous et le championnat de l'Omnium canadien avec une priorité de quatre coups sur Art Wall.

LANCEURS PROBABLES

LANCEURS PROBABLES Par la PRESSE ASSOCIEE LIGUE AMERICAINE New York (Talbot 4-3) à Californie (Hamilton 1-0) - soir. Boston (Lomborg 9-3) à Kansas City (Lindblad 4-2) - soir. Washington (Bertina 2-2) à Minnesota (Kaat 5-8).

Ce dernier a dépassé la normale à eux occasions tandis que le champion ne la ratait jamais, récoltant de plus, six birdies.

Casper avait rejoint Wall au premier rang dimanche en comblant un retard de cinq coups au cours des sept derniers

trou. Casper a dépassé la normale à eux occasions tandis que le champion ne la ratait jamais, récoltant de plus, six birdies.

Casper avait rejoint Wall au premier rang dimanche en comblant un retard de cinq coups au cours des sept derniers

trou. La victoire de Casper lui a rapporté la première bourse de \$30,000 et la coupe d'or Seagram tandis que Wall récoltait \$18,500.

Les deux finalistes divisaient également 50 pour-cent des recettes aux guichets.

En somme, Casper a dominé son rival dans les coups favorés, calant des birdies de quatre à 25 pieds, en plus de conserver ses normales grâce à son habileté sur les verts.

Par contre, Wall a abouti dans les trappes à cinq reprises, a frappé un arbre, a envoyé sa balle dans la foule et a cogné la balle en dehors du terrain au 18e trou.

Le 65 de Casper est automatiquement un record sur le parcours rénové du Municipal, C. nière journée.

La dernière victoire de Wall remonte à l'Omnium canadien l'an dernier et sa bourse de \$18,500 hier a porté son total à \$38,000 cette saison.

Wall a rejoint Casper une seule fois, soit au 4e trou, après que Casper eut calé un birdie de 25 pieds au premier trou. Au 4e vert, Wall s'efforçait après un mauvais coup de départ et a réussi un birdie, mais Municipal s'étaient améliorés il a accusé un retard au trou énormément au cours des deux dernières journées, se refusant à tout commentaire sur l'état du 17e dénoué.

Selon lui, le point tournant du tournoi est survenu au 10e vert, où il a calé une normale de 30 au 7e trou, puis Casper a pris l'avance de deux coups sur Wall à ce moment-là.

Pour sa part, Wall n'avait pas d'alibi à présenter. "J'ai affiché une bonne tenue sur les verts, mais je n'ai jamais été dans le match parce que Billy a été tellement superbe, mais je n'ai jamais abandonné."

"Au 18e trou, j'ai cogné ma balle en dehors des limites en raison d'un mauvais élan. "J'étais aussi confiant que Billy au début de la ronde supplémentaire et, d'ailleurs, c'est n'est pas la première fois que

des birdies au 15e, puis Wall a réduit la marge d'un coup avec un birdie au 16e. Enfin, Casper a terminé avec un double de quatre coups quand Wall a frappé en dehors des limites du terrain au dernier trou.

Les deux golfeurs ont réussi des birdies au 15e, puis Wall a réduit la marge d'un coup avec un birdie au 16e. Enfin, Casper a terminé avec un double de quatre coups quand Wall a frappé en dehors des limites du terrain au dernier trou.

Les deux golfeurs ont réussi des birdies au 15e, puis Wall a réduit la marge d'un coup avec un birdie au 16e. Enfin, Casper a terminé avec un double de quatre coups quand Wall a frappé en dehors des limites du terrain au dernier trou.

Les deux golfeurs ont réussi des birdies au 15e, puis Wall a réduit la marge d'un coup avec un birdie au 16e. Enfin, Casper a terminé avec un double de quatre coups quand Wall a frappé en dehors des limites du terrain au dernier trou.

Les deux golfeurs ont réussi des birdies au 15e, puis Wall a réduit la marge d'un coup avec un birdie au 16e. Enfin, Casper a terminé avec un double de quatre coups quand Wall a frappé en dehors des limites du terrain au dernier trou.

Les deux golfeurs ont réussi des birdies au 15e, puis Wall a réduit la marge d'un coup avec un birdie au 16e. Enfin, Casper a terminé avec un double de quatre coups quand Wall a frappé en dehors des limites du terrain au dernier trou.

Les deux golfeurs ont réussi des birdies au 15e, puis Wall a réduit la marge d'un coup avec un birdie au 16e. Enfin, Casper a terminé avec un double de quatre coups quand Wall a frappé en dehors des limites du terrain au dernier trou.

Les deux golfeurs ont réussi des birdies au 15e, puis Wall a réduit la marge d'un coup avec un birdie au 16e. Enfin, Casper a terminé avec un double de quatre coups quand Wall a frappé en dehors des limites du terrain au dernier trou.

Les deux golfeurs ont réussi des birdies au 15e, puis Wall a réduit la marge d'un coup avec un birdie au 16e. Enfin, Casper a terminé avec un double de quatre coups quand Wall a frappé en dehors des limites du terrain au dernier trou.

Les deux golfeurs ont réussi des birdies au 15e, puis Wall a réduit la marge d'un coup avec un birdie au 16e. Enfin, Casper a terminé avec un double de quatre coups quand Wall a frappé en dehors des limites du terrain au dernier trou.

Les deux golfeurs ont réussi des birdies au 15e, puis Wall a réduit la marge d'un coup avec un birdie au 16e. Enfin, Casper a terminé avec un double de quatre coups quand Wall a frappé en dehors des limites du terrain au dernier trou.

Les deux golfeurs ont réussi des birdies au 15e, puis Wall a réduit la marge d'un coup avec un birdie au 16e. Enfin, Casper a terminé avec un double de quatre coups quand Wall a frappé en dehors des limites du terrain au dernier trou.

Les deux golfeurs ont réussi des birdies au 15e, puis Wall a réduit la marge d'un coup avec un birdie au 16e. Enfin, Casper a terminé avec un double de quatre coups quand Wall a frappé en dehors des limites du terrain au dernier trou.

Les deux golfeurs ont réussi des birdies au 15e, puis Wall a réduit la marge d'un coup avec un birdie au 16e. Enfin, Casper a terminé avec un double de quatre coups quand Wall a frappé en dehors des limites du terrain au dernier trou.

Les deux golfeurs ont réussi des birdies au 15e, puis Wall a réduit la marge d'un coup avec un birdie au 16e. Enfin, Casper a terminé avec un double de quatre coups quand Wall a frappé en dehors des limites du terrain au dernier trou.

Les deux golfeurs ont réussi des birdies au 15e, puis Wall a réduit la marge d'un coup avec un birdie au 16e. Enfin, Casper a terminé avec un double de quatre coups quand Wall a frappé en dehors des limites du terrain au dernier trou.

Les deux golfeurs ont réussi des birdies au 15e, puis Wall a réduit la marge d'un coup avec un birdie au 16e. Enfin, Casper a terminé avec un double de quatre coups quand Wall a frappé en dehors des limites du terrain au dernier trou.

Les deux golfeurs ont réussi des birdies au 15e, puis Wall a réduit la marge d'un coup avec un birdie au 16e. Enfin, Casper a terminé avec un double de quatre coups quand Wall a frappé en dehors des limites du terrain au dernier trou.

Les deux golfeurs ont réussi des birdies au 15e, puis Wall a réduit la marge d'un coup avec un birdie au 16e. Enfin, Casper a terminé avec un double de quatre coups quand Wall a frappé en dehors des limites du terrain au dernier trou.

Dans les majeures

CLEVELAND (PA) - Un circuit de deux points par Jerry Lumpe et une performance de trois coups sûrs par Denny McLain ont permis aux Tigers de Detroit de vaincre les Indiens de Cleveland 2-1 hier.

L'exploit de Lumpe a suivi un coup retenu de McLain dans la 3e manche tandis que Lee May évitait le blanchissage aux points dans la 6e manche à l'occasion du 8e triomphe consécutif des Cubs.

Detroit 002 000 000-2 3 0 Cleveland 001 000 000-1 3 0 McLain et Freehan; Tiant, Allen 9 et Azcue, G-McLain 9-9, P-Tiant 7-3, Cir: Det-Lumpe 1; Cle-Maye 5.

ST. LOUIS (PA) - Le faubourg de Lou Maxvill a produit douze points avec un double 15, Santo 17, Hundley 9, Beckert lors d'une poussée de sept points 4, Att-Altou 8, Carty 8.

ST. LOUIS (PA) - Le faubourg de Lou Maxvill a produit douze points avec un double 15, Santo 17, Hundley 9, Beckert lors d'une poussée de sept points 4, Att-Altou 8, Carty 8.

ST. LOUIS (PA) - Le faubourg de Lou Maxvill a produit douze points avec un double 15, Santo 17, Hundley 9, Beckert lors d'une poussée de sept points 4, Att-Altou 8, Carty 8.

ST. LOUIS (PA) - Le faubourg de Lou Maxvill a produit douze points avec un double 15, Santo 17, Hundley 9, Beckert lors d'une poussée de sept points 4, Att-Altou 8, Carty 8.

ST. LOUIS (PA) - Le faubourg de Lou Maxvill a produit douze points avec un double 15, Santo 17, Hundley 9, Beckert lors d'une poussée de sept points 4, Att-Altou 8, Carty 8.

ST. LOUIS (PA) - Le faubourg de Lou Maxvill a produit douze points avec un double 15, Santo 17, Hundley 9, Beckert lors d'une poussée de sept points 4, Att-Altou 8, Carty 8.

ST. LOUIS (PA) - Le faubourg de Lou Maxvill a produit douze points avec un double 15, Santo 17, Hundley 9, Beckert lors d'une poussée de sept points 4, Att-Altou 8, Carty 8.

ST. LOUIS (PA) - Le faubourg de Lou Maxvill a produit douze points avec un double 15, Santo 17, Hundley 9, Beckert lors d'une poussée de sept points 4, Att-Altou 8, Carty 8.

ST. LOUIS (PA) - Le faubourg de Lou Maxvill a produit douze points avec un double 15, Santo 17, Hundley 9, Beckert lors d'une poussée de sept points 4, Att-Altou 8, Carty 8.

ST. LOUIS (PA) - Le faubourg de Lou Maxvill a produit douze points avec un double 15, Santo 17, Hundley 9, Beckert lors d'une poussée de sept points 4, Att-Altou 8, Carty 8.

ST. LOUIS (PA) - Le faubourg de Lou Maxvill a produit douze points avec un double 15, Santo 17, Hundley 9, Beckert lors d'une poussée de sept points 4, Att-Altou 8, Carty 8.

ST. LOUIS (PA) - Le faubourg de Lou Maxvill a produit douze points avec un double 15, Santo 17, Hundley 9, Beckert lors d'une poussée de sept points 4, Att-Altou 8, Carty 8.

ST. LOUIS (PA) - Le faubourg de Lou Maxvill a produit douze points avec un double 15, Santo 17, Hundley 9, Beckert lors d'une poussée de sept points 4, Att-Altou 8, Carty 8.

ST. LOUIS (PA) - Le faubourg de Lou Maxvill a produit douze points avec un double 15, Santo 17, Hundley 9, Beckert lors d'une poussée de sept points 4, Att-Altou 8, Carty 8.

ST. LOUIS (PA) - Le faubourg de Lou Maxvill a produit douze points avec un double 15, Santo 17, Hundley 9, Beckert lors d'une poussée de sept points 4, Att-Altou 8, Carty 8.

ST. LOUIS (PA) - Le faubourg de Lou Maxvill a produit douze points avec un double 15, Santo 17, Hundley 9, Beckert lors d'une poussée de sept points 4, Att-Altou 8, Carty 8.

ST. LOUIS (PA) - Le faubourg de Lou Maxvill a produit douze points avec un double 15, Santo 17, Hundley 9, Beckert lors d'une poussée de sept points 4, Att-Altou 8, Carty 8.

ST. LOUIS (PA) - Le faubourg de Lou Maxvill a produit douze points avec un double 15, Santo 17, Hundley 9, Beckert lors d'une poussée de sept points 4, Att-Altou 8, Carty 8.

ST. LOUIS (PA) - Le faubourg de Lou Maxvill a produit douze points avec un double 15, Santo 17, Hundley 9, Beckert lors d'une poussée de sept points 4, Att-Altou 8, Carty 8.

ST. LOUIS (PA) - Le faubourg de Lou Maxvill a produit douze points avec un double 15, Santo 17, Hundley 9, Beckert lors d'une poussée de sept points 4, Att-Altou 8, Carty 8.

ST. LOUIS (PA) - Le faubourg de Lou Maxvill a produit douze points avec un double 15, Santo 17, Hundley 9, Beckert lors d'une poussée de sept points 4, Att-Altou 8, Carty 8.

ST. LOUIS (PA) - Le faubourg de Lou Maxvill a produit douze points avec un double 15, Santo 17, Hundley 9, Beckert lors d'une poussée de sept points 4, Att-Altou 8, Carty 8.

Les favoris battus à Wimbledon

WIMBLEDON (AFP) - Dans Wimbledon, en battant après 5 sets d'un très haut niveau, tous les grands noms du tennis mondial, de Manuel Santana à Roy Emerson en passant par Tony Roche et Cliff Drysdale, disparaissent avant même les quarts-de-finale, il ne pouvait plus y avoir, lors des quarts-de-finale, de surprises.

Dans ces quarts-de-finale, le duel entre les deux dernières têtes de série, respecta, pour une fois, la hiérarchie établie par le comité d'organisation, puisque ce fut la tête de série numéro 3, l'Australien John Newcombe qui battit la tête de série numéro 6, son compatriote Ken Fletcher 6-4, 6-2, 6-4.

Quant aux trois autres quarts-de-finale, ils mirent aux prises 6 joueurs, dont personne, il y a seulement quelques jours, n'aurait prévu l'accession à ce stade de la compétition.

Trois Européens étaient opposés à 3 "non Européens", et c'est rare dans ce tournoi de Wimbledon, ce furent les trois Européens qui sortirent vainqueurs: l'Allemand Wilhelm Bungert, le Yougoslave Nikola Pilić et le Britannique Roger Taylor.

Le plus facile vainqueur fut Newcombe qui fut jamais en difficulté devant Fletcher, car ce dernier, constamment débordé par le lourd service de Newcombe ne parvint jamais de son côté à s'assurer l'avantage sur son propre service. Cette seule différence est suffisante, sur herbe, pour expliquer la plus lourde des défaites.

Autres matches Par contre, le Britannique Taylor n'eut même pas besoin d'ahupper ses services pour battre par 6-4, 8-6, 6-4, le 6e joueur australien Ray Ruffels qui, sans trop de combativité, accepta la supériorité du premier joueur britannique.

Quant au second des espoirs australiens, John Cooper, jeune frère d'Ashley Cooper, qui gagna Wimbledon en 1958, il fit une très belle partie devant le Yougoslave Pilić. Ces deux joueurs se livrèrent une terrible bataille de service tout au long des 44 jeux que durèrent les 2 premiers sets, la durée moyenne d'une partie normale, puis la plus grande expérience du Yougoslave et ses meilleurs retours de service finirent par prévaloir lorsque le jeune Australien ne fut plus en mesure après deux heures de match de servir aussi violemment, cédait par 14-12.

Le dernier de ces quatre vainqueurs fut l'Allemand l'Ouest Bungert, qui, à l'âge de 28 ans, devient pour la 3e fois quipe, ont participé à l'entraînement de sa carrière demi-finaliste de

Jackson et Stewart demeurent sujets aux conditions de l'an dernier tant qu'ils n'auront pas pu assister à un programme complet dimanche soir à la piste locale. Car, malgré le violent orage de l'après-midi, les dirigeants du Speedway ont quand même décidé d'entreprendre le programme, vu les nombreuses voitures déjà rendues à la piste. Pas moins de 28 chars se sont enregistrés malgré le mauvais temps.

On notait même la présence de l'Américain Gene Tétrault qui venait de Manchester, Vermont. Quelques nouvelles voitures étaient aussi de la partie comme le 400 et le D 11 dans les Sportsmen. Pas moins de 13 voitures ont pris le seul départ dans la course Sportsmen. 10 l'ont terminé. Jean-Guy Pelletier, un sympathique

gars de Granby a facilement remporté la victoire devant le non moins fier compétiteur Léo Bergeron du 397.

Donc après 3 courses, les conducteurs ont décidé de la probabilité du promoteur Marcel Guillemette de cesser là les courses, la piste étant vraiment trop dangereuse. A preuve, dans la classe Jalopy; seulement quelques voitures ont pris le départ, mais plusieurs arrêts ont dû retarder cette course.

Les spectateurs pas aussi nombreux qu'à l'ordinaire ont quelque peu été surpris alors que les neuf voitures Modèles récents ont terminé leur course sans un seul arrêt. Réal Pivin a enlevé la victoire au 4 H de Camille Breton, dans le dernier tour de la course.

On se reprendra donc au Granby Speedway dimanche soir prochain, avec premier départ à 20 heures précises. Le Rebel Speedway présente sans aucun doute les meilleurs chars de la province; on en a eu une autre toute petite preuve avec les nouvelles voitures dans les Sportsmen dimanche. Arrivant à Granby avec quelques victoires à la piste de Sherbrooke le dimanche précédent, le D 11 avait peine à suivre les réguliers du Speedway Granby. Simple petit exemple qui pourrait être souvent multiplié.

Pour terminer, les meneurs cing de 25 mètres du cercle des dans le total des points cette semaine sont: Pierre Lafrance-Mosconi a réussi 4'09"5-10 sur ce (8) dans les Sportsmen; 1614; 400 mètres-nage libre, temps qu Réal Pivin, 240 dans les Modèles; battraît le récent record des récents, 1409 points; Normand Giard, Jalopies, 1244, n'est pas homologuable.

MARSEILLE (AFP) - Au cours des championnats de Provence de natation, dans la piscine de natation, des champions de France, Alain Mosconi, a annoncé vendredi à Bad Soden que le contrat avait été signé. Le match se disputera le 16 septembre, non à Francfort comme prévu, mais à Offenbach, au stade de football de l'équipe des "Kickers". Werner a donné lecture au début de sa conférence de presse d'un télégramme annonçant l'accord de la W.B.A. à ce combat de qualification en vue de l'attribution du titre mondial.

MARSEILLE (AFP) - Au cours des championnats de Provence de natation, dans la piscine de natation, des champions de France, Alain Mosconi, a annoncé vendredi à Bad Soden que le contrat avait été signé. Le match se disputera le 16 septembre, non à Francfort comme prévu, mais à Offenbach, au stade de football de l'équipe des "Kickers". Werner a donné lecture au début de sa conférence de presse d'un télégramme annonçant l'accord de la W.B.A. à ce combat de qualification en vue de l'attribution du titre mondial.

MARSEILLE (AFP) - Au cours des championnats de Provence de natation, dans la piscine de natation, des champions de France, Alain Mosconi, a annoncé vendredi à Bad Soden que le contrat avait été signé. Le match se disputera le 16 septembre, non à Francfort comme prévu, mais à Offenbach, au stade de football de l'équipe des "Kickers". Werner a donné lecture au début de sa conférence de presse d'un télégramme annonçant l'accord de la W.B.A. à ce combat de qualification en vue de l'attribution du titre mondial.

MARSEILLE (AFP) - Au cours des championnats de Provence de natation, dans la piscine de natation, des champions de France, Alain Mosconi, a annoncé vendredi à Bad Soden que le contrat avait été signé. Le match se disputera le 16 septembre, non à Francfort comme prévu, mais à Offenbach, au stade de football de l'équipe des "Kickers". Werner a donné lecture au début de sa conférence de presse d'un télégramme annonçant l'accord de la W.B.A. à ce combat de qualification en vue de l'attribution du titre mondial.

MARSEILLE (AFP) - Au cours des championnats de Provence de natation, dans la piscine de natation, des champions de France, Alain Mosconi, a annoncé vendredi à Bad Soden que le contrat avait été signé. Le match se disputera le 16 septembre, non à Francfort comme prévu, mais à Offenbach, au stade de football de l'équipe des "Kickers". Werner a donné lecture au début de sa conférence de presse d'un télégramme annonçant l'accord de la W.B.A. à ce combat de qualification en vue de l'attribution du titre mondial.

MARSEILLE (AFP) - Au cours des championnats de Provence de natation, dans la piscine de natation, des champions de France, Alain Mosconi, a annoncé vendredi à Bad Soden que le contrat avait été signé. Le match se disputera le 16 septembre, non à Francfort comme prévu, mais à Offenbach, au stade de football de l'équipe des "Kickers". Werner a donné lecture au début de sa conférence de presse d'un télégramme annonçant l'accord de la W.B.A. à ce combat de qualification en vue de l'attribution du titre mondial.

MARSEILLE (AFP) - Au cours des championnats de Provence de natation, dans la piscine de natation, des champions de France, Alain Mosconi, a annoncé vendredi à Bad Soden que le contrat avait été signé. Le match se disputera le 16 septembre, non à Francfort comme prévu, mais à Offenbach, au stade de football de l'équipe des "Kickers". Werner a donné lecture au début de sa conférence de presse d'un télégramme annonçant l'accord de la W.B.A. à ce combat de qualification en vue de l'attribution du titre mondial.

MARSEILLE (AFP) - Au cours des championnats de Provence de natation, dans la piscine de natation, des champions de France, Alain Mosconi, a annoncé vendredi à Bad Soden que le contrat avait été signé. Le match se disputera le 16 septembre, non à Francfort comme prévu, mais à Offenbach, au stade de football de l'équipe des "Kickers". Werner a donné lecture au début de sa conférence de presse d'un télégramme annonçant l'accord de la W.B.A. à ce combat de qualification en vue de l'attribution du titre mondial.

MARSEILLE (AFP) - Au cours des championnats de Provence de natation, dans la piscine de natation, des champions de France, Alain Mosconi, a annoncé vendredi à Bad Soden que le contrat avait été signé. Le match se disputera le 16 septembre, non à Francfort comme prévu, mais à Offenbach, au stade de football de l'équipe des "Kickers". Werner a donné lecture au début de sa conférence de presse d'un télégramme annonçant l'accord de la W.B.A. à ce combat de qualification en vue de l'attribution du titre mondial.

Russ Jackson récalcitrant

OTTAWA (PC) - Le quart-arrière Russ Jackson et le demi Ronnie Stewart, tentant d'obtenir de meilleurs salaires, ne seront du camp d'entraînement des Rough Riders d'Ottawa hier.

Il s'agit de Rick Black, Jim Conroy, Doug Specht, tous des Canadiens, ainsi que les Américains Ken Lehmann et Billy Cline.

Jim Dillard était au nombre des 30 vétérans qui se sont portés au parc Lansdowne.

On sait qu'il a tenté sans succès de faire casser son contrat de 82e kilomètre, les seuls faits de trois ans par une cour de justice, si bien qu'il doit évoluer avec Ottawa en 1967.

On comptait également 25 recrues sous la direction du pilote Frank Clair.

Dès le départ, la course se déroule en peloton jusqu'à Albert 26e kilomètre, ou Spruyt essaie sans succès de déclencher une attaque. Entré cet endroit et Rebroeck, les seuls faits de trois ans par une cour de justice, si bien qu'il doit évoluer avec Ottawa en 1967.

On comptait également 25 recrues sous la direction du pilote Frank Clair.

Dès le départ, la course se déroule en peloton jusqu'à Albert 26e kilomètre, ou Spruyt essaie sans succès de déclencher une attaque. Entré cet endroit et Rebroeck, les seuls faits de trois ans par une cour de justice, si bien qu'il doit évoluer avec Ottawa en 1967.

On comptait également 25 recrues sous la direction du pilote Frank Clair.

Dès le départ, la course se déroule en peloton jusqu'à Albert 26e kilomètre, ou Spruyt essaie sans succès de déclencher une attaque. Entré cet endroit et Rebroeck, les seuls faits de trois ans par une cour de justice, si bien qu'il doit évoluer avec Ottawa en 1967.

On comptait également 25 recrues sous la direction du pilote Frank Clair.

Dès le départ, la course se déroule en peloton jusqu'à Albert 26e kilomètre, ou Spruyt essaie sans succès de déclencher une attaque. Entré cet endroit et Rebroeck, les seuls faits de trois ans par une cour de justice, si bien qu'il doit évoluer avec Ottawa en 1967.

On comptait également 25 recrues sous la direction du pilote Frank Clair.

Dès le départ, la course se déroule en peloton jusqu'à Albert 26e kilomètre, ou Spruyt essaie sans succès de déclencher une attaque. Entré cet endroit et Rebroeck, les seuls faits de trois ans par une cour de justice, si bien qu'il doit évoluer avec Ottawa en 1967.

On comptait également 25 recrues sous la direction du pilote Frank Clair.

Dès le départ, la course se déroule en peloton jusqu'à Albert 26e kilomètre, ou Spruyt essaie sans succès de déclencher une attaque. Entré cet endroit et Rebroeck, les seuls faits de trois ans par une cour de justice, si bien qu'il doit évoluer avec Ottawa en 1967.

On comptait également 25 recrues sous la direction du pilote Frank Clair.

Dès le départ, la course se déroule en peloton jusqu'à Albert 26e kilomètre, ou Spruyt essaie sans succès de déclencher une attaque. Entré cet endroit et Rebroeck, les seuls faits de trois ans par une cour de justice, si bien qu'il doit évoluer avec Ottawa en 1967.

On comptait également 25 recrues sous la direction du pilote Frank Clair.

Dès le départ, la course se déroule en peloton jusqu'à Albert 26e kilomètre, ou Spruyt essaie sans succès de déclencher une attaque. Entré cet endroit et Rebroeck, les seuls faits de trois ans par une cour de justice, si bien qu'il doit évoluer avec Ottawa en 1967.

On comptait également 25 recrues sous la direction du pilote Frank Clair.

Dès le départ, la course se déroule en peloton jusqu'à Albert 26e kilomètre, ou Spruyt essaie sans succès de déclencher une attaque. Entré cet endroit et Rebroeck, les seuls faits de trois ans par une cour de justice, si bien qu'il doit évoluer avec Ottawa en 1967.

On comptait également 25

SPORTS

Le festival de golf Molson à Dr'Ville

MONTREAL. — Les professionnels du Québec se donneront rendez-vous au club de golf de Drummondville dimanche le 16 juillet prochain alors qu'une bourse de \$2,500.00 sera l'enjeu du festival annuel de golf Molson. La brasserie Molson, en collaboration avec son dynamique agent Roger Lauzon de Drummondville, est heureuse de souligner, de splendide façon, la montée en flèche du golf compétitif au Québec. Ils s'agira de la plus forte somme d'argent offert au Québec pour un tournoi de dix-huit trous.

Ce festival de golf réunira également les amateurs de la province ainsi que les personnalités du monde du hockey et les gens de la presse parlée et écrite. En effet, il a été décidé que les champions classe "A" de chaque club de la province en 1966, seront invités à prendre le départ en matinée. Ces derniers convoiteront le trophée emblématique de la suprématie du golf amateur au Québec. De nombreux cadeaux seront également distribués aux joueurs les plus méritants. Advenant que le champion d'un club soit dans l'impossibilité de s'inscrire, il incombera au comité directeur du club en question de lui trouver un substitut. Les inscriptions, aussi bien pour les professionnels que les amateurs, devront être envoyées au club de Drummondville avant le neuf juillet.

Premier:	\$600.00
Deuxième:	\$400.00
Troisième:	\$300.00
Quatrième:	\$250.00
Cinquième:	\$200.00
Sixième:	\$175.00
Septième:	\$150.00
Huitième:	\$125.00
Neuvième:	\$100.00
Dixième:	\$ 75.00
Onzième:	\$ 50.00
Douzième à	
Quatorzième:	\$ 25.00
chacun.	

Deux clubs sont en tête de la ligue féminine de balle-molle de Cowansville

COWANSVILLE (R.L.) -- Deux équipes se partagent la première position de la ligue de balle-molle féminine de Cowansville. En effet, le club B.A. de Cowansville Service Station détient le premier rang avec les "Nippers" de la RCA Victor. Chaque club a accumulé six points depuis le début de la saison régulière.

Ainsi, mercredi soir, deux parties sont à l'affiche: B.A. rencontrera Bockus dans le premier match et Barsalou disputera la victoire aux "Nippers", dans le second. Les deux joutes à l'affiche sont très importantes pour chaque équipe, car la première, la deuxième et la troisième position sont en jeu.

BA EST DÉFAIT

La semaine dernière, le club Barsalou Sport a remporté une précieuse victoire aux mains du B.A. Service Station, par le compte de 8 à 4. La partie a été enlevante au possible et a présenté du jeu extrêmement serré. Il s'agissait de la première défaite de la saison pour les porte-couleurs de l'instructeur Gingues.

Dans le premier match de la soirée RCA Victor a écrasé le Bockus Gas Bar, 13 à 3, pour s'emparer du premier rang avec le B.A.

Depuis le début de la saison, le B.A. a défait tour à tour, Barsalou, 6 à 5, Bockus 13 à 2 et RCA, 22 à 6, avant de perdre aux mains du Barsalou Sport.

Pour sa part, RCA Victor qui détient aussi la première place, a défait successivement

Voici le classement de cette ligue de balle-molle féminine de Cowansville:

RCA	4	3	1	54	31	6
B.A.	4	3	1	45	21	6
Barsalou	2	2	41	26	4	
Bockus	4	0	4	7	59	0



GOLFEUR HEUREUX Georges Métivier qui a remporté le championnat du tournoi de golf de l'Acton Rubber Ltd d'Acton Vale pour une 2e année consécutive, se voit remettre ici le trophée emblématique de ce championnat par M. Jean-Paul Tétrault (à gauche) organisateur du tournoi. Cette compétition est annuellement disputée sur le parcours du club de golf d'Acton Vale.

Légion 5 3 2 47 53 6
 Albany 5 3 2 42 23 6
 Baron 4 1 3 24 54 2
 Bruck 4 1 3 19 67 2
 Hexagon 1 3 17 31 2

Vilas mène dans la ligue de balle-molle de Cowansville

COWANSVILLE (R.L.) -- Dans la ligue de balle-molle masculine de Cowansville, trois équipes se disputent présentement la première position du circuit mais le club Vilas prend la vedette, avec cinq victoires et une seule défaite depuis le début du calendrier régulier.

Toutefois, la Légion et Albany suivent de près les meneurs, avec trois victoires chacun. Ils ont encaissé deux revers chacun depuis l'ouverture.

Les trois autres équipes du circuit se partagent la cave du classement. Il s'agit du Baron de l'Institut Fédéral, de l'Hexagon de Union Carbide, et enfin, l'équipe de la Bruck Mills. Elles ont chacune une victoire et trois défaites en quatre parties régulières.

L'Hexagon a été la seule équipe, à date, à vaincre la Vilas tandis que la Légion et Albany ont subi deux défaites chacun, aux mains de la Vilas, dans le premier cas, et aux mains de Vilas et Légion, dans le second cas.

La lutte reprendra de plus belle, cette semaine, alors que plusieurs parties sont à l'affiche du calendrier régulier.

Tous les amateurs de balle-molle et les partisans de l'une ou l'autre des six équipes sont bienvenus au terrain municipal de la rue Bernard, à Cowansville, où toutes les joutes sont disputées.

CLASSEMENT
 Vilas 6 5 1 106 27 10

MINUTES SPORTIVES

MONTREAL (PC) — Les 72 joueurs, inscrits sur les listes de protection des équipes de la ligue Nationale de hockey lors du repêchage de l'expansion en juin dernier, deviendront agents libres à moins que leur équipe actuelle leur offre un contrat avant le 1er septembre, en comparaison du 15 octobre par les années passées, parce que la saison régulière débute huit jours plus tôt cette saison.

Da Nang, Sud-Vietnam (PA) — Floyd Patterson, ancien champion mondial des poids lourds, a opté hier que la sentence de cinq ans d'emprisonnement imposée à Cassius Clay était juste, car, selon lui, "toute personne qui vit aux États-Unis et profite de ses richesses sans vouloir combattre pour le pays devrait être emprisonné ou chassé du pays".

EN PARLANT SPORTS A ST-JEAN-IBERVILLE

(par Jean-Guy Jetté)

Ces derniers temps, les Pirates de Saint-Jean, ont démontré beaucoup de puissance au bâton. Il est vrai qu'avec des joueurs tel que Jean-Pierre Lauzon, Serge Bolly et Alphonse Côté, il serait difficile d'en être autrement. En parlant du joueur Alphonse Côté, ce dernier s'est vu décerner le titre de joueur de la semaine il est originaire de Bedford. Tous s'accordent à dire qu'il est un athlète doué et bien entraîné. La présence de son frère aîné au sein de l'équipe de Saint-Jean, ne fut pas étrangère à sa décision de rejoindre les rangs des Pirates. Il est venu tenter sa chance et tout comme César, il a vu et il a vaincu. Nous vous reproduisons ici les statistiques de ce joueur remarquable.

Années	MOY	POINTS	CIRCUITS
1964	.290	27	3
1965	.308	30	3
1966	.320	40	5
1967	.429	23	7

Jusqu'à date, Alphonse a fait sa marque autant au baseball qu'au hockey. Les Pirates de Saint-Jean sont fiers d'avoir dans leurs cadres un joueur de cette trempe.

Durant l'année scolaire 66-67, on peut dire sans faire erreur, que le sport fut pris en considération à l'école des Arts et Métiers de Saint-Jean. Voici la liste des élèves qui se sont le plus distingués dans les divers sports, et qui reçurent chacun un trophée pour leur magnifique performance

- Meilleur joueur de fers Jacques Duquette
 - Champion de Mississipi Claude Laplante
 - Champion de Ballon-Volant Alain Pétrin
 - Champion de la Balle-Molle Yves Denicourt
 - Gagnant des Tournois de Ping-Pong Michel Duval
- C'est dans une ambiance bien caractéristique aux membres de l'Association Athlétique Hart Battery, que fut présenté le tournoi de pêche annuel, de ce groupement qui cette année avait lieu à Saint-Paul-Des-Aux-Noix. Cette compétition appelée, Tournoi Léandre Fortin, a groupé un nombre imposant de membres, ce qui est considéré comme un très grand succès pour les organisateurs. Il appert que plus de \$600.00 dollars furent offerts aux gagnants de cette journée. Voici la liste des principaux gagnants.
- Catégories:
- Brochet: Lucien Leduc - Perchaude: Florimont Baheu; Anguille: Michel Sénézac; Barbotte:
- M. Yvon Chénier s'est mérité l'honneur d'avoir pêché le poisson le plus pesant du tournoi. Les juniors qui se sont le plus affirmés dans ce tournoi sont: Michel Leduc, Pierre Ménard et Paul Dugas. Nos félicitations à tous ces gagnants.
- Bientôt les loisirs de l'Académie reprendront leurs activités d'été. Les jeunes seront sous la surveillance de monitrices, dont l'expérience est connue de tous les paroissiens. Les responsables demandent aux parents, qui enverront leurs enfants aux terrains de jeux, et qui ne seraient pas membres, de verser une cotisation de \$1.00. Il est à considérer que ce montant n'est rien en comparaison de tout le bien que vont en retirer les jeunes de ce village, et ce, en s'amusant sainement, en toute sécurité.

LA CROIX-ROUGE C'EST VOUS C'EST MOI C'EST NOUS TOUS



LE CLUB FRONTENAC de Farnham est à l'entraînement depuis quelque temps afin de préparer la saison qui s'en vient. On voit ici des joueurs qui se soumettent aux premiers exercices.

Photo Marc Robitaille



Vous aimeriez conduire une Oldsmobile. Mais vous la croyez trop chère? La Cutlass n'est pas plus chère qu'une voiture de prix courant. Et une Cutlass...c'est une Olds!



VENDEUR AUTORISE OLDSMOBILE A GRANBY:
Alain Automobile Inc., 595 Boulevard Baivin, Tél. 378-3961 Granby

Indépendamment des médias de publicité que vous utilisez, vous pouvez faire encore plus d'argent par l'emploi des **ANNONCES CLASSEES;** les centaines de gens qui ne lisent pas les autres annonces ou aucune publicité, lisent les **PETITES ANNONCES**

964
to
64
t aller

BAGOT · BROME · CHAMBLY · IBERVILLE · MISSISQUOI · ROUVILLE · ST-HYACINTHE · ST-JEAN · SHEFFORD

2,000 personnes fêtent le centenaire à Cowansville



RESPONSABLES --- C'était un départ samedi matin pour quelque 25 scouts de la paroisse St-Romuald de Farnham qui camperont durant un semaine sur le terrain du comité des amis des scouts situé à l'Ange Gardien en compagnie de leurs chefs de troupe et patrouilles. Sur la photo, de gauche à droite, Jacques Heuschen, C.P.; l'abbé Louis Loisel, aumônier des scouts; Mario Lafond, C.P.; Louis Bazinet, chef de troupe; Denis Bergeron, C.P.; Mathias Lafond, assistant chef de troupe et Réal Réhume, S.P. (Photo Marc Robitaille)

COWANSVILLE - Plus de 2,000 personnes ont assisté samedi soir à la grande parade marquant le centenaire de la Confédération et au magnifique feu d'artifice qui s'est déroulé sur le terrain de la future école polyvalente. Le départ de la parade s'est effectué à la place municipale de Cowansville pour se rendre jusqu'à la nouvelle arène de cette municipalité.

Cette parade se composait des membres de la fanfare du 27^{ème} régiment d'artillerie de Granby, suivi du détachement de la 75^{ème} batterie de Cowansville, conduit par le lieutenant-colonel Douglas Smith, de Cowansville. On remarquait ensuite les Boys Scouts de Cowansville qui sont présentement en campement sur les terrains du Centre culturel.

Deux voitures décapotables suivaient également le défilé. Dans la première voiture, on remarquait des membres des autorités municipales et dans la deuxième automobile, la population a pu admirer le magnifique trophée gagné en fin de semaine dernière par le corps de majorettes Les Optimistes Inc. de Cowansville.

Le Rév. John Peacock, ministre anglican et le principal organisateur des activités qui se sont déroulées samedi soir, a révélé qu'il s'agissait d'un grand événement à avoir lieu à Cowansville. On mentionne le magnifique travail accompli par ce comité composé de M. Marc Teyvay et Mlle Fernande Poulain, co-présidents, M. Jacques Lacoste, trésorier et Mlle Mimi Larouche et Dene McDonald comme secrétaires. Mlle Ginette Patenaude agissait comme présidente du comité des décorations de l'arène.

Parmi les personnes responsables de ces activités, il y avait M. Jean Leduc, gérant municipal de la ville de Cowansville, M. Douglas Smith, du détachement de la 75^{ème} batterie de Cowansville, M. Gilles Bisailon, du corps de majorettes "Les Optimistes" et M. Jacques Paquette, responsable des Boys Scouts de Cowansville. (Suite en page 16)



DEFILE MILITAIRE --- Un détachement de la 75^{ème} batterie de Cowansville a participé à la grande parade qui a eu lieu samedi soir dans cette municipalité. Cette fête a été organisée pour marquer le centenaire de la Confédération à Cowansville.

Les scouts de Farnham installent leur camp à l'Ange Gardien

FARNHAM (DNC) - Plus de 25 jeunes garçons faisant partie de la troupe de scouts de la paroisse St-Romuald de Farnham ont installé leur campement depuis samedi dernier au terrain du comité des amis des scouts à l'Ange Gardien. Le thème général du camp d'été 1967 qui se déroulera jusqu'au 9 juillet inclusivement est: "Eclaireurs, allons de l'avant."

Dans les années passées, le thème était souvent de défricher mais cette année, ce thème ne peut être employé car le terrain est déjà connu des scouts dont plusieurs camperont sur ce terrain pour la troisième année.

Le thème "Eclaireurs, allons de l'avant" veut dire mettre en pratique par des camps volants, des excursions en montagne et des marches à la boussole, tout ce que les scouts ont appris durant l'année préparatoire au camp.

Depuis dix-huit mois que les responsables travaillent à la réussite de ce camp de scouts de Farnham et d'après les résultats des réunions hebdomadaires, ce camp remportera un franc succès si tous les scouts mettent autant de cœur et de bonne volonté que pour les réunions actuelles. Il est à remarquer que la

Christine Craig, de Sutton, parmi le groupe des 18

SUTTON - Dix-huit jeunes Canadiens sont parmi ceux qu'un jury vient d'honorer à l'occasion d'un concours artistique international à l'intention des enfants.

Tenu dans l'optique d'une nouvelle édition de "Fairy Tales" de Grimm, plus de 10,000 inscriptions ont été reçues de 70 pays. Il s'agissait de toutes formes de dessins artistiques.

Ces dessins d'enfants de chez nous seront montrés dans six expositions dans des écoles des Etats-Unis au cours de l'automne.

Notre région est à l'honneur par la distinction méritée par Christine Craig, âgée de neuf ans, de Sutton, comté de Brome, dont le nom apparaît dans le groupe des dix-huit jeunes Canadiens.

Directeurs de Funérailles Girardot & Ménard Ltee. SALONS FUNERAIRES 170 DUFFERIN Ambulances - Lits de malades Bur. 255 Principale - Granby FR. 2-4498 - FR. 2-3422 (19-1-64)

Granby Granite enr. ANDRE MENARD, prop. Lettrage et réparation Vendeur autorisé **Rock of Ages** 451 Dufferin 372-7729 Granby

J.-A. Lesieur Enr. Directeur de funérailles Service d'ambulances Salons funéraires modernes 255 Principale 411 Notre-Dame Bureau: 1, rue Paré Granby, P.Q. Tél.: 372-3309

troupe de scouts de la paroisse St-Romuald de Farnham aura bientôt 4 scouts de première classe qui seront décorés de la cordelière rouge et or qui signifie que le scout a gagné 12 insignes. C'est un grade difficile à obtenir et rares sont les troupes qui possèdent des scouts qui détiennent un tel grade.

Les responsables de ce camp de scouts sont Louis Bazinet, chef de troupe; l'abbé Louis Loisel, aumônier des scouts, Mario Lafond, C.P.; Jacques Heuschen, C.P.; Denis Bergeron, C.P. Mathias Lafond assistant chef de troupe et Réal Réhume, S.P.

Ils perçoivent \$95

ST-VALERIE (DNC) - Des paroissiens de Ste-Sabine sont venus tendre la main pour la reconstruction de leur église détruite par un incendie. Ils ont perçu \$95.

ROUGEMONT (AP) - Le bingo que les Loisirs Mont-Rouge Inc. avaient projeté d'organiser il y a quelques mois est maintenant organisé. Il aura lieu jeudi, le 13 juillet.

Décès de M. A. Bernard

ST-DOMINIQUE --- M. Alban Bernard, époux de Eva Bergeron, autrefois de St-Dominique, est décédé à l'Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe. Il était âgé de 74 ans. L'inhumation a eu lieu à St-Dominique.

Accidents à Ste-Anne de la Rochelle

STE ANNE DE LA ROCHELLE (DNC) -- Des accidents sont survenus à Ste-Anne de la Rochelle.

Ainsi, Nicole Vel, âgée de trois ans fille de M et Mme René Vel, a fait une chute alors qu'elle était grimpée dans un arbre. Sérieusement accidentée, elle est présentée à l'hôpital de Magog.

M. Raymond Dufresne a dû être hospitalisé à l'Hôtel-Dieu de Sherbrooke à la suite d'une chute faite dans la grange de sa ferme.

Activités à Farnham

FARNHAM (DNC) - Les activités vont bon train à Farnham et dans la paroisse St-Romuald. Ainsi y aura-t-il mercredi, le 5, une clinique de l'unité sanitaire qui se tiendra de 10 heures à midi et de 2 à 4 heures. Mercredi soir, à 7 heures, c'est la grande parade de l'ouverture des terrains de jeux et des activités pour les adolescents au Centre Culturel. Rappelons que la Fanfare de Farnham fera partie de cette parade.

LE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC DEMANDE... DU PERSONNEL

ANALYSTE EN INFORMATIQUE - Jusqu'à \$14,000 selon la compétence. Divers ministères: postes à Québec. - Etude et analyse de projets à soumettre au traitement par ordinateur. - Diplôme universitaire ou formation secondaire avec expérience pertinente de l'analyse et de la programmation. - Concours 67P-2108. S'inscrire immédiatement.

ANALYSTE DES PROCÉDES ADMINISTRATIFS - Jusqu'à \$14,000 selon la compétence. Divers ministères: postes à Québec - Etude et analyse des méthodes de travail en vue d'une utilisation optimale des ressources humaines et matérielles. - Formation universitaire dans une discipline appropriée; ou formation secondaire avec expérience pertinente de l'analyse des procédés administratifs. - Concours 67P-2108. S'inscrire immédiatement.

INSPECTEUR EN HYGIÈNE PUBLIQUE - Traitement initial de \$4,140 à \$5,540 selon la compétence. Divers ministères: régions administratives de Québec, Cantons de l'Est, Montréal, Outaouais et éventuellement ailleurs dans la province. - Contrôler la salubrité des aliments et l'hygiène des milieux. - 11e année d'études, avec matières dominantes en sciences, et 6 ans d'expérience reliée aux activités de l'inspecteur. - Concours 67P-5428. S'inscrire immédiatement.

SPECIALISTES EN SCIENCES DE L'ÉDUCATION (Direction générale de la formation des maîtres) - Traitement initial jusqu'à \$12,300 selon la compétence. Ministère de l'Éducation: Québec et Montréal. - Elaboration de programmes d'études et d'examen et coordination de l'enseignement; ou application des politiques du ministère et travail d'inspection; ou administration des écoles en fonction des exigences pédagogiques et collaboration à la préparation des budgets. - Diplôme en sciences de l'éducation ou en toute autre discipline universitaire appropriée; ou expérience exceptionnelle et compétence reconnue en éducation; de préférence détenir ou être en voie d'obtenir un doctorat dans les domaines concernés. Maîtrise de la langue anglaise. - Concours 67PD-2123. S'inscrire immédiatement.

SPECIALISTE EN SCIENCES DE L'ÉDUCATION (Enseignement élémentaire et secondaire) - Traitement initial jusqu'à \$12,300 selon la compétence. Ministère de l'Éducation: Québec et Montréal. - Etablir des programmes d'études, fixer des normes pédagogiques et didactiques, entreprendre des recherches, diriger la préparation d'examens annuels. - Diplôme en sciences de l'éducation ou en toute autre discipline appropriée; ou expérience exceptionnelle. De préférence, détenir ou être en voie d'obtenir un doctorat dans les domaines concernés, et maîtriser la langue anglaise. - Concours 67PE-2123. S'inscrire immédiatement.

SPECIALISTE EN SCIENCES DE L'ÉDUCATION (Institut de recherche pédagogique) - Traitement initial jusqu'à \$12,300 selon la compétence. Ministère de l'Éducation: Québec et Montréal. - Entreprendre dans les secteurs de la pédagogie les recherches nécessaires aux besoins du système d'éducation du Québec, évaluer les projets de recherche soumis, conseiller les intéressés et participer à leur travaux. - Détenir ou être en voie d'obtenir un doctorat en sciences de l'éducation ou en sciences de l'homme; ou, en plus d'une licence ou d'une maîtrise, posséder une expérience exceptionnelle dans les mêmes domaines. Bonne connaissance de la langue anglaise. - Concours 67PI-2123. S'inscrire immédiatement.

INSPECTEUR D'INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES - Traitement initial de \$6,405 à \$7,905 selon la compétence. Ministère du Travail: Québec et Montréal. - Veiller à l'application des lois et des règlements concernant les installations électriques des bâtiments. - Diplôme d'un institut de technologie en électricité et 6 ans d'expérience pertinente; ou certificat d'une école de métier en électricité et 10 ans d'expérience; ou un diplôme et 12 ans d'expérience. Licence de compagnon du Bureau des examinateurs des électriciens. Age minimum: 27 ans. - Concours 67P-5429. S'inscrire immédiatement.

INSPECTEURS DES ÉTABLISSEMENTS INDUSTRIELS ET COMMERCIAUX ET DES ÉDIFICES PUBLICS - Traitement initial de \$6,405 à \$7,905 selon la compétence. Ministère du Travail. Postes à Montréal. - Veiller à l'application des lois et des règlements de sécurité et d'hygiène des édifices publics. - Diplôme d'un institut de technologie et 7 ans d'expérience pertinente; ou 3 ans d'études post-secondaires avec matières dominantes en mathématiques et en sciences et 7 ans d'expérience; ou 11e année et 13 ans d'expérience pertinente. Connaissance suffisante de la langue anglaise. Age minimum: 27 ans. - Concours 67PA-5427. S'inscrire immédiatement.

INSPECTEUR D'ASCENSEURS ET DE MONTE-CHARGE - Traitement initial de \$6,405 à \$7,905 selon la compétence. Ministère du Travail. - Veiller à l'application des lois et des règlements de sécurité concernant les ascenseurs et les monte-charge des édifices publics. - Diplôme d'un institut de technologie et 7 ans d'expérience pertinente; ou 3 ans d'études post-secondaires avec matières dominantes en mathématiques et en sciences et 7 ans d'expérience; ou 11e année et 13 ans d'expérience pertinente. Connaissance suffisante de la langue anglaise. Age minimum: 27 ans. - Concours 67PA-5427. S'inscrire immédiatement.

COMPÉTENCE. OFFICE DES AUTOROUTES DU QUÉBEC: Montréal-Sherbrooke, Cantons de l'Est et Laurentides. Plus de 20 postes à combler. - Contrôle de la perception automatique. Aider le public voyageur. - 10e année d'études. - 6 ans d'expérience partiellement reliée au service du public. Age minimum: 23 ans. - Concours 67P-5437. La prochaine séance d'examen aura lieu à Montréal. S'inscrire avant le 7 juillet.

INGÉNIEUR FORESTIER - Traitement initial de \$6,315 à \$12,300 selon la compétence. Ministère des Terres et Forêts. - Veiller à la conservation, à l'aménagement, à l'utilisation et à la gestion des richesses territoriales et forestières de l'Etat. - Être membre de la Corporation des ingénieurs forestiers de la province de Québec. - Concours 67P-2119. S'inscrire immédiatement.

EXAMINATEUR AU BUREAU DES VÉHICULES-AUTOMOBILES - Traitement initial de \$4,135 à \$5,235 selon la compétence. Ministère des Transports et Communications: postes à Joliette, St-Jérôme, Victoriaville, Sorel, Montréal. - Faire suite aux examens pour l'obtention de permis de conduire. - 11e année d'études et 6 ans d'expérience partiellement reliée à la fonction. Age: au moins 23 ans. - Concours 67P-5420. S'inscrire avant le 7 juillet 1967 pour la prochaine séance d'examen.

AUXILIAIRE EN RECHERCHE ET EN INFORMATION - Traitement initial de \$3,840 à \$5,840. Divers ministères, dont 5 postes à la bibliothèque St-Julien, Montréal. - Assister les spécialistes des sciences de l'homme dans des travaux techniques spécialisés de recherche, de statistique, de rédaction, de révision, de classification, d'information et de relations publiques. - Avoir réussi 2 années d'études post-secondaires avec matières dominantes reliées à la fonction; ou 11e année et 4 ans d'expérience dont 2 ans au moins d'expérience pertinente. - Concours 67P-5414. S'inscrire avant le 7 juillet 1967 pour la prochaine séance d'examen.

AGENTS DE LA GESTION FINANCIÈRE - Traitement initial jusqu'à \$11,780 selon la compétence. Comptables-vérificateurs. Divers ministères: Québec et Montréal. - Agents de budget au ministère des Finances. - Licence ou maîtrise en sciences commerciales; ou baccalauréat en commerce et au moins 2 années d'expérience professionnelle; ou membre d'une association reconnue de comptables professionnels. - Concours 67P-2103. S'inscrire immédiatement.

DACTYLOGRAPHES ET STENO-DACTYLOGRAPHES - Traitement initial jusqu'à \$3,945 selon la compétence. Divers ministères: Québec et Montréal. - Dactylographe: 10e année d'études. Concours 67P-5417. - Steno-dactylographe: 11e année d'études (supplément de \$600 ou \$700 à Montréal). Concours 67P-5418. - S'inscrire immédiatement.

On peut consulter des avis de concours plus complets dans tous les bureaux du Gouvernement à travers la province.

Les personnes qui désirent prendre part à ces concours doivent fournir une attestation officielle d'études et s'inscrire directement à la Commission de la fonction publique du Québec en remplissant le questionnaire "demande d'emploi" qu'on peut se procurer aux bureaux de la Commission:

710, Place d'Ouyville, suite 700, Québec 4
1454, rue de la Montagne, Montréal 25
et aux bureaux locaux des ministères dans chaque région.

Seules les candidatures accompagnées d'une attestation officielle d'études sont considérées. Prière d'indiquer la fonction qui vous intéresse et le numéro de concours correspondant. Si vous posez votre candidature à plus d'une fonction, il est essentiel de soumettre une demande d'emploi distincte dans chaque cas.

DES OFFRES

Ministère de la Voirie

PROJET 3219-67 - Terrassement et gravelage du chemin Galipeau, dans la municipalité d'Ascot Corner, comté de Sherbrooke, longueur de 0,80 mille. Sont admis à soumissionner ceux qui ont leur établissement principal dans les comtés de Compton, Richmond, Sherbrooke, Stanstead et Wolfe.

Un versement de \$10,000 non remboursable, à l'ordre du Ministère des Finances, est requis pour obtenir les plans et devis nécessaires. Chèque visé ou cautionnement de soumission exigé: \$5,700.00. Clôture des soumissions à 3 heures de l'après-midi (h.a.e.), mercredi le 19 juillet 1967.

PROJET 8202-67 - Terrassement et sol-ciment du chemin de raccourcement de la route du 2ème Rang avec le Rang Thiersant, dans la paroisse de Saint-Aimé, comté de Richelieu. Longueur de 1,66 mille. Sont admis à soumissionner ceux qui ont leur établissement principal dans le Québec.

Un versement de \$10,000 non remboursable, à l'ordre du Ministère des Finances, est requis pour obtenir les plans et devis nécessaires. Chèque visé ou cautionnement de soumissions exigé: \$11,000.00. Clôture des soumissions à 3 heures de l'après-midi (h.a.e.), mercredi le 19 juillet 1967.

la route No 49, dans les paroisses de Saint-Joseph de Blandford et Sainte-Sophie de Lévrard, comté de Nicolet. Longueur de 4,86 milles.

Sont admis à soumissionner ceux qui ont leur établissement principal dans le Québec.

Un versement de \$10,000 non remboursable, à l'ordre du Ministère des Finances, est requis pour obtenir les plans et devis nécessaires. Chèque visé ou cautionnement de soumission exigé: \$8,500.00. Clôture des soumissions à 3 heures de l'après-midi (h.a.e.), mercredi le 19 juillet 1967.

Pour ces projets les documents nécessaires sont obtenus au ministère de la Voirie, Bureau E-5, Hôtel du Gouvernement, Québec.

PROJET Q.E-115 - Construction d'un bâtiment sanitaire sur le côté Nord de la route Transcanadienne, dans la municipalité de Villeroi, comté de Lotbinière. Sont admis à soumissionner ceux qui ont leur établissement principal dans le Québec.

Un versement de \$25,000 non remboursable, à l'ordre du Ministère des Finances, est requis pour obtenir les plans et devis nécessaires. Chèque visé ou cautionnement de soumission exigé: \$2,000.00. Clôture des soumissions à 3 heures de l'après-midi (h.a.e.), mercredi le 19 juillet 1967.

PROJET Q.E-116 - Construction d'un bâtiment sanitaire sur le côté Sud de la route Transcanadienne dans la paroisse de Sainte-Anne du Sault, comté d'Arthabaska. Sont admis à soumissionner ceux qui ont leur établissement principal dans le Québec.

Un versement de \$25,000 non remboursable, à l'ordre du Ministère des Finances, est requis pour obtenir les plans et devis nécessaires. Chèque visé ou cautionnement de soumission exigé: \$2,000.00. Clôture des soumissions à 3 heures de l'après-midi (h.a.e.), mercredi le 19 juillet 1967.

PROJET Q.F-39 - Construction d'un bâtiment sanitaire sur le côté Nord de la route Transcanadienne, dans la paroisse de Sainte-Hélène, comté de Bagot. Sont admis à soumissionner ceux qui ont leur établissement principal dans le Québec.

Un versement de \$25,000 non remboursable, à l'ordre du Ministère des Finances, est requis pour obtenir les plans et devis nécessaires. Chèque visé ou cautionnement de soumission exigé: \$2,000.00. Clôture des soumissions à 3 heures de l'après-midi (h.a.e.), mercredi le 19 juillet 1967.

PROJET Q.G-55 - Construction d'un bâtiment sanitaire sur le côté Sud de la route Transcanadienne, dans le village de Sainte-Madeleine, comté de Saint-Hyacinthe. Sont admis à soumissionner ceux qui ont leur établissement principal dans le Québec.

Un versement de \$25,000 non remboursable, à l'ordre du Ministère des Finances, est requis pour obtenir les plans et devis nécessaires. Chèque visé ou cautionnement de soumission exigé: \$2,000.00. Clôture des soumissions à 3 heures de l'après-midi (h.a.e.), mercredi le 19 juillet 1967.

PROJET Q.M-25 - Construction d'un bâtiment sanitaire sur le côté Sud de la route Transcanadienne, dans la ville de Rigaud, comté de Vaudreuil-Soulanges. Sont admis à soumissionner ceux qui ont leur établissement principal dans le Québec.

Un versement de \$25,000 non remboursable, à l'ordre du Ministère des Finances, est requis pour obtenir les plans et devis nécessaires. Chèque visé ou cautionnement de soumission exigé: \$2,000.00. Clôture des soumissions à 3 heures de l'après-midi (h.a.e.), mercredi le 19 juillet 1967.

PROJET Q.D-28 - Construction de dalles d'approches et de puits aux extrémités des viaducs sur la route Transcanadienne dans les municipalités de Saint-Louis de Pintendre et de Saint-Joseph de la Pointe de Lévy, comté de Lévis. Sont admis à soumissionner ceux qui ont leur établissement principal au Canada.

Un versement de \$25,000 non remboursable, à l'ordre du Ministère des Finances, est requis pour obtenir les plans et devis nécessaires. Chèque visé ou cautionnement de soumission exigé: \$5,000.00. Clôture des soumissions à 3 heures de l'après-midi (h.a.e.), mercredi le 19 juillet 1967.

Pour ces projets les documents nécessaires sont obtenus au ministère de la Voirie, Bureau E-5, Hôtel du Gouvernement, Québec, ou au ministère de la Voirie, bureau de la route Transcanadienne, 8440 boulevard Saint-Laurent, Montréal.

Le Sous-Ministre **EDDY MONETTE, Ing.**

Office des Autoroutes du Québec

Autoroute de la Rive Nord

PROJET R.N.V-20 - Construction d'un pont avec structure d'acier au-dessus de la rivière Chicot, sur la section 7 de l'autoroute de la Rive Nord, dans la municipalité de Ste-Genevieve de Berthier, comté de Berthier. Sont admis à soumissionner ceux qui ont leur établissement principal dans le Québec.

Un versement de \$40,000 non remboursable, à l'ordre de l'Office des autoroutes du Québec, est requis pour obtenir les plans et devis nécessaires. Chèque visé à l'ordre de l'Office des autoroutes du Québec ou cautionnement de soumission exigé: \$65,000.00. Clôture des soumissions à 15 heures (h.a.e.), le 26 juillet 1967.

Pour ce projet les documents nécessaires sont obtenus à l'Office des autoroutes du Québec, 75 ouest, boulevard Dorchester, Bureau 1600, Montréal, ou au Ministère de la Voirie, Bureau E-5, Hôtel du Gouvernement, Québec.

Le secrétaire **JACQUES TASCHEREAU, notaire**

MADAME



LE TEMPS DES LONGUES ROBES -- Si ces modèles de robes des premières années du Canada descendent jusqu'au sol, la forme des jupes et des manches variait beaucoup. La robe de gauche, faite de soie mauve catelès, habillait une belle de Toronto en 1872. A droite est illustré le modèle d'une robe à jupe fourreau, portée en 1910. Le plissage étudié ainsi que la coupe précise facilitaient plus qu'on ne croit le mouvement de celles qui portaient cette robe, faite de pure soie brune, de satin rose, de dentelle et de touches de fourrure. Tous ces modèles font partie d'une collection "modestie et Mod" présentée au Musée royal de l'Ontario, à Toronto. (Photo PC)

S'il n'existe pas de pénurie d'infirmières, il y a un gaspillage colossal de compétences

MONTREAL (PC) — "A moins que les salaires au-dessous de la moyenne et les conditions de travail ne s'améliorent, il y aura pénurie d'infirmières d'ici quelques années," déclare le Dr Helen K. Mussallem, directrice de l'Association canadienne des infirmières.

Le Dr Mussallem recommande que les professions médicales s'unissent pour trouver une solution aux problèmes de main-d'oeuvre qui résulteront de l'application des programmes d'assurance-santé, après le 1er juillet 1968. "Finalement, avec ces confrontations agaçantes entre nos diverses associations", a-t-elle déclaré lors de la conférence de l'Association médicale canadienne, réunie pour discuter de l'assurance-santé et de la main-d'oeuvre médicale.

"Nous devons élaborer un plan et un programme qui embrasse tous les travailleurs des professions médicales — un plan réalisé en coopération avec toutes les associations professionnelles médicales."

Le Dr Mussallem a déclaré que, bien qu'il n'existe pas de

pénurie réelle d'infirmières diplômées, il y a cependant "un gaspillage colossal de compétences, résultant d'une mauvaise utilisation des heures de travail, du roulement du personnel, de l'émigration et du personnel qui a cessé d'exercer la profession médicale."

Tous ces facteurs créent une insuffisance dans les heures consacrées au nursing.

"A moins d'amélioration, les salaires au-dessous de la moyenne et les conditions de travail qui sont courants actuellement dans la profession créent, d'ici quelques années, une réelle pénurie d'infirmières."

En effet, sur 121,000 infirmières diplômées au Canada, seulement 14 pour-cent travaillent à plein temps, 19 pour-cent exercent leur profession à temps partiel, 22 pour-cent possèdent un statut de travail incertain.

Environ 25 à 33 pour-cent des emplois reliés au nursing exigent un baccalauréat, mais 5 pour-cent seulement des infirmières le possèdent.

Démissions

Le Dr Mussallem a déclaré

L'hypnose aiderait à réduire l'embopoint

QUEBEC (PC) — Selon un médecin de Vancouver, l'hypnose peut être employée comme méthode pour réduire l'embopoint.

Le Dr F.W. Manley a rapporté qu'un traitement hypnotique donné à un groupe d'individus a permis à ces personnes de perdre deux à trois livres de poids par semaine.

Dans son exposé à la réunion annuelle de l'Association canadienne des psychologues, tenue récemment à Québec, le Dr Manley a précisé que les réductions de poids les plus importantes résultant du traitement de groupe, avaient été de 70 livres en six mois.

Cette méthode a pour but d'aider au patient à se familiariser avec de nouvelles et meilleures habitudes alimentaires, a dit le conférencier, ajoutant que ces habitudes devront alors être enracinées de façon permanente.

Après avoir étudié le cas d'un patient obèse, et ayant réalisé que ce dernier mange beaucoup trop, le médecin met le patient en état d'hypnose pour orienter ensuite son esprit à l'idée qu'il peut se contenter d'une petite portion de nourriture à chaque repas, et sans rien manger entre les repas.

Votre horoscope

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Evitez de prendre des risques inutiles en écoutant les conseils d'une personne mal informée. Une personne cherchée à vous soutirer des confidences.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) N'imposez pas trop vivement votre façon de penser pour ne pas gâcher cette journée qui s'avère des plus intéressantes. Evitez de froisser vos amis.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Vous pouvez découvrir qu'il y a de petites intrigues familiales. Vous pouvez être induit en erreur par une personne que vous ne connaissez pas beaucoup.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Des motifs de mécontentement seront compensés par des satisfactions que vous aurez dans le domaine familial. Une nouvelle activité vous tient intéressé.

22 juillet au 21 août (LE LION) Une question embarrassante pourrait être réglée de façon agréable, et à la satisfaction de tous. Vous recevez des nouvelles qui vous font plaisir.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Votre équilibre personnel est très important pour votre succès. Sachez mieux connaître les gens qui vous entourent.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Il faudra avoir recours à l'habileté et à la diplomatie pour attendre votre but. Sur le plan sentimental, il y a légère amélioration.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Les astres semblent vous bouder dans le domaine du coeur; il faut vous résigner à attendre une période plus favorable. Imprévu agréable dans la soirée.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) La journée sera marquée par des alternatives de moments gais et de moments sombres. Vous pouvez avoir une activité assez désordonnée et de petits ennuis agaçants.



M. et Mme Paul Tessier (France Rodrigue), dont le mariage fut célébré en l'église St-Joseph de Granby. Mlle Rodrigue est la fille de M. et Mme Louis-Philippe Rodrigue, de Granby. M. Tessier est le fils de M. et Mme Gérard Tessier, également de Granby. Les nouveaux époux habitent à Granby. (Photo Studio La Liberté)

Les meilleures heures de la journée pour le cinéaste Carlo Ponti

ROME (PA) — Le cinéaste italien Carlo Ponti a déclaré, à Rome, que les meilleures heures de l'horaire de la journée, se situaient pour lui et sa femme, Sophia Loren, entre cinq et huit heures du matin.

"Ce sont les heures pendant lesquelles je puis lire, réfléchir, et causer avec Sophia", a-t-il dit, "car après huit heures du matin, "finito". Nos deux existences appartiennent alors au public".

Depuis deux ans, le couple n'a eu qu'une semaine de liberté entière, sans avoir à penser au travail.

Ils avaient passé cette brève période à leur villa de Burgenstock, en Suisse. C'était au moment où Sophia avait dû se reposer après une fausse couche survenue en janvier.

Naissance à St-Dominique

ST-DOMINIQUE (DNC) — M. et Mme Gilles Laplante (Lise Letendre) sont les parents d'une fille baptisée Lyne.

Prompt rétablissement

ABERCORN (DNC) — Meilleurs vœux de prompt rétablissement à Mme Gérard-Poulin d'Abercorn, actuellement sous traitements à l'hôpital de St-Albans, Vermont.

Egalement à Mme Philippe Dorais qui est de retour de l'hôpital de Sherbrooke, et à Mme Adélaïde Dubé, hospitalisée à Bromes Missisquoi Perkins.

UPTON (DNC) — Meilleurs vœux de prompt rétablissement à Mme Raphaël Croteau, hospitalisée à St-Vincent-de-Paul de Sherbrooke, de la part de ses parents et amis.

Egalement à M. Roger Dufresne et M. Georges Gauthier, d'Upton, hospitalisés à St-Hyacinthe.

Naissance

ST-DAMASE (DNC) — M. et Mme Guy Jodoin (Hélène Brodeur) sont les parents d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Lyne, Lucille. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Adrien Brodeur (Lucille Monast), grands-parents de l'enfant.

Récant mariage

ST-JUDE (DNC) — En l'église de St-Bernard fut béni le mariage de Mlle Gisèle Girouard, fille de M. et Mme Laurent Girouard, de St-Bernard de Mécumville, à M. Marc-Henri Grégoire, fils de M. et Mme Adrien Grégoire (Antoinette Pelletier), de St-Jude.

VOTRE DENTIER vous gêne-t-il?

Ne souffrez pas la gêne de sentir votre dentier bouger. Votre dentier détaché complètement chaque fois que vous ouvrez la bouche pour parler ou rire. S'agrippant à votre dentier d'une petite quantité de PASTETH. Cette poudre agrippante vous garantit un maximum de sécurité et de confort en tenant votre dentier fermement en place. Ne forme ni pâte ni gelée. Ne laisse aucun goût. Formule alcaline (non-acide). PASTETH se vend à tous les comptoirs de produits pharmaceutiques.



M. et Mme André Cabana (Claudette Lussier) dont le mariage fut célébré en l'église de Roxton Falls. Mlle Lussier est la fille de M. et Mme Lorenzo Lussier. M. Cabana est le fils de M. et Mme Dollar Cabana, de Roxton Falls. Les nouveaux époux habitent à Roxton Falls. (Photo Studio La Liberté)

Prochain mariage

SAINT-HYACINTHE (DM) — On annonce le prochain mariage de Mlle Francine Dumont à M. Gérard Locas, licencié en droit. Mlle Dumont est la fille de M. et Mme Dumont de Saint-Hyacinthe. M. Locas est le fils de M. et Mme Jean Locas, aussi de la ville maskoutaine. La bénédiction nuptiale leur sera donnée samedi le 22 juillet à 11 heures a.m., à l'église Sacré-Coeur. Les nouveaux époux partiront en voyage en Arizona. A leur retour, ils demeureront à Québec.

La première française à être pilote de ligne

PARIS (AFP) — La première femme française pilote de ligne, Jacqueline Dubut, 27 ans, prendra ses fonctions dans quelques jours. Elle pilotera un Nord 262, bi-turbo propulseur de 28 places de la ligne Air-Inter.

Répondant aux questions des journalistes, la jeune femme a expliqué que, dès son enfance, elle avait conçu le projet de devenir pilote. Il lui a fallu pour cela surmonter une tradition qui, jusqu'à présent, en France, empêchait une femme de piloter un avion de ligne.



LES ROBES EN RACCOURCI -- La première guerre mondiale porta la longueur des robes à la hauteur des chausures hautes du temps. Dès 1925, quand on commença à porter le modèle parisien illustré à gauche, les robes atteignaient le niveau des genoux. Cette robe de soirée, faite de crêpe de soie de couleur corail, est garnie de bandes brodées de fil d'or. La robe de droite est un modèle cocktail créé en 1955, par Hubert de Givenchy. Ces robes font partie d'une collection présentée au Musée royal de l'Ontario à Toronto. (Photo PC)



Jeaneau Prudent dit: "Examinez bien le fond avant d'entrer dans l'eau et ne nagez jamais seul."



Mlle LUCIE DUCHARME, I.L., fille de M. et Mme A. F. Ducharme, de Farnham, diplômée de l'hôpital du Sacré-Coeur de Cartierville. Mlle Ducharme travaillera à cet hôpital au cours de la prochaine année.

Prompt rétablissement

STE-ANNE-DE-LA-ROCHELLE (DNC) — Meilleurs vœux de prompt rétablissement à M. l'abbé Georges Bilodeau, curé de Disraeli, qui est présentement hospitalisé. M. le curé Bilodeau est un ancien curé de Ste-Anne-de-la-Rochelle.

C'EST VOUS QUI L'AVEZ VOULU

Grâce à votre appui, nous sommes forcés de doubler la superficie de notre magasin.

Un exemple des spéciaux offerts durant notre vente d'agrandissement.

SOFA-LIT \$139.

Avec matelas à ressort de 54" de large. Beau choix de couvertures.

Harvey Racine INC.

MEUBLES • FURNITURE

Chemin Roxton Pond Tels: 372-5896 — 372-5897

REPRESENTANT AUTORISÉ

MOFFAT

MARCEL AUGER & FILS INC.

10, rue St-Louis Granby

378-5151

Mlle Réjeanne Lassonde, fille de Mme Simone Lassonde, de Sutton, qui vient d'obtenir son diplôme d'infirmière à l'hôpital Notre-Dame de Montréal.

VENTE ANNUELLE D'ETE

Voici quelques-uns des nombreux spéciaux offerts:

<p style="text-align: center; font-weight: bold;">SOULIERS de Toilette et Souliers à go-go pour dames</p> <p style="text-align: center;">Val. rég. \$10. à \$16.</p> <p style="text-align: center; font-weight: bold;">VENTE \$4.95</p>	<p style="text-align: center; font-weight: bold;">SOULIERS SPORT pour dames</p> <p style="text-align: center;">Val. rég. \$6. à \$12.</p> <p style="text-align: center; font-weight: bold;">VENTE \$2.95-\$3.95</p>
<p style="text-align: center; font-weight: bold;">SOULIERS pour Enfants Packard - Savade etc.</p> <p style="text-align: center;">Val. rég. \$5. à \$10</p> <p style="text-align: center; font-weight: bold;">VENTE \$2.95-\$3.95</p>	<p style="text-align: center; font-weight: bold;">Souliers de Toile "Tennis" Dames et enfants</p> <p style="text-align: center;">Val. rég. \$3 à \$6.</p> <p style="text-align: center; font-weight: bold;">VENTE \$1.49-\$2.49-\$3.49</p>
<p style="text-align: center; font-weight: bold;">Souliers pour Hommes Slater, Tyrol, Milan</p> <p style="text-align: center;">Val. rég. \$20 à \$28.</p> <p style="text-align: center; font-weight: bold;">VENTE \$14.95</p>	<p style="text-align: center; font-weight: bold;">Souliers sport Hommes</p> <p style="text-align: center;">Val. rég. \$8. à \$10</p> <p style="text-align: center; font-weight: bold;">VENTE \$4.95-\$6.95</p>

Toute la marchandise en vente provient de notre stock régulier et comprend des marques telles que: Slater, Savage, Fiancé, White Cross, Packard, Karol, Milan, Tyrol et Hush Puppies.

JIM DUMOULIN CHAUSSURES

338 rue Principale Granby 378-4341

ANNONCES CLASSEES

Granby: 372-5433 • Cowansville: 263-2988 • Farnham: 293-5155 • St-Jean: 347-7596 • St-Hyacinthe: 773-2516

Cartes Professionnelles

Gérard Legendre

Comptable Agrégé
135, rue Principale
Tél.: 372-3381
GRANBY

Jolin, Montfils, Dallaire, Picotte & Associés

COMPTABLES AGRES
317, RACINE
GRANBY, TEL.: 378-7935
L.J. Montfils, C.A. — J.P. Picotte, C.A.
L.J. Alain, C.A. — A. Desautels, C.A.
P.A. Jolin, C.A. — G.D. Dallaire, C.A.
Y. Brodeur, C.A. (45247)

GRANBY

14 Locaux à louer

A LOUER, bureau meublé avec installation air conditionné. AUSTI 3 pièces de métal ainsi que 2 bureaux également de métal. S'adresser à 396 Principale ou signalez: 378-8468 ou 378-3071 (45527)

16 Chalets

CHALET-MAISON pouvant être habité l'hiver, situé au lac Roxton Pond, 6 1/2 pièces, chambre de bain complète, puits artésien, très bon eau, service d'autobus. Termes faciles. S'adresser à 373 Montcalm, Granby. (45531)

17 Terrains à vendre

A VENDRE, 125 terrains, bon pour chalet ou maison au Développement St-Jude, lac Bromé, Bondville. Accès au lac. \$25.00 comptant et \$10.00 par mois. Pour informations, s'adresser à L. Harvey, 526 St-François, ou signalez: à Granby: 378-8297, 372-1000, 372-3529 ou à Knowlton 243-5332. (45422)

TERRAINS situés à 6 milles de Granby, au bord de la rivière Yamaska, en bordure du chemin West-Shefford. AUSTI 5 pièces de terrain sur la rivière, idéal pour pêche à la truite. S'adresser à Roméo Ducharme, R.R. 2, West-Shefford. (45558)

23 Logements à louer

A 110 ALEXANDRA: 4 1/2 pièces, chauffé, réfrigérateur et poêle fournis, \$110.00 par mois. — A 63 ELGIN: dans un bas, 5 pièces, \$110.00 par mois. — A 469 ST-VINCENT: dans un bas, 5 1/2 pièces, chauffé, réfrigérateur, \$80.00 par mois. 29 St-Joseph: dans un bas 3 pièces, \$48.00 par mois. S'adresser à Mme L. VADNAN, 79 Lorne, tél.: 372-3850. (44643)

3 PIÈCES, plus salle de bain complète, 220 volts, situé au 34 Laval, pour couple sans enfants, \$35.00 par mois. S'adresser à 198 St-Charles Sud ou signalez 378-6417, Granby. (45410)

LOGIS de 3 pièces, chauffé, eau chaude, taxe d'eau payée, situé dans quartier résidentiel. \$62.50 par mois. Tél.: 372-4025. (45443)

7 PIÈCES, situé rue Empire. Prix: \$65.00 par mois. Libre le 1er août. Pour informations, s'adresser à 228 Décarie ou signalez: 378-3198. (45555)

A LOUER, logis de 5 pièces, 3 chambres salon et cuisine installation de lavasse et sècheuse, situé dans un haut, libre le 1er juillet. Pour informations, s'adresser à 371 rue Union St-Césaire ou signalez: 336-2967. (45439)

BEAU LOGIS

de 5 pièces, situé sur la rue Principale, ménage fait à neuf, chauffé, eau chaude fournie. Libre immédiatement. AUSTI local à louer à 485 rue Principale. Pour informations, s'adresser à 228 Décarie ou signalez: 372-5932, sur l'heure du midi et le soir. (45416)

3 1/2 pièces, dans un haut, 220 volts. Installation lavasse-sècheuse, avec poêle électrique combiné et réfrigérateur, ainsi que prélate fournis. Situé au 393 Dufferin. Libre le 1er août. Pour informations, signalez: 378-6920. (45459)

25 Appartements à louer

Apts de 1 - 2 et 3 pièces meublés, chauffés, chambre de bain, entrée privée, télévision si désirée, situés au centre de la ville. S'adresser: 255 Ave du Parc, Tél.: 372-4121 ou 91 rue Paré, après 6:00 p.m. (41194)

A LOUER 2 appartements meublés, très propre avec chambre de bain et entrée privée. Pour informations, signalez: 378-2656. (45476)

APPARTEMENT de 1 1/2 pièces et 2 1/2 pièces plus salle de bain complète, tapis mur à mur, entièrement meublé moderne, eau chaude à l'année. Stationnement et entrée privée. Pour informations, signalez: 372-5129. (45396)

27 Chambres à louer

A LOUER chambre pour une ou deux personnes avec toutes les commodités: poêle, réfrigérateur, téléphone, entrée privée, etc. Tél.: 378-6414 (45326)

CHAMBRES à louer, meublées, chauffées, éclairées, service de conciergerie. S'adresser à 24 rue Centre, Granby, M. Moreau, chambre no 1. Tél.: 372-7250 ou 378-6297, Granby. (45384)

CHAMBRE privée, très moderne, meublée, tapis mur à mur, service de cuisine, réfrigérateur individuel, bain et douche, situé au 1er étage. Stationnement et entrée privée. Tél.: 372-5129. (4560)

31 Bureaux à louer

Magnifiques BUREAUX à louer avec grand stationnement, situé en plein centre de la ville à 328 Principale, Granby. LOCATION MO-DIÈRE. S'adresser au magasin Laflamme Pourrière, 328 Principale, Granby, tél. 378-8484 ou 378-8485. (45397)

36a) Meubles neufs et usagés

A VENDRE, 2 sets de cuisine, 4 mex et 6 mex; fauteuils de salon; tapis; lampes. Le tout en excellente condition. Toute offre acceptée. S'adresser à 190 Ave du Parc, Granby. (45400)

64a) Robes de mariées

SALON DE LA MARIÉE ROBES — DIADÈMES — ETC. Très bon prix. Pour informations, signalez: 546-2638 après 6:00 p.m. Acton Vale. (45489)

82 Bois et Matériaux

52 MORCEAUX de 10 x 3; 3,000 pl. de 3 x 4; 2,000 pl. de 2 x 3; 2,500 pl. de planches de 12 po. de large par 1 po. d'épaisseur; un bûche 40 pl. de 10 x 9; 4 colonnes de fer de 6 pl. Pour informations, signalez: 372-5586. (45542)

97 A vendre ou à louer divers

MAGNIFIQUE PREAU Idéal pour expositions ou démonstrations, situé 510 PRINCIPALE, GRANBY S'adresser: (45485)

98 Divers

TELEVISIONS A LOUER Signalez: 378-3734 (45184)

98a) A vendre - Divers

A VENDRE, Acadia Beaumont 1964, moteur 327, 4 vitesses, Post-fraction, peinture neuve. Pour informations, signalez: 372-3791. (45392)

131 Bicycles, motocyclettes

1 BICYCLETTE (Tandem) 3 places, 4 vitesses. Pour informations, signalez 378-2841. (N.H.) (45445)

98a) A vendre - Divers

CONDITIONNER d'eau de marque "Sani-Hydro" gros modèle résidentiel no. SH4, 30 se nettoie automatiquement tous les 4 heures. Avant peu servi et comme neuf. Valeur de \$500.00, vendrais à moitié prix. S'adresser à 75 Décelles, Granby. (45551)

POELE "Moffat" 40 po., très propre. Pour plus d'informations, signalez: 378-3756. (45560)

TONDEUSE à gazon électrique avec coupe à 18 po., tondeuse à arbustes de marque "Black & Decker", ainsi qu'un fusil à peinture électrique. Tous ces articles sont neufs. S'adresser par téléphone au no. 378-4059. (45559)

Pour choisir votre cadeau de mariage VISITEZ LE PAVILLON D'ARTISAN

695 Principale, Granby Tél.: 372-5129

BIJOUX, SCULPTURE, POTERIE, TISSAGE.

Mme Lucille GUERTIN, prop. (41692)

109 Emplois demandés

Prendrais OUVRAGE général de bureau à domicile ou emploi temporaire dans un bureau. Signalez: 378-8742. (45486)

111 Hommes demandés

Age: 25 à 45 ans, pour vente directe, \$500.00 à \$600.00 par mois durant l'entraînement. Opportunité de salaire \$10,000 et plus par année. Pour détails, signalez: 378-4975 ou écrivez à M. Charles, 765 rue Principale, Granby. (45399)

PARITEL CATALOGUE GRATUIT

Bâtissons votre clientèle avec coupons de réduction. Envoyons gratuitement échantillons consommés au poulet. Aussi poil à ongles format crayon et autres produits jusqu'à 20% de profit. Ecrivez: (45489)

PRODUITS HOMACH

3810 rue Rachel S. Montréal Gérants (88) demandés pour Granby/Iberville. (45277)

COMMISS d'expérience dans les fruits et légumes

Empl. stable. Très bon salaire. S'adresser Salon Anne-Marie, propriétaire, Mme Anne-Marie Parizeau, 207 Principale, tél. 372-2130. (45522)

ON DEMANDE immédiatement coiffeurs ou coiffeuses compétentes

si possible sinon avec 2 ans d'expérience. Empl. stable. Très bon salaire. S'adresser Salon Anne-Marie, propriétaire, Mme Anne-Marie Parizeau, 207 Principale, tél. 372-2130. (45522)

112 On demande

ON DEMANDE immédiatement coiffeurs ou coiffeuses compétentes si possible sinon avec 2 ans d'expérience. Empl. stable. Très bon salaire. S'adresser Salon Anne-Marie, propriétaire, Mme Anne-Marie Parizeau, 207 Principale, tél. 372-2130. (45522)

123 Perdus ou trouvés

PORTE-MONNAIE brun, brodé portant les initiales A.B., perdu lundi après 11:30 p.m. entre l'avenue du Parc et rue Paré. Récompense promise. S'adresser à 211 Ave du Parc ou signalez: 372-6851. (45507)

125a) Autos à vendre

VOLKSWAGEN 61, en très bonne condition avec moteur reconstruit dittonné à neuf. Tél. 378-8458 le jour ou le soir 378-8480. Demandez M. Maltais. (45412)

A VENDRE, Acadia Beaumont 1964

moteur 327, 4 vitesses, Post-fraction, peinture neuve. Pour informations, signalez: 372-3791. (45392)

131 Bicycles, motocyclettes

1 BICYCLETTE (Tandem) 3 places, 4 vitesses. Pour informations, signalez 378-2841. (N.H.) (45445)

131 Bicycles, motocyclettes

NOUS AVONS en vente des bicyclettes à gaz JAWA, 125 CC PRIX TRES SPECIAL POUR ETUDIANTS Pour informations, s'adresser à: M. Romuald Houde, 148 St-Romuald, Farnham, Tél.: 293-5682. (45494)

141 Animaux

VENTE DE PROMOTION de PONIES enregistrés Welsh et Shetland, le 22 juillet à 2:00 p.m. Les ponies peuvent être vus en 12:00 et 2:00 p.m. au Pavillon des Ventes, à la plie de course de Woodbine, Etobicoke, Ont. Commandité par la Société Canadienne des ponies. Pour informations, s'adresser à M. Gérard Parent, entrepreneur général en signalant: 378-2727. (45455)

142 Maisons à vendre

A VENDRE maison neuve de 5 pièces coins Bélar et Christophe Colomb avec prêts de 6 1/2%. Pour informations, s'adresser à M. Gérard Parent, entrepreneur général en signalant: 378-2727. (45455)

5 GRANDES pièces et grande salle de bain fine céramique plus pièces, avec chauffage et cave artésien. Située à 1 mille de Granby sur le chemin 83-7389. Pour informations, Tél.: 378-7389. (45447)

BUNGALOW 3 1/2 pièces, coin résidentiel, situé à 119 rue Cyr, entièrement au rabais provincial de la S.C.H.L., intérêt de 6 1/2% et 7 1/2% de comptant requis. Ces machines ou équipements sont très propres et en excellente condition. S'adresser à MAURICE BOURGEOIS INC. 259 rue St-Martin, Napierville, Tél.: 245-3322. (45139)

REFRIGERATEUR à hommes. Capacité: 3,800 litres. Pour informations, signalez: 372-2458 ou 379-5881. (45364)

MAISON A VENDRE

Maison de campagne, propre, 12 pièces, avec cave chauffée et cave à légumes. Réservoir à eau chaude, puits artésien, système de chauffage neuf. Très beau site à 1 mille de la ville de St-Césaire. Aussi bâtiments de ferme à tres bon prix. S'adresser à J.P. Robert, St-Césaire, tél. 536-2055. (45518)

BUNGALOW en briques, presque neuf, 6 1/2 pièces, garage à résidentiel, situé dans un quartier résidentiel, beau coin de rue, avec belle terrasse. Pour informations, signalez: 378-8506. (45499)

JOLI bungalow de 5 grandes pièces, situé au 346 St-Hubert, 4011 rue Joseph, apt. 2, Verdun ou signalez: 768-4001. (45548)

MAISON en briques, 3 logis, situé près d'une école à 49 Denison West. Bonnes conditions. Pour informations, signalez: 378-5902. (45205)

142a) Maisons à louer

Pour PETITE FAMILLE, maison de 5 pièces, beau coin de rue, la sortie de Roxton Pond, chemin Milton. Pour plus d'informations, s'adresser à M. Viateur Deschênes, Roxton Pond. (45280)

144 Argent à prêter

1ère et 2e HYPOTHEQUE Taux raisonnable, villes et campagnes, service rapide. Pour informations: Jardins Ste-Thérèse Inc., Tél.: 481-6254, Montréal. (45425)

148 Gardiennes d'enfants

GARDIENNE ENFANT de 2 ans et plus du matin au soir pendant la semaine. S'adresser: tél. 378-4431. (45535)

WATERLOO

Plusieurs beaux TERRAINS situés près de Stone Church à 7 milles de Granby. Prés de la route. Belles routes à l'année longue. Convenant à l'installation de résidences permanentes. Termes faciles. S'adresser Earl McCrecheon, Savages Mills ou signalez: 539-0134, Waterloo, frais téléphonés. (45497)

17 Terrains à vendre

Plusieurs beaux TERRAINS situés près de Stone Church à 7 milles de Granby. Prés de la route. Belles routes à l'année longue. Convenant à l'installation de résidences permanentes. Termes faciles. S'adresser Earl McCrecheon, Savages Mills ou signalez: 539-0134, Waterloo, frais téléphonés. (45497)

SAINT-JEAN

110b) Femmes, filles demandées

ON DEMANDE loupeuses d'expérience dans bas nylon pour dames. S'adresser à Victoria Hosiery Mills Ltd., 920 Aubry, St-Jean. (45373)

111 Hommes demandés

ON DEMANDE - Enligneur de roues - Assistant-Peintre EXCELLENTE CONDITIONS DE TRAVAIL S'adresser à RODRIGUE LASNIER 150 Foch, St-Jean. Tél.: 347-3711. (45398)

135 Machineries, Machinistes

MACHINERIE "Lift Towmotor" 6000 lbs. lève hauteur 10 pl. "Lift Hister" 4000 lbs. lève 12 pl. hauteur "Bulk Tank" Réservoir de 750, 60 bidons, 8 mois d'usage. Ces machines ou équipements sont très propres et en excellente condition. S'adresser à MAURICE BOURGEOIS INC. 259 rue St-Martin, Napierville, Tél.: 245-3322. (45139)

142 Maisons à vendre

MAISON moderne, 2 logis, très propre. Cause de vente: maladie. S'adresser à 57 Cournoy, St-Jean. (45523)

ST-HYACINTHE

53a) Instruments aratoires

1 RATEAU Hleur Cuckshutt, 4 banches usagé, 1 moulin à faucher International de 7 pl. usage, 1 latorie de 12 pl. x 15 pl., 1 lot de planches à grange pouvant servir à finir le sous-sol. S'adresser Tél.: 773-1370, St-Dominique. (45440)

137a) Autos, voyages

Voyages - Excursions 30 JUIN 1 - 2 - 3 JUILLET Fin de semaine Old Orchard Beach Départ le soir. 8 au 23 JUILLET: Les Ors. 27 JUILLET: Visite à la distillerie Seagram, Ville LaSalle. 28 JUILLET: Université de Montréal. 29 JUILLET au 13 AOUT: Miami 18 - 19 - 20 AOUT: Iles aux VeudsCarEv. Iles aux Coudrès. Départ le soir. 26 AOUT: Théâtre La Marjolaine à Eastman "On aime qu'une fois" Demandez dès maintenant votre série de billets pour le théâtre du Nouveau-Monde. Informations: Mile G. CORBEIL Otterburn Park: 467-4803 St-Hyacinthe: 773-1972 (44903)

AUBAINES!

A VENDRE: 2 commerces de lave-autos .25¢ à Granby et Iberville. 3 entrées de lavage chacun. Bien situés au centre des villes. Chiffre d'affaires intéressant. S'adresser à: 340 St-Jacques, St-Jean. Tél. 357-3776, 347-7388, 347-4705. (45414)

CONFECTION

Chapeaux exclusifs COUPONS en vente de \$0.25 à \$1.95 Toile utile, imprimée, lainage, crêpe, sheer, etc. Moitié du prix régulier et moins. GABRIELLE DE FRANCE 137 Principale, 372-6465 (44110)

ARGENT A PRETER

1ère et 2ème hypothèques sur: a) maisons construites ou à construire — de 1 à plusieurs logis; b) bâtisses commerciales. Argent provenant de plusieurs particuliers, compagnies d'assurance et de "Trusts". J. P. MATTON, NOTAIRE 328 rue Principale — Granby Tél.: 378-4112. (45294)

ARGENT A PRETER

En premières et deuxième hypothèques sur: a) maisons construites ou à construire — de 1 à plusieurs logis; b) bâtisses commerciales. Argent provenant de plusieurs particuliers, compagnies d'assurance et de "Trusts". J. P. MATTON, NOTAIRE 328 rue Principale — Granby Tél.: 378-4112. (45294)

ARGENT A PRETER

En premières et deuxième hypothèques sur: a) maisons construites ou à construire — de 1 à plusieurs logis; b) bâtisses commerciales. Argent provenant de plusieurs particuliers, compagnies d'assurance et de "Trusts". J. P. MATTON, NOTAIRE 328 rue Principale — Granby Tél.: 378-4112. (45294)

ARGENT A PRETER

En premières et deuxième hypothèques sur: a) maisons construites ou à construire — de 1 à plusieurs logis; b) bâtisses commerciales. Argent provenant de plusieurs particuliers, compagnies d'assurance et de "Trusts". J. P. MATTON, NOTAIRE 328 rue Principale — Granby Tél.: 378-4112. (45294)

FARNHAM

23 Logements à louer

3 LOGIS avec grandes pièces l'un dans un bas et l'autre au premier étage, 220 volts, eau chaude, libre immédiatement. Location modique. Pour informations, Tél.: 293-5122 ou 293-5526, Farnham. (45388)

COWANSVILLE

16 Chalets

A VENDRE, chalet situé au lac Selby. S'adresser à M. Gazaille, 235 rue Ste-Thérèse, tél. 263-2468 Cowansville. (45133)

23 Logements à louer

3 LOGIS: un 5 pièces, \$70.00 par mois; un 4 pièces, \$75.00 par mois; un 3 pièces, \$90.00 par mois. Chauffés, eau chaude fournie, tapis mur à mur, refaits à neuf, situés à Dunham. Un enfant par logis au maximum. Pour informations, tél. 295-2342, Dunham. (45512)

142 Maisons à vendre

MAISONS à vendre dans un quartier résidentiel. Prêts de la S.C.H.L., intérêt de 6 1/2% et 7 1/2% de comptant requis, éligible pour le 3 1/2 rabais provincial. Pour informations ou pour visiter nos maisons modèles, signalez 265-0440 M. Lamothe. (45107)

TRIPLEX

TRIPLEX en briques et pierres comprenant 2 logis de 5 pièces avec poêle et réfrigérateur inclus ainsi que un 4 pièces. Tapis mur à mur. Système de chauffage, eau chaude. Terrassement et pavage terminé. Terrain 60 x 120 pl. Situé rue Bell à Cowansville. Prix \$30,000. Comptant \$4,000. Pour informations, tél. 263-1921. (45511)

MARIEVILLE

98a) A vendre - Divers

FRAISES DU QUEBEC Au GROS et au DÉTAIL, à vendre soit au panier ou à la livre. S'adresser à la Société Coopérative Agricole de St-Césaire. (45521)

25,000 VERGES

de draperies à des prix variant de 39¢ à 99¢ Draperies de \$1.99 la verge en Vente à \$1.69 Terylene boucé imprimé \$2.00 la verge Plein-jour de \$11.95 laisserais aller pour \$8.50 Pôles, toiles, crochets. Tout est en réduction à l'occasion de la vente d'avant-renovation. POULIN DRAPERIES 573, Boul. Boivin, Granby Tél.: 378-4596 (45341)

NETTOYAGE TAPIS et MEUBLES

VENTE, POSE REPARATION: Tapis NOUVEAUTÉS: Draperies — Décoration intérieure par diplômée. HORNER Cleaning 32 Lansdowne Granby Tél. 372-5907 (45390)

Terre à parterre et remplissage

Gravier à ciment et sable à vendre. Ouvrage de béton mécanique et chargement de camion avec chargeur, capacité 3 verges. — Prix modiques — J. P. AUCLAIR CAMIONNEUR Ste-Cécile de Milton Rang Mawcook Tél.: 378-6871 (44904)

ARGENT A PRETER

En premières et deuxième hypothèques sur: a) maisons construites ou à construire — de 1 à plusieurs logis; b) bâtisses commerciales. Argent provenant de plusieurs particuliers, compagnies d'assurance et de "Trusts". J. P. MATTON, NOTAIRE 328 rue Principale — Granby Tél.: 378-4112. (45294)

ARGENT A PRETER

En premières et deuxième hypothèques sur: a) maisons construites ou à construire — de 1 à plusieurs logis; b) bâtisses commerciales. Argent provenant de plusieurs particuliers, compagnies d'assurance et de "Trusts". J. P. MATTON, NOTAIRE 328 rue Principale — Granby Tél.: 378-4112. (45294)

ARGENT A PRETER

En premières et deuxième hypothèques sur: a) maisons construites ou à construire — de 1 à plusieurs logis; b) bâtisses commerciales. Argent provenant de plusieurs particuliers, compagnies d'assurance et de "Trusts". J. P. MATTON, NOTAIRE 328 rue Principale — Granby Tél.: 378-4112. (45294)

ARGENT A PRETER

En premières et deuxième hypothèques sur: a) maisons construites ou à construire — de 1 à plusieurs logis; b) bâtisses commerciales. Argent provenant de plusieurs particuliers, compagnies d'assurance et de "Trusts". J. P. MATTON, NOTAIRE 328 rue Principale — Granby Tél.: 378-4112. (45294)

Carles d'affaires

ANNONCES CLASSEES

CARRIERES ET PROFESSIONS

CONTREMAITRESSE

Un grand manufacturier canadien recherche les services d'une contremaîtresse d'expérience, de préférence dans l'assemblage de vêtements de base: soutien-gorges et gaines.

La candidate aura charge d'une ligne d'assemblage dans l'un de nos ateliers de couture. Elle doit être libre d'aménager dans une autre ville.

CONDITIONS DE TRAVAIL EXCELLENTES, PLANS DE BENEFICES COMPLETS, ET BONNES CHANCES DE PROGRES.

SALAIRE DE DEBUT : \$5,000.00

Ecrire en mentionnant expérience et toute information pertinente à :

SERVICE DU PERSONNEL
C.P. 600
STATION D'YOUVILLE, MONTREAL

(45546)

PROFESSEUR

LA COMMISSION SCOLAIRE CATHOLIQUE DE FARNHAM
DEMANDE UN PROFESSEUR D'ANGLAIS
(pour enseigner au primaire)

Qualifications brevet d'enseignement. Toutes personnes intéressées devra faire parvenir son application au Bureau du secrétaire-trésorier, 225 est rue Principale à Farnham.

(45536)

REPRESENTANTS DEMANDES PAS DESOIN D'EXPERIENCE

Jeunes hommes entre 18 et 30 ans pour travail intéressant, très bon salaire et autres bénéfices. Doit posséder auto.

Se présenter le jeudi de 10:00 a.m. à 4:00 p.m. au 4935 Jarry Est, Montréal et demandez M. Lortie.

(45571)

A VENDRE COMMERCE DE RESTAURANT

Excellent chiffre d'affaires. Très bien situé sur la rive Sud dans les Cantons de l'Est. Terrain 200 x 800 pi. avec stationnement. Complètement équipé. Très belle clientèle. Résidence à même.

POUR INFORMATIONS, ECRIRE A :
CASE 5126 LA VOIX DE L'EST, GRANBY

(45564)

"JEANS LEE"

De tous modèles et couleurs pli permanent, filles et garçons

1,200 ceintures américaines

pour Jeans de tous les modèles
VALEUR JUSQU'A \$5.00 pour \$1.00

Centaines de pantalons

pour l'été, pli permanent.
VALEUR DE \$10.00 pour \$4.95

Pantalons de travail

Prix régulier jusqu'à \$6.00
POUR \$1.95 et plus

Vestes "Jacquets" d'uniformes

à l'épreuve de l'acide.
A ECOULER A \$4.95

Bel assortiment d'habits pour mariage ou grandes occasions. Laisserais aller à .50¢ dans la piastre.

Equipement de camping, sacs de couchage (Sleeping Bags), tentes, à écouler à moitié prix.

Chez MAXIME

120 PRINCIPALE

GRANBY

(45332)



POUR JUILLET

Le choix d'un magnifique cadeau gratuit. Recommandez une de vos connaissances qui aimerait devenir représentante AVON A GRANBY.

Pour plus d'informations, écrivez à :

C. FYEN, C.P. 112, Outremont 8, P. Qué.

(45469)

Venez vous reposer une fin de semaine au Camping des Erables où vous trouverez 2 plages dont une aménagée spécialement pour enfants et l'autre pour adultes.

Service de restaurant, épicerie, eau courante, glace, toilettes, douches, tables à pique-niques, etc.

Bienvenue à tous.

CAMPING DES ERABLES

STE-CECILE DE MILTON

Tél.: 378-6893

(45337)



CULTIVATEURS

POUR VOS ANIMAUX MORTS OU VIVANTS, APPELÉZ :

J. Y. COUTURE ENR.

Tél.: 378-8132, Granby

(Frais renversés)

Payons prix défiant toutes compétitions.

(45366)

Le champion des chefs canadiens

Par ANN HELLMUTH HALIFAX PC - Richard Middleton, champion des chefs canadiens, cette année, comprend bien les femmes qui gagnent le cœur de leur mari à coups d'oubre-boîtes.

Le chef, surnommé Big Dick en raison de ses 238 livres, déclare que toute maîtresse de maison qui ne triche pas un peu sur les heures passées à la cuisine, de nos jours, avec l'aide des aliments préparés, est une sottise.

"Avec les nouveaux aliments préparés à l'avance, toute femme peut être excellente cuisinière sans passer des heures dans sa cuisine. Tout est dans la manière de présenter les plats."

"Bien des chefs cuisiniers réputés se servent de nourriture en conserve, mais ils savent y ajouter quelque chose qui fait toute la différence."

Cela peut sembler un héritage aux oreilles des vrais disciples d'Escoffier, mais Dick Middleton, originaire de Derbyshire, en Angleterre, jouit d'une réputation assez solidement établie pour étayer ce credo culinaire.

Sa carrière, qui remonte à une quarantaine d'années, l'a emmené un peu partout dans le monde.

Dick Middleton est directeur de la cuisine à l'Institut de Technologie de la Nouvelle-Ecosse.

DEMANDE DE SOUMISSIONS

LOI SUR LA FAILLITE

Dans l'affaire de la faillite de :

PHILIPPE DESNOYERS
professeur

R.R. 1, Grand Bernier,
Saint-Jean, Qué.

Des soumissions cachetées seront reçues par le bureau du syndic soussigné, jusqu'à 5:00 hres p.m., le vendredi, 7 juillet, 1967, pour l'achat en bloc ou en lots séparés des actifs suivants :

LOT No 1

Partie lot no 123, paroisse St-Jean, (191' x 269') avec maison pierre recouverte en stucco, 8 pièces

Valeur de \$13,500.00

(Sujet à hypothèque de \$8,500.00)

LOT No 2

1 Station Wagon Renault "400" (Evaluée à \$1,300.00)

CONDITIONS :

Un chèque certifié pour 10% de la soumission devra être joint à ladite soumission. Le solde sera payable comptant sur acceptation de la soumission ou à de telles conditions acceptables aux inspecteurs et au syndic qui n'accepteront pas nécessairement la plus haute ni aucune des soumissions offertes.

Toutes taxes (provinciale et fédérale) exigibles seront à la charge de l'acquéreur.

HEURES DES VISITES: Les actifs pourront être vus de 9:00 hres A.M. à 5:00 hres P.M., le 6 juillet 1967.

L'automobile est au no 760 Gaulin, Saint-Jean, Qué.

Pour tout renseignement, veuillez vous adresser au bureau du syndic soussigné.

ANTOINE BOURASSA, syndic.

Bureau de : ANTOINE BOURASSA,
Syndic,
238A Richelieu,
St-Jean, Qué.
Tél. 347-3761.

(45570)

Après l'Épargne ... les Chèques: un autre succès "Véritable"

Le "Compte de Chèques Véritable": une toute nouvelle formule que lance la Banque de Montréal et conçue pour être couplée avec le Compte d'Épargnes Véritable.

Chaque mois, vous recevez un relevé de votre compte.

Chaque mois, on vous retourne vos chèques payés (ils servent de preuves de paiement).

Aucune erreur possible: d'un seul coup d'oeil, vous savez toujours où en sont vos finances personnelles.

ET LE COMPTE D'ÉPARGNES VÉRITABLE?

Couplez votre nouveau Compte de Chèques Véritable avec un Compte d'Épargnes Véritable à 4½%. (Si vous êtes déjà titulaire d'un compte d'épargne ordinaire à 3%, vous pouvez le convertir en "Véritable"). Venez nous voir: nous vous expliquerons comment ces comptes servent vos intérêts.

Le pour et le contre des comptes-couplés

COMPTE DE CHÈQUES VÉRITABLE	COMPTE D'ÉPARGNES VÉRITABLE
Inconvénient Ne rapporte pas d'intérêts.	Inconvénient Ne permet pas de tirer de chèques.
Avantages L'idéal pour régler vos factures. Simplifie l'établissement de votre budget. Frais minimes. Vous gardez un relevé de toutes vos dépenses. Vos chèques payés vous sont retournés et constituent des reçus de paiement. Virements gratuits à votre Compte d'Épargnes Véritable.	Avantages 4½% sur le solde mensuel minimum. Votre argent est toujours disponible. Virements gratuits à votre Compte de Chèques Véritable. Retraits gratuits.

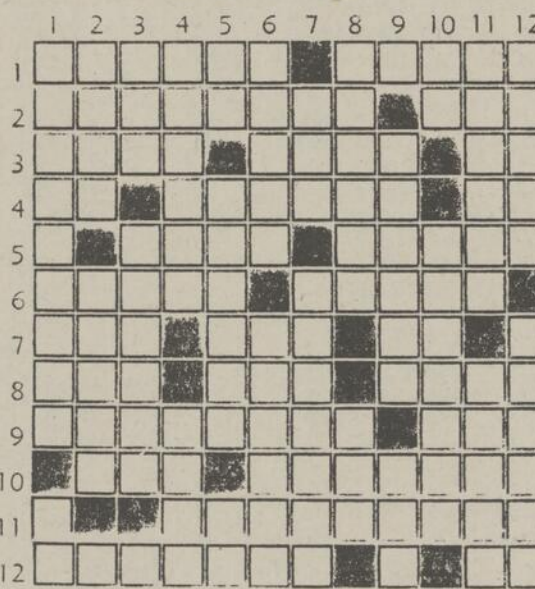
Banque de Montréal

La Première Banque au Canada



Mots Croisés

No 2709



HORIZONTELEMENT

- Etrangler quelqu'un en le suspendant par le cou. — Aventure dénuée de vraisemblance.
- Elle grillole. — Avant l'automne.
- Transpirer. — Myriapode. — Phonétiquement: Retrancher.
- Personnel. — Cœur d'... (dur et impitoyable). — De la gamme (ancien).
- Epouse de saint Joachim. — Choisir.
- Mettre à la... (chasser). — Poils de cheval.
- Fait avec audace. — Tête de dromadaire. — Pronom personnel.
- Précède De Janeiro. — Se suivent. — Vagabonde.
- Moyen de communication. — Règles doubles.
- A la tête d'un réseau. — Ce qui sert de nourriture.
- Transmettre par TV.
- Maintient les bouchons des bouteilles de vin mousseux. — Fin d'une crise.

VERTICALEMENT

- Nécessaire pour voyager d'un pays à l'autre. — Avant-midi.
- Choisie. — Ses rameaux servent à tresser des papiers.
- Patriarcale biblique. — Entoure un point inflammatoire.
- Pendant toute la durée de. — Poursuit en justice.
- De la gamme. — Qui n'a pas été publié. — Article espagnol.
- Allonge. — Digne d'un roi.
- Assassina. — Précède le refrain.
- Rattacher. — Vie renversée.
- S'enfonce dans la boue. — On s'en sert en gymnastique.
- Ames sans cœur. — Inactifs.
- Tout ce qui sert à la toilette des femmes. — Tenir les... de l'Etat.
- Serein. — Illiaque. — A-ti.
- Trumeau. — Et: 11. Laitee; 12. Fies. — Ratière.

SOLUTION DU PROBLEME No 2708

- Horizontalement: 1. Pâte-mouille; 2. Aliens — Ar; 3. Singe — Initié; 4. Sa — Se — Arts; 5. Isométrique; 6. Réve — Fumer; 7. Naine — Et; 8. Etirés — Art; 9. Eon — Li-teau; 10. Têt — Leurs — De; 11. Tu — Densité; 12. Effort — Nitre.
- Verticalement: 1. Passion-nette; 2. Alias — Ouf; 3. Tin — Orient; 4. Tégument — Do; 5. Ene — Eveiller; 6. Me — Ste — Rient; 7. Osier — Vétus; 8. If — Serein; 9. Illiaque — A-ti; 10. Trumeau — Et: 11. Laitee; 12. Fies — Ratière.

CBFT CANAL 2

- MARDI
- 6,00 Jeunesse oblige "Musique classique"
 - 6,25 Nouvelles du sport
 - 6,30 Téléjournal
 - 6,45 Aujourd'hui
 - 7,30 Vidéoq
 - 8,00 Haute tension (c)
 - 9,00 Les Cailloux
 - 9,30 Moi et l'autre (c)
 - 10,00 Partout
 - 11,00 Téléjournal
 - 11,20 Supplément régional
 - 11,30 Nouvelles du sport
 - 11,35 Ciné-Club - Festival Sa-Cha-Guitry "Désirée"
 - 1,15 Téléjournal
- MERCREDI
- 9,20 Mire et musique
 - 10,20 Bonjour Expo
 - 10,30 Les Beaux Yeux d'Agatha
 - 11,00 Canadianna (c)
 - 11,30 Long Métrage "Les Inconnus dans la maison"
- 1,05 Téléjournal
- 1,15 Cinéfeuilleton
- "La Gloire et la peur"
- 1,30 Long Métrage "Cet homme est dangereux"
- 3,00 Hollywood présente
- 4,00 Ulysse et Oscar
- 4,30 La Boîte à surprise
- 5,00 Charlie Chaplin
- 5,30 Le Roi de la Jungle
- 6,00 Jeunesse oblige
- "Les Copains d'abord"
- 6,25 Nouvelles du sport
- 6,30 Téléjournal
- 6,45 Aujourd'hui
- 7,30 Belle et Sébastien
- 8,00 Cinéma du mercredi "Les marins de l'Or-gueilleux"
- 10,00 A communiquer
- 10,30 Visite royale (c)
- 11,30 Téléjournal
- 11,50 Supplément régional
- 12,00 Nouvelles du sport
- 12,05 Cinéma "Une vie"
- 1,35 Téléjournal

CBMT CANAL 6

- MARDI
- 6,00 Horizon '67: "To Lead a Nation"
 - 6,31 Evening Report
 - 7,00 Seven on Six
 - 7,25 Sports
 - 7,30 Focus: "Expo Security"
 - 8,00 Twenty plus Two
 - 9,00 Expo this week (c)
 - 9,30 Wojcek
 - 10,30 The Disordered Mind
 - 11,00 CBC National News
 - 11,15 Viewpoint
 - 11,26 Night Report
 - 11,36 Sports Final
 - 11,43 Would You Believe?
 - 12,53 Final Report
- MERCREDI
- 10,15 Test Pattern and Music
 - 11,09 Today on CBMT
 - 11,15 Montreal Notebook
 - 11,30 Serial Six
 - 12,00 Luncheon Date
 - 12,30 Search for Tomorrow (c)
 - 12,45 The Guiding Light (c)
 - 1,00 Luncheon Date
 - 1,30 As the World Turns (c)
 - 2,00 Documentaries (c)
- 2,30 H.M. the Queen: Presentation of Colours (c)
- 3,30 TBA
- 4,00 H.M. the Queen: Unveiling Commemorative Plaque: National Arts Centre, Ottawa (c)
- 4,45 TBA
- 5,00 Forest Rangers
- 5,30 Canada Outdoors
- 6,00 Gilligan's Island (c)
- 6,31 Evening Report
- 7,00 Seven on Six
- 7,24 Sports
- 7,30 Pan-American
- 8,00 Green Acres (c)
- 8,30 Bob Hope Theatre (c)
- 9,30 The World on Stage (c)
- 10,00 H.M. the Queen: Departure (c)
- 11,00 CBC National News
- 11,19 Viewpoint

11,26 Night Report

11,36 Sports Final

11,43 Time Tunnel: "Attack of the Barbarians"

12,43 Final Report

CHLT CANAL 7

- MARDI
- 6,00 Kakadou
 - 6,30 Télébulletin
 - 6,45 La météo
 - 6,50 Edition sportive
 - 7,00 Au rendez-vous
 - 7,30 Adam ou Eve
 - 8,00 Haute tension (c)
 - 9,00 Les Cailloux
 - 9,30 Moi et l'autre (c)
 - 10,00 Ma sorcière bien-aimée
 - 10,30 Téléjournal
 - 11,00 Téléjournal
 - 11,20 Supplément régional
 - 11,30 Nouvelles du sport
 - 11,35 Cinéma 7
- MERCREDI
- 8,00 Première édition, météo matin-sport
 - 8,30 Ronron et Patapon
 - 9,00 Toast et café
 - 10,00 A bâtons rompus
 - 10,30 Les beaux yeux d'Agatha
 - 11,00 Canadianna
- 11,30 Ton-Ton Bon-Bon
- 12,00 Musique 67
- 12,30 Deuxième édition
- 12,45 La météo
- 12,50 Midi-Sport
- 1,00 Le Coq au 7
- 2,00 Détente
- 3,00 Hollywood présente
- 4,00 Ulysse et Oscar
- 4,30 La boîte à surprise
- 5,00 Charlie Chaplin
- 5,30 Sentinelles de l'air
- 6,00 Kakadou
- 6,30 Télébulletin
- 6,45 La météo
- 6,50 Edition sportive
- 7,00 Entre nous
- 7,30 Les arpentés verts (c)
- 8,00 Cinéma du mercredi
- 10,00 Tirez au clair
- 11,00 Téléjournal
- 11,20 Supplément régional
- 11,30 Nouvelles du sport
- 11,35 Cinéma 7

CFTM CANAL 10

- MARDI
- 6,00 Télé-Métro (c)
 - 6,40 Sports-Images (c)
 - 6,50 Télé-Métro (c)
 - 7,00 Dernière heure (c)
 - 7,15 Télé-Métro (c)
 - 7,30 Le Saint (c)
 - 8,30 Cré Basile en rappel
 - 9,00 Découvertes '67
 - 9,30 La Famille Stone
 - 10,00 En vedette
 - 10,45 En première page et mété (c)
 - 11,00 La Ronde des sports (c)
- MERCREDI
- 7,30 Mire-Musique
 - 8,00 Métrô-Matin
 - 9,00 Bonjour capitaine
 - 10,00 Toast et café (c)
 - 11,00 Escouade criminelle
 - 12,00 Première édition
 - 12,15 L'Ecole du bonheur
- 12,30 Voix de femmes
- 1,30 Ciné-mercredi "La maison sur la colline"
- 3,15 Ciné-Roman
- 3,30 Cinéte
- "Une fille dans le filet"
- 5,00 Le capitaine
- 5,30 Les sentinelles de l'air (c)
- 6,00 Télé-Métro (c)
- 6,40 Sports-Images (c)
- 6,50 Télé-Métro (c)
- 7,00 Dernière heure (c)
- 7,15 Télé-Métro (c)
- 7,30 Echec et mat
- 8,30 A la catioigne
- 9,00 Réal Giguère illimité (c)
- 10,00 Devinez juste
- 10,30 Sous le ciel de Montréal
- 10,45 En première page et mété (c)
- 11,00 La Ronde des sports (c)
- 11,15 Cinéma "Torpilles sous l'Atlantique"
- 12,40 Dernière édition
- 12,45 Fermeture

CFCF CANAL 12

- MARDI
- 6,00 The Pierre Berton show
 - 6,30 Pulse (c)
 - 7,00 Batman (c)
 - 7,30 Star Trek (c)
 - 8,30 The Avengers (c)
 - 9,30 Love on a rooftop (c)
 - 10,00 I spy (c)
 - 11,00 The National news (c)
 - 11,18 Pulse (c)
 - 11,43 Pajama Playhouse
 - 1,30 Your guide to Expo
- MERCREDI
- 11,00 Sign on news
 - 11,15 Your guide to Expo
 - 11,30 Universiti of the air
 - 12,00 Romper room (c)
- 12,30 Magic Tom (c)
- 1,00 Fractured phrases (c)
- 1,30 Magistrate's court
- 2,30 Ed Allen time
- 2,30 People in conflict
- 3,00 Words and music
- 3,30 It's your move
- 4,00 In Town (c)
- 4,30 The Mike Douglas show
- 6,00 The Pierre Berton show
- 6,30 Pulse (c)
- 7,00 Adventures of the seaspray (c)
- 7,30 Hollywood Palace (c)
- 8,30 Wednesday night movie
- 10,30 Sports Hot Seat (c)
- 11,00 The National News (c)
- 11,18 Pulse (c)
- 11,43 Pajama Playhouse "The Dancing Years"
- 1,30 Your guide to Expo

L'Ordre de la renaissance nationale succède à l'Ordre de Jacques-Cartier

QUEBEC (PC) — L'Ordre de Jacques-Cartier, société secrète communément appelée "La Patente", que l'on croyait mort depuis deux ans, existe toujours, tout au moins sous le nom de "l'Ordre de la renaissance nationale du Québec".

Constitué d'un bon nombre de membres de "La Patente", dont certains dirigeants, l'ORNQ, qui a pour devise "Dieu et Patrie", oriente son action vers les mêmes objectifs, soit la promotion du fait français au Canada, la maîtrise de l'économie de la province par des Québécois ainsi que le maintien de l'emprise de la religion catholique et en conséquence celui de la confessionnalité dans les écoles du Québec.

L'ORNQ qui envoie régulièrement à ses membres dispersés par toute la province (dont on ne connaît pas le nombre) des documents afin qu'ils puissent oeuvrer dans une même direction, semble avoir opté pour les mêmes moyens d'action.

L'examen de plusieurs documents secrets dont copies ont été envoyées aux membres, indique que depuis plusieurs mois, l'ORNQ s'est notamment employé à combattre certaines réformes scolaires préconisées par le rapport Parent et ce qu'il appelle "le plan de laïcisation et d'anticléricalisme qui déferle dans la province".

Ainsi, l'ordre incite-t-il ses membres à adhérer à certains mouvements, comme l'Association des parents catholiques du Québec, afin de faire valoir au sein de ces groupements ses idées et principes.

On recommande par ailleurs aux membres d'utiliser amplement les pages ouvertes aux opinions des lecteurs dans les différents quotidiens de la province afin d'y diffuser la philosophie de l'ORNQ.

XCX4 — 1001L

"... nous pouvons conclure que l'APCQ, dirigée par M. Louis Bouchard, semble le groupement qui répond le mieux à notre idéal. Ne divisons pas nos forces; adhérons à ce mouvement collectif, affilions nos sections paroissiales à ce mouvement provincial implanté déjà dans 10 diocèses. Notre affiliation peut être individuelle ou collective," déclare le secrétaire général du mouvement secret dont la patricule XCX4 — 1001L apparaît au bas d'un document daté du 12 juin 1967.

L'ORNQ a ses lettres patentes d'incorporation depuis le 1er septembre 1965. En effet, à cette date, la loi constituait en corporation MM. Napoléon Plote, administrateur, Edgar Tissot, gérant de service de Montréal, et Jean-Paul Descôteaux, promoteur social de Shawinigan. Ceux-ci devenaient alors directeurs provisoires de cette corporation qui se nomme La renaissance nationale du Québec et dont le siège social est situé à Montréal.

Dans ce même document du 12 juin 1967, destiné aux membres, le secrétaire général de l'ORNQ fait aussi état des résolutions prises lors d'un précédent congrès, résolutions qui constituent une réaffirmation, de son propre dire, des principes défendus par l'Ordre de Jacques-Cartier.

"Le président-fondateur ne demande pas mieux que de remettre la direction de l'ordre à des mains plus jeunes, plus actives. Il ne le fera toutefois que lorsqu'il sera assuré que seront réalisées les promesses qu'il a faites à ceux qui ont continué l'Ordre de Jacques-Cartier dans l'Ouest canadien et à tous ceux qui, aux premières heures de cette renaissance dans le Québec, lui ont accordé leur confiance et leur appui."

"L'Ordre de la renaissance nationale du Québec, dit-il, perpétuera la mystique et les principes qui ont fait que l'Ordre de Jacques-Cartier était l'Ordre de Jacques-Cartier."

Ces principes se résument à ceci, explique-t-il: la renaissance restera un ordre secret, con-

SUITE DE:

2,000 PERSONNES...

Cowansville, M. Roland Désourdy, a souhaité la bienvenue au public dans la nouvelle arène. M. Désourdy, qui était l'invité d'honneur du comité des jeunes du centenaire, a précisé que cette magnifique construction avait été construite pour marquer le Centenaire. Le maire Désourdy a avisé la population que d'ici quelques semaines, tous les travaux seraient terminés mais il n'a pas précisé de date officielle.

Le corps de majorettes "Les Optimistes" ont ensuite donné un spectacle devant les autorités municipales de Cowansville et des centaines de personnes qui s'étaient rendues à la nouvelle arène.

Une grande danse groupant près de 900 jeunes a clôturé la soirée de fête à l'arène alors que deux orchestres populaires ont fait les frais de la musique continue jusqu'à 2 heures du matin.

L'ordre a été maintenu tout au long de la soirée par les constables de la Sûreté municipale de Cowansville.

fessionnel, hiérarchique et laïc. Sur ce, l'ORNQ déplore qu'un certain petit nombre de prêtres, prêtent le flanc à ce jeu et par le temps qui court troublent les consciences.

"Le Devoir (quotidien de métropole) rentre-t-il dans la planification? On le croirait quand on voit l'insistance qu'il met à étaler toutes les mé-

tentes, tous les désaccords qui peuvent se produire entre le clergé et le laïc." La revue "Maintenant" n'échappe pas à la critique de l'ORNQ, revue "qui paraît sous l'ample manteau bien noir des dominicains".

"C'est la revue la plus déchristianisante qui soit, c'est de la pourriture nauséabonde. Elle

infecte, empoisonne. Elle est pour la neutralisation absolue des écoles et la suppression totale de l'école confessionnelle. Par des écrits de gens triés par elle sur le volet, elle tente de nous prouver que l'enseignement catholique en France a été une faillite totale et que seule, l'école neutre ou athée a formé des hommes."

Poursuivant, l'ORNQ prend à partie certains animateurs de l'émission "Aujourd'hui" de la télévision d'Etat "où un vigoureux coup de balai s'impose".

L'influence de l'ordre sur les associations de parents et sur les commissions scolaires catholiques s'est notamment fait sentir lors des audiences publiques du Conseil supérieur de l'édu-

cation, découvre-t-on à l'examen de certains documents. On se souvient que le CSE tenait des audiences en novembre et décembre 1966 et recevait les mémoires de n'importe quel organisme sur les sujets traités dans les volumes 4 et 5 du rapport Parent et portant notamment sur la confessionnalité des écoles.

NOUVELLES BRÈVES

Pétrole
Le Koweït qui possède le quart des réserves connues de pétrole du monde est le pays dont le revenu per capita est le plus élevé.

Multilingue
Dans la Jérusalem cosmopolite moderne un magasin affiche que son personnel parle 10 langues.

Paie
Chicago possède 14,000 usines qui procurent à ses habitants un total de \$6 milliards par an en salaires.

Phares pivotants
Un garagiste de London a mis au point des phares d'automobile qui pivotent à la façon d'un oeil lorsque la voiture amorce un virage.

Un bon douze minutes de long

Aucune autre cigarette n'est à la hauteur de la Goldcrest en longueur, saveur et satisfaction.



À prix populaire

La nouvelle Goldcrest est une vraie cigarette canadienne de 100 millimètres bien comptés. Si nous décrivons la Goldcrest en minutes, c'est que la satisfaction de fumer une bonne cigarette s'exprime mieux en minutes qu'en millimètres.

La cigarette Goldcrest vous est offerte en paquets de 20 et de 25. Grillez-en une. Elle vous comblera.

Songez donc! Au prix que vous avez l'habitude de payer, la Goldcrest vous propose une saveur, une satisfaction, une longueur insurpassées... une pleine mesure: 100 millimètres de long.

Goldcrest